AKT / ACT IV

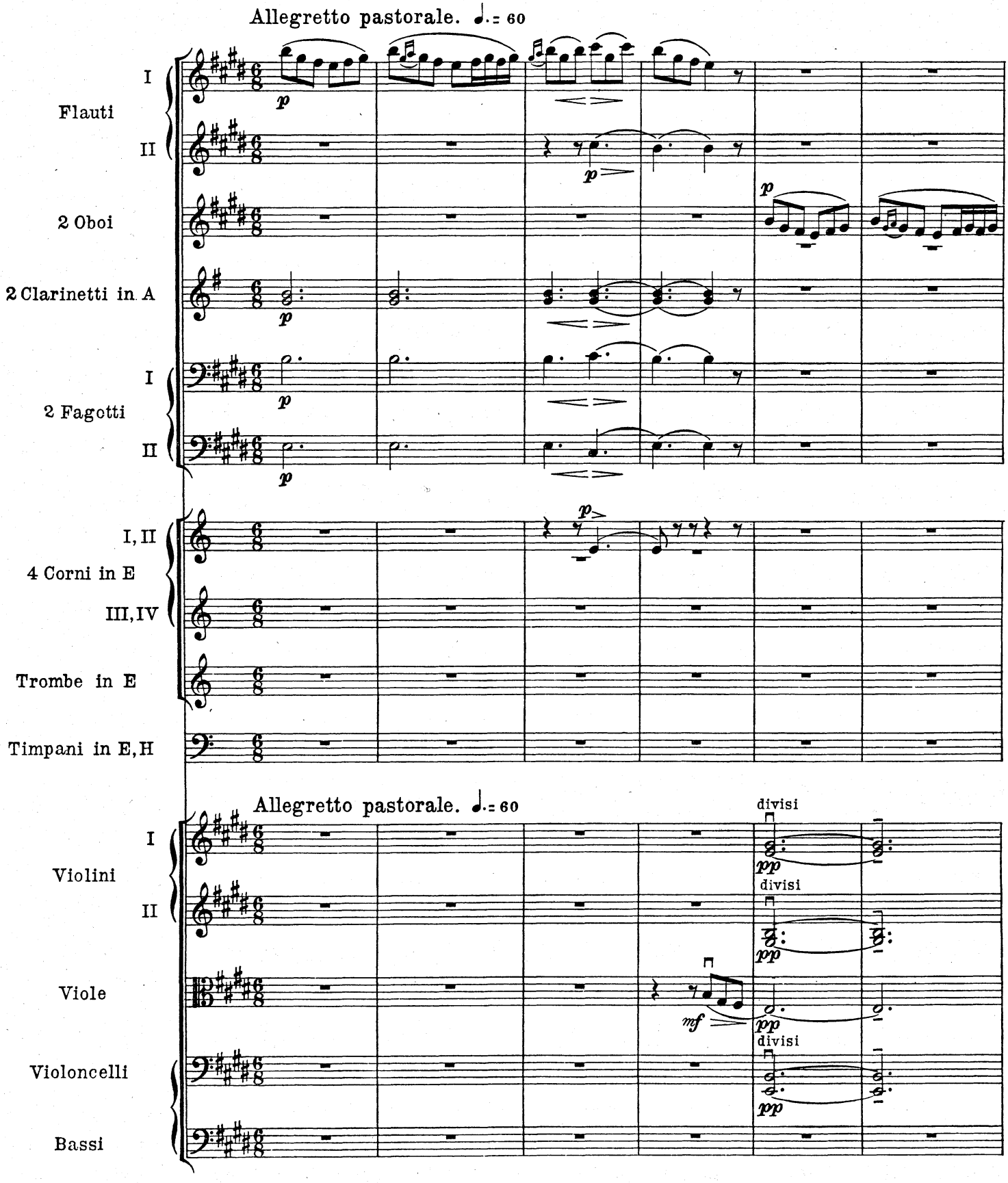
13

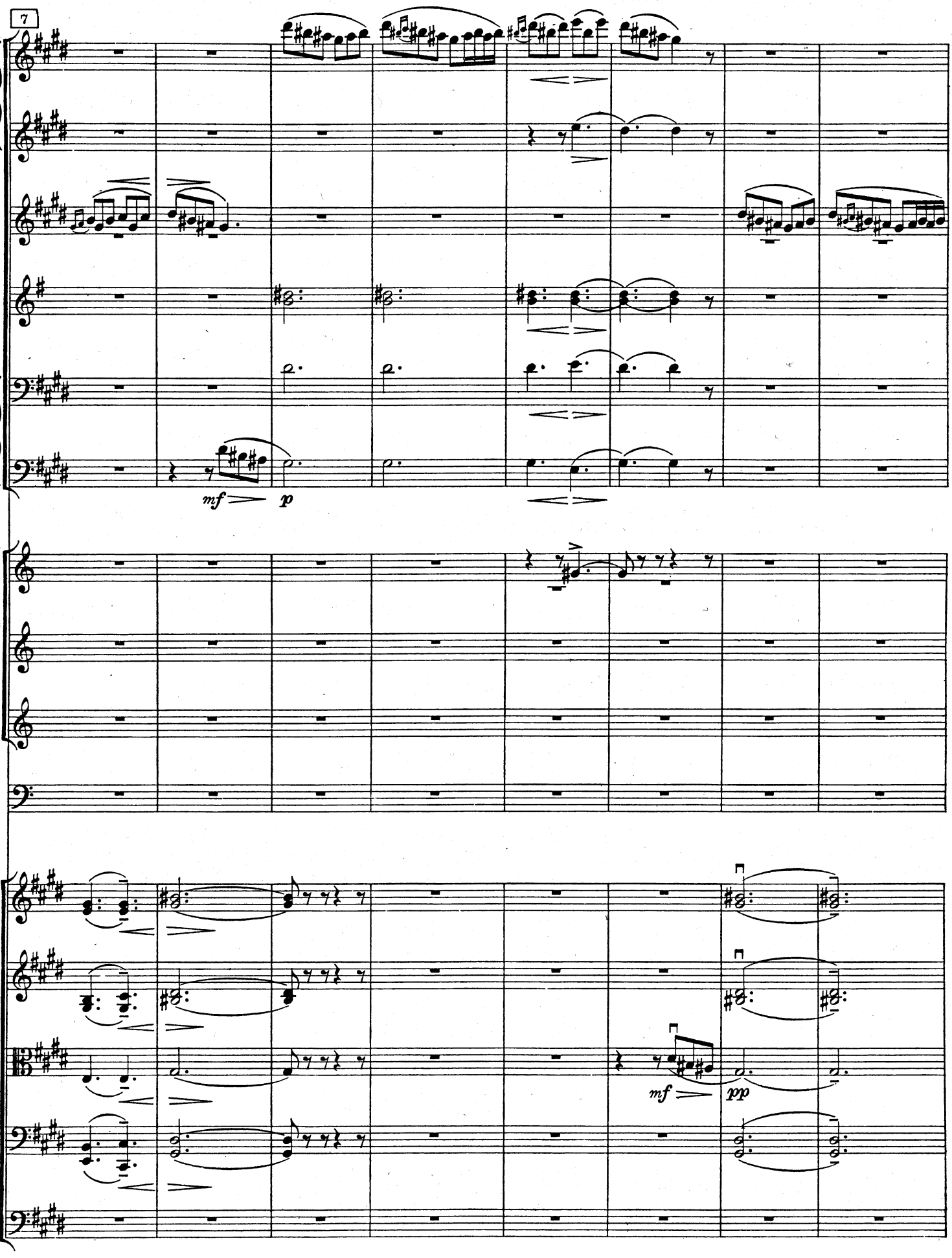
Morgenstemning

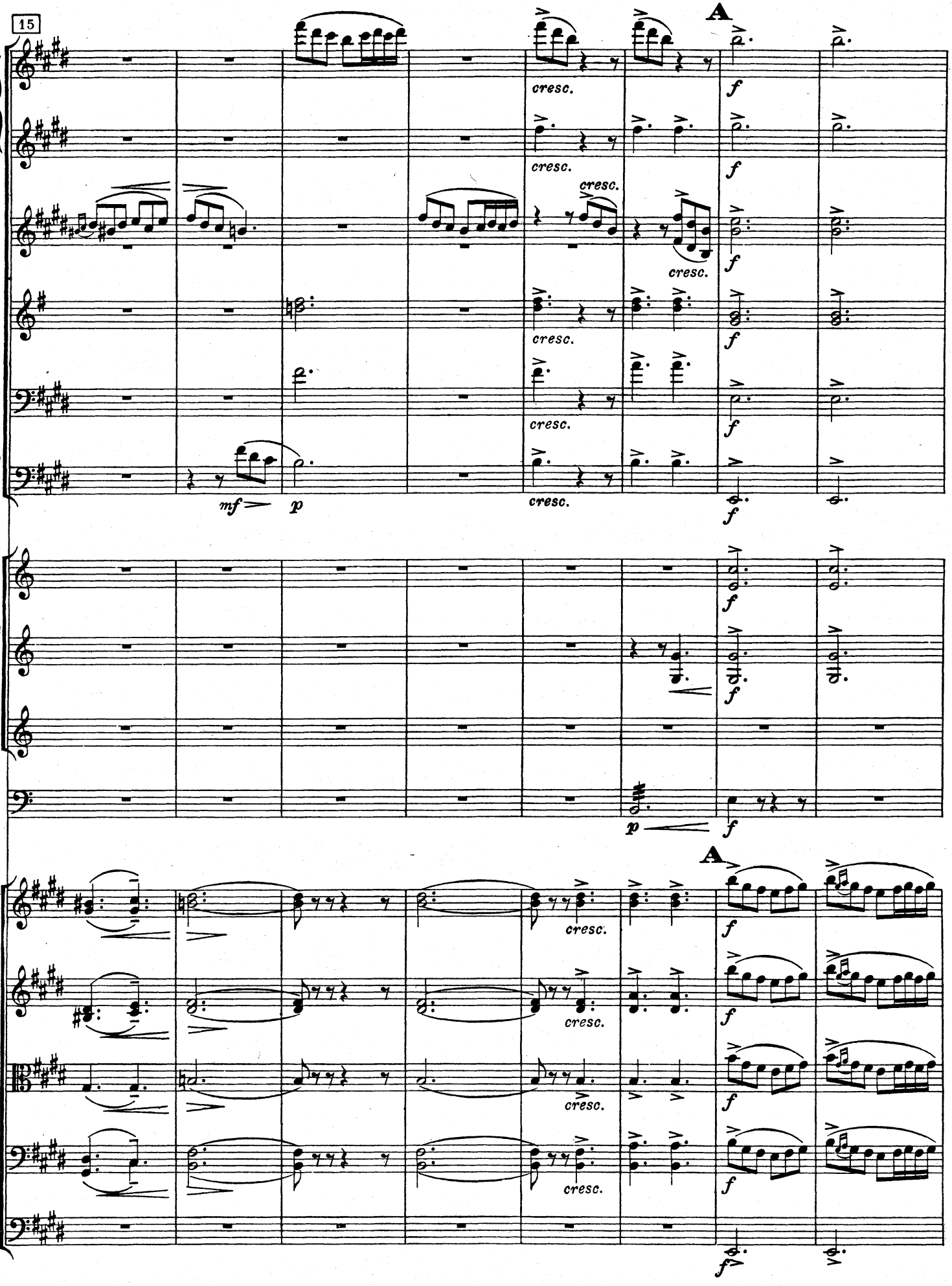
(Forspill til Akt IV)

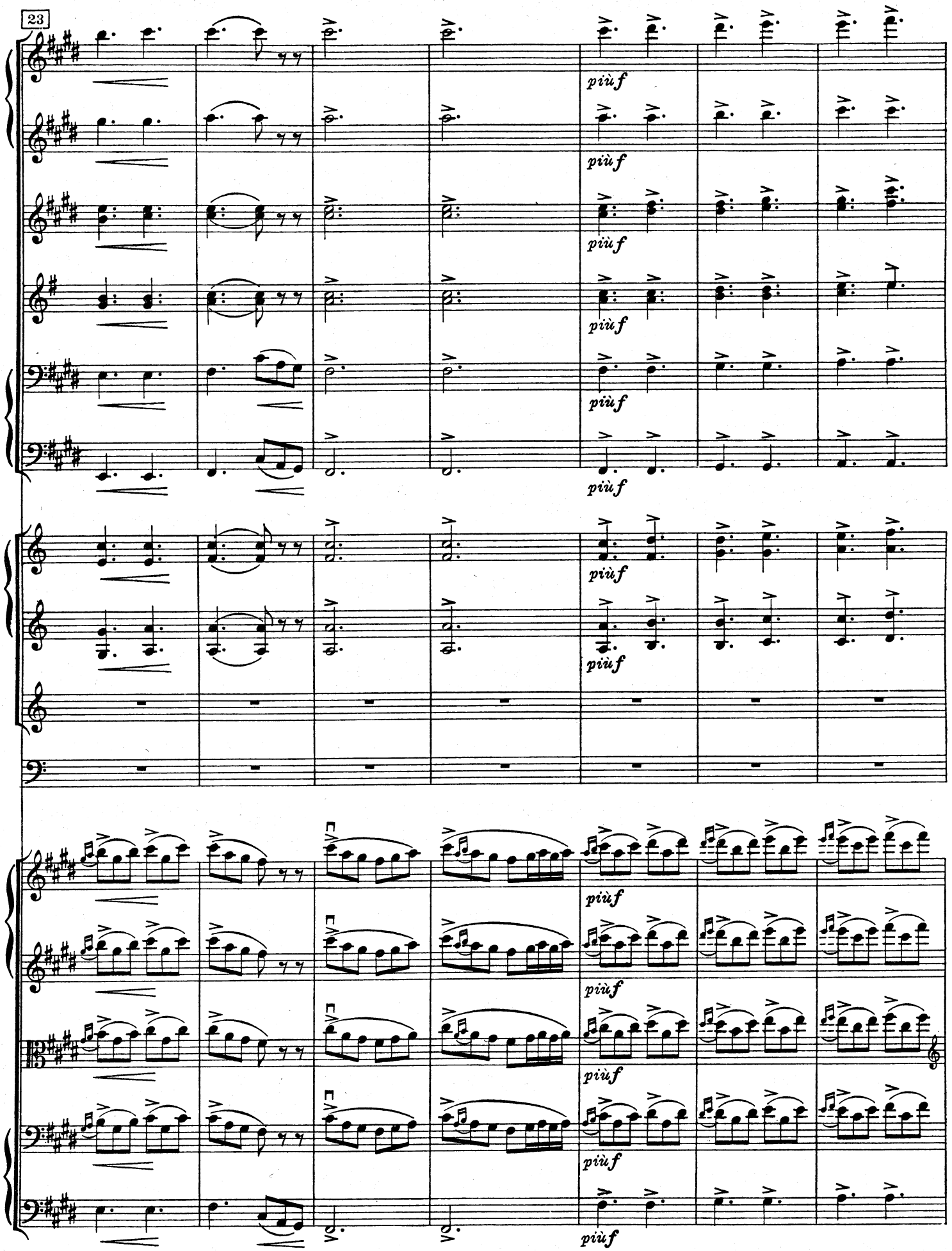
Morgenstimmung - Morning Mood

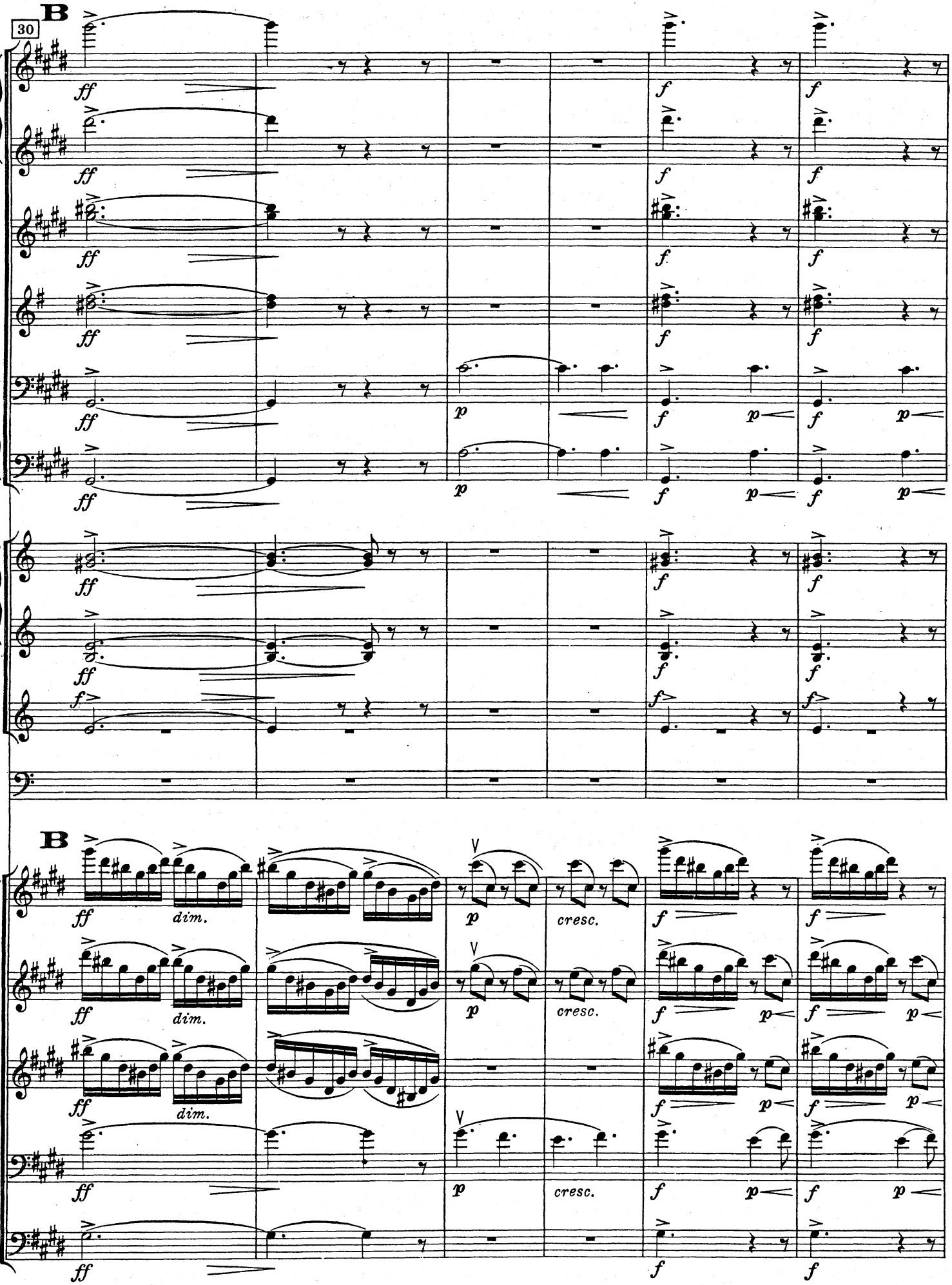
(Vorspiel zu Akt IV) (Prelude to Act IV)

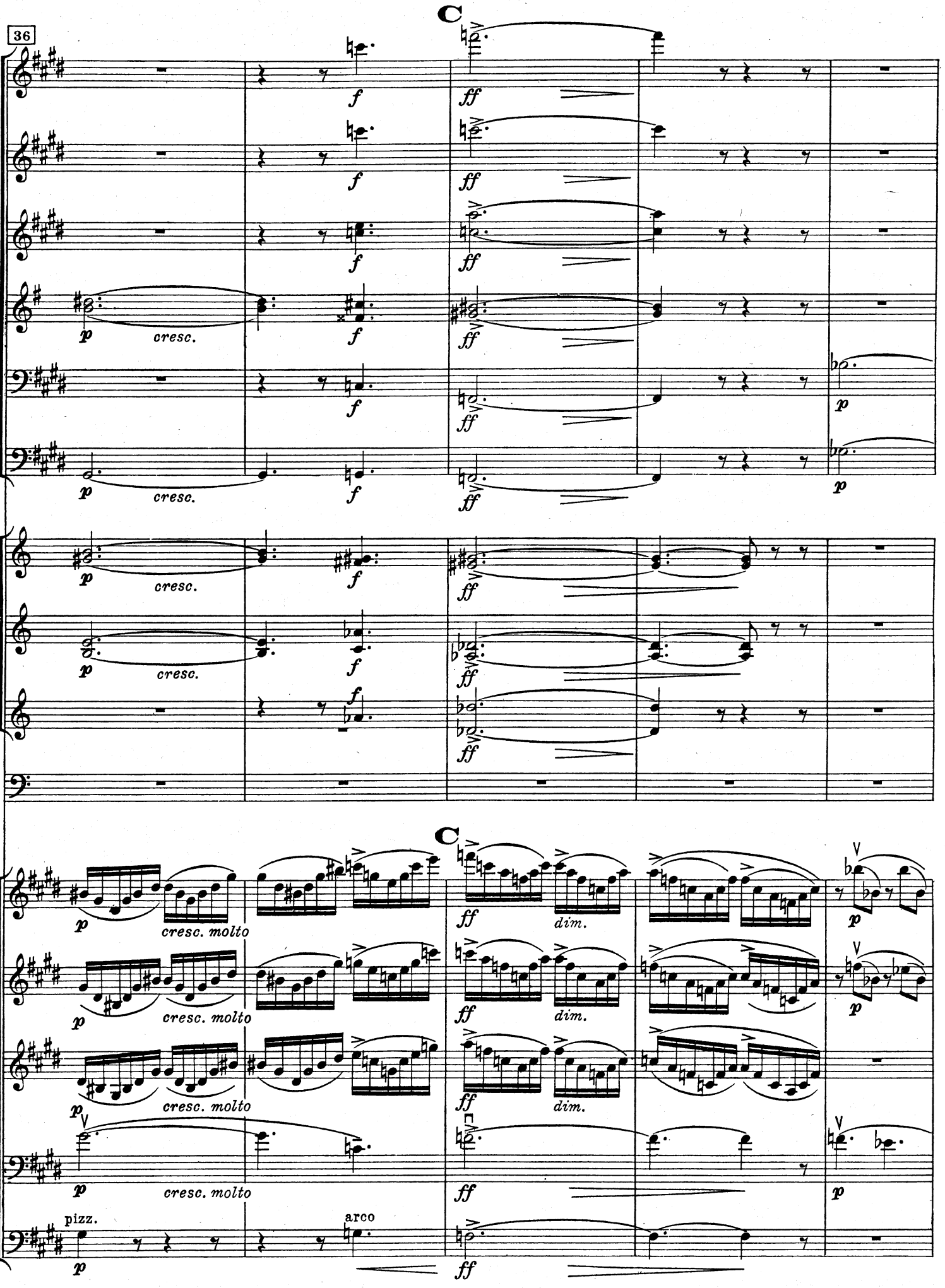


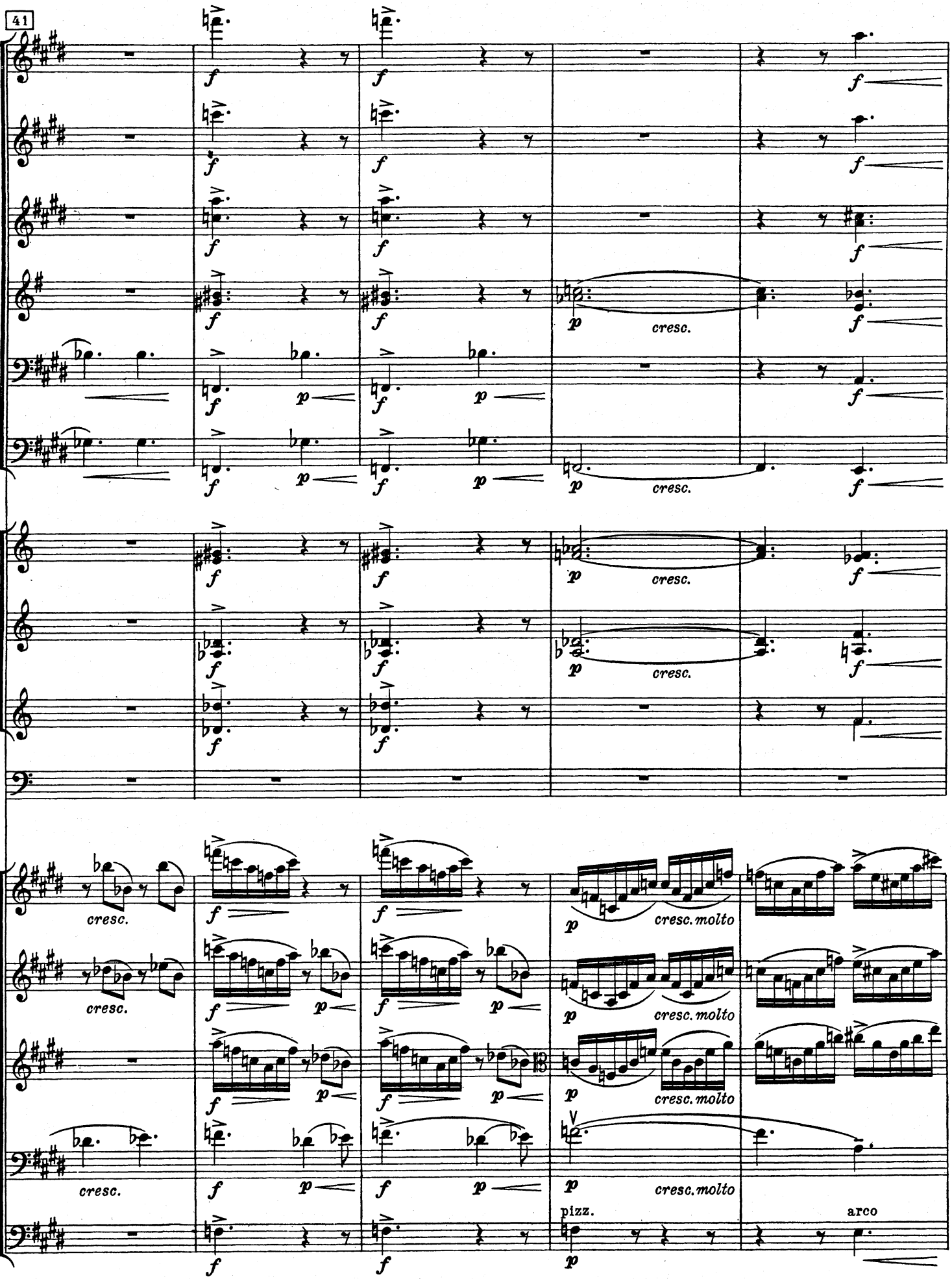

7
mf
p
mf
pp

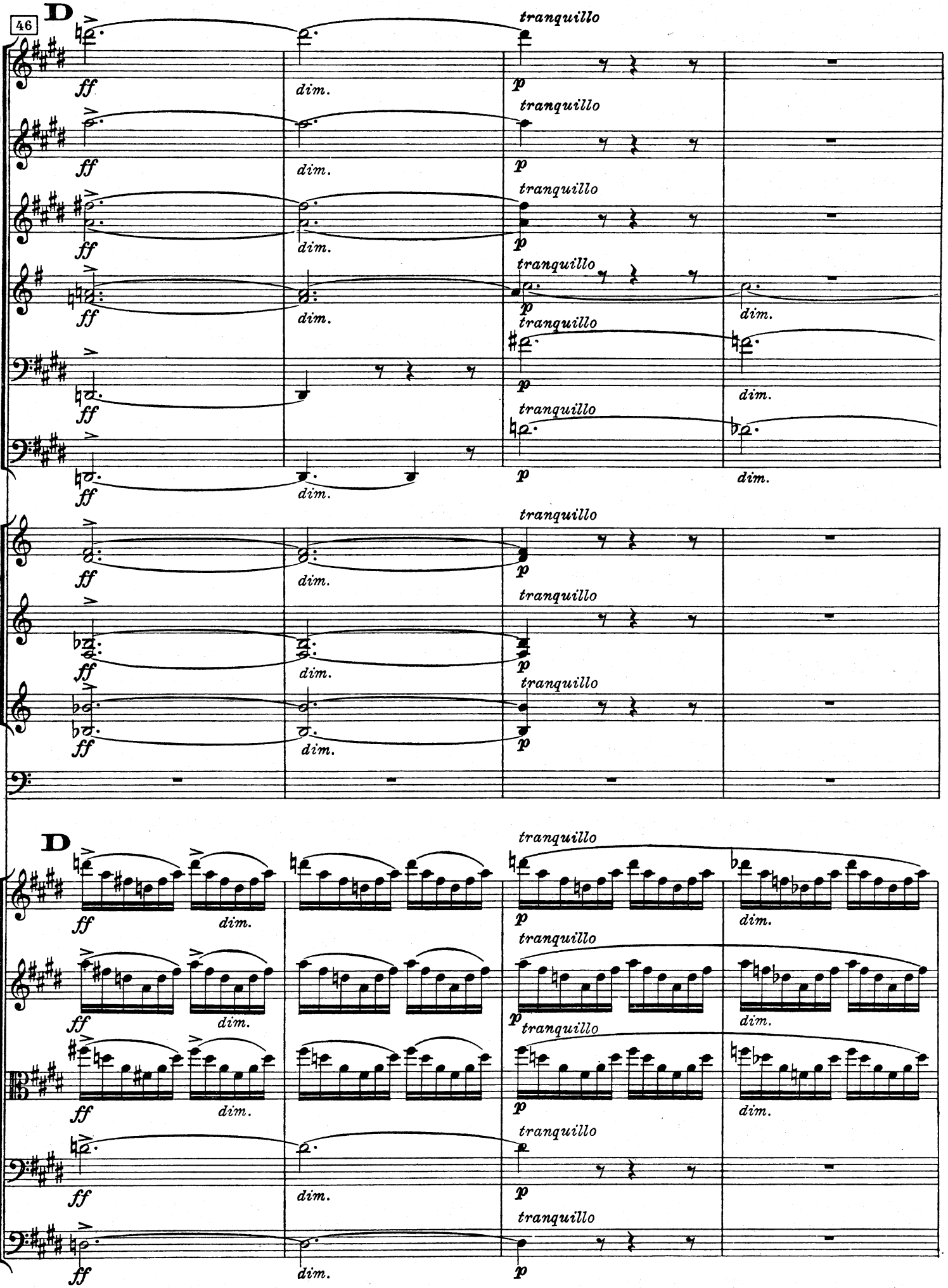

15
A
cresc.
f
mf
p
A

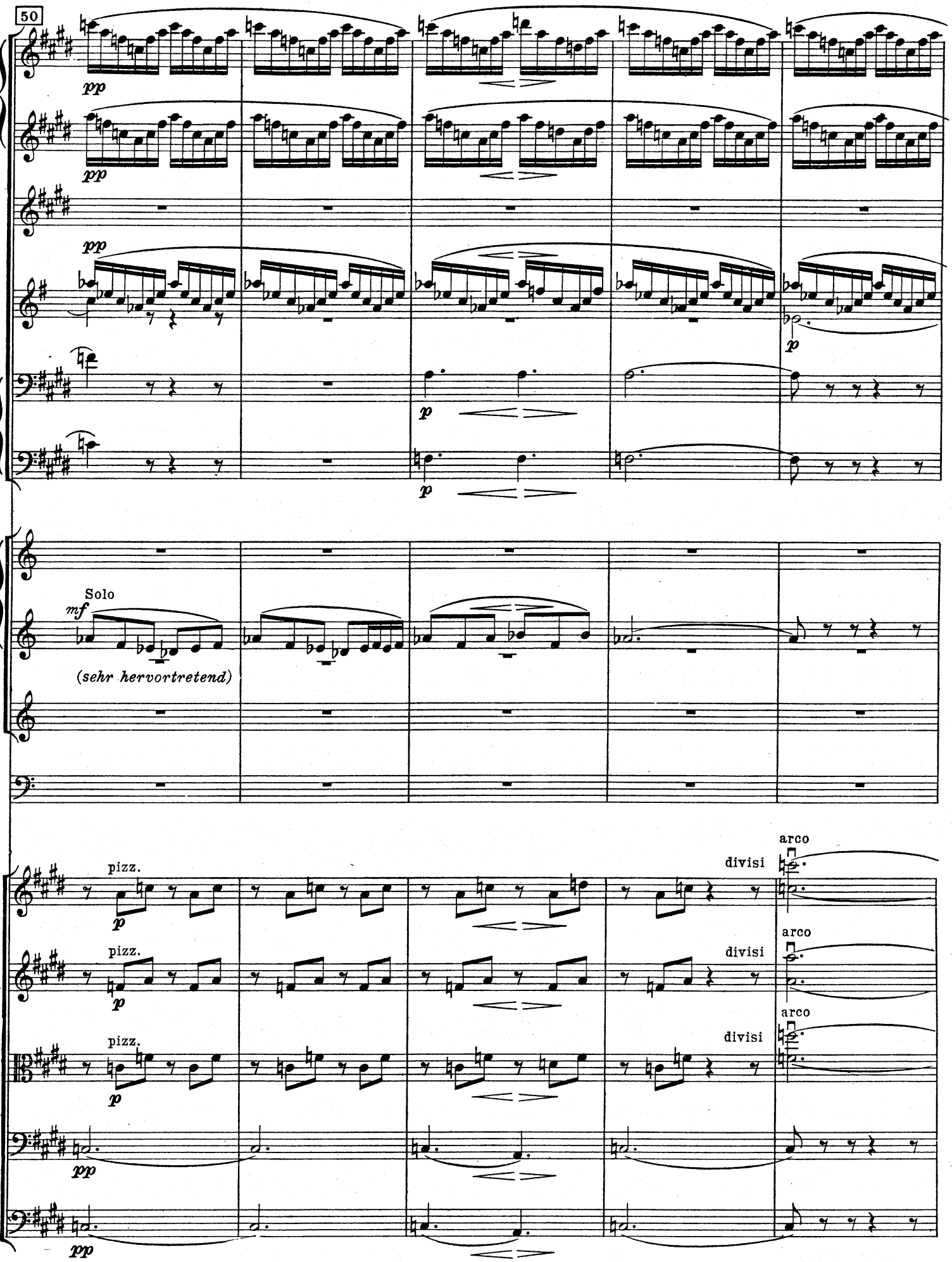

23
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f
più f

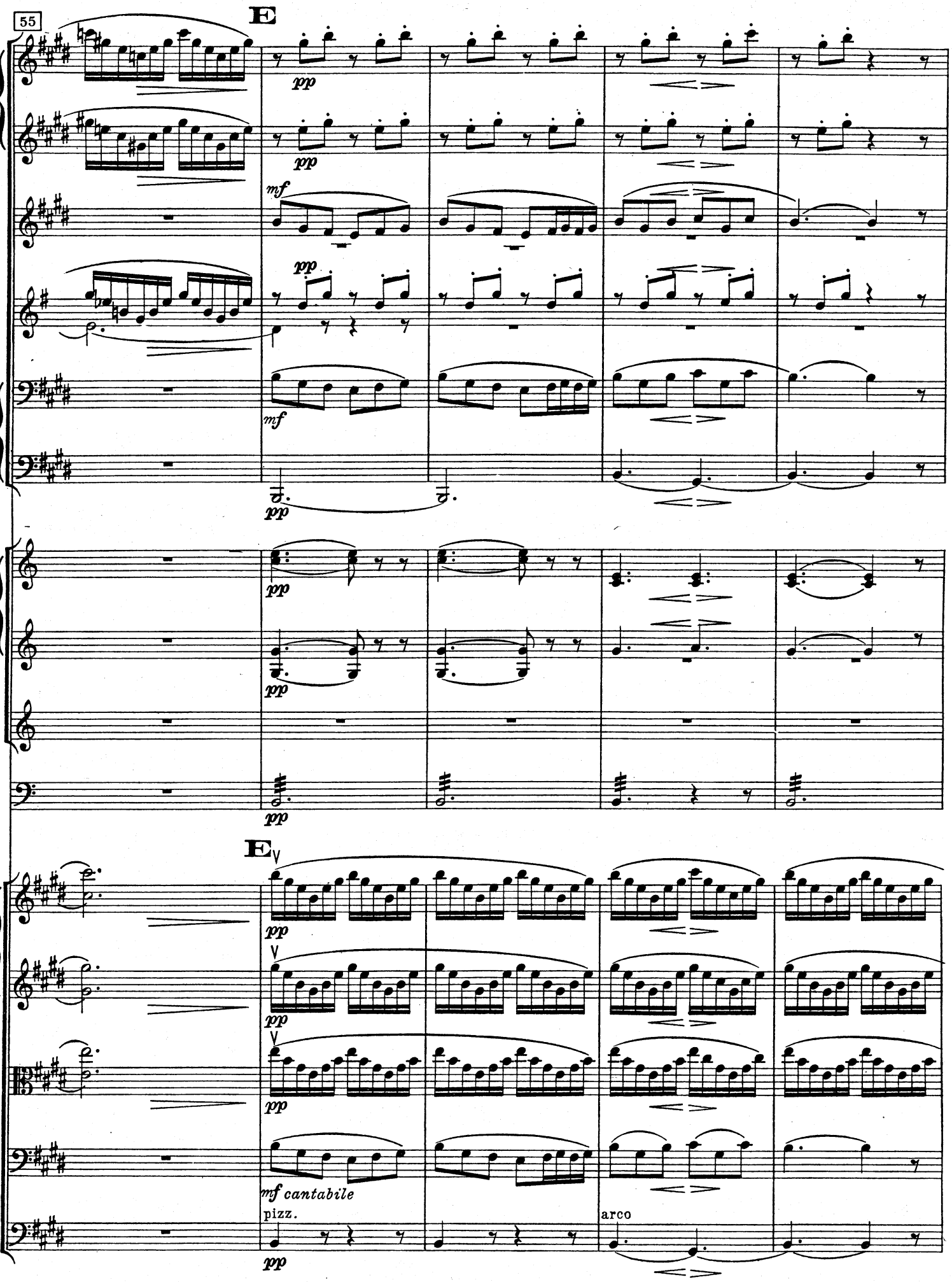

B
30
ff
f
p
dim.
cresc.
B

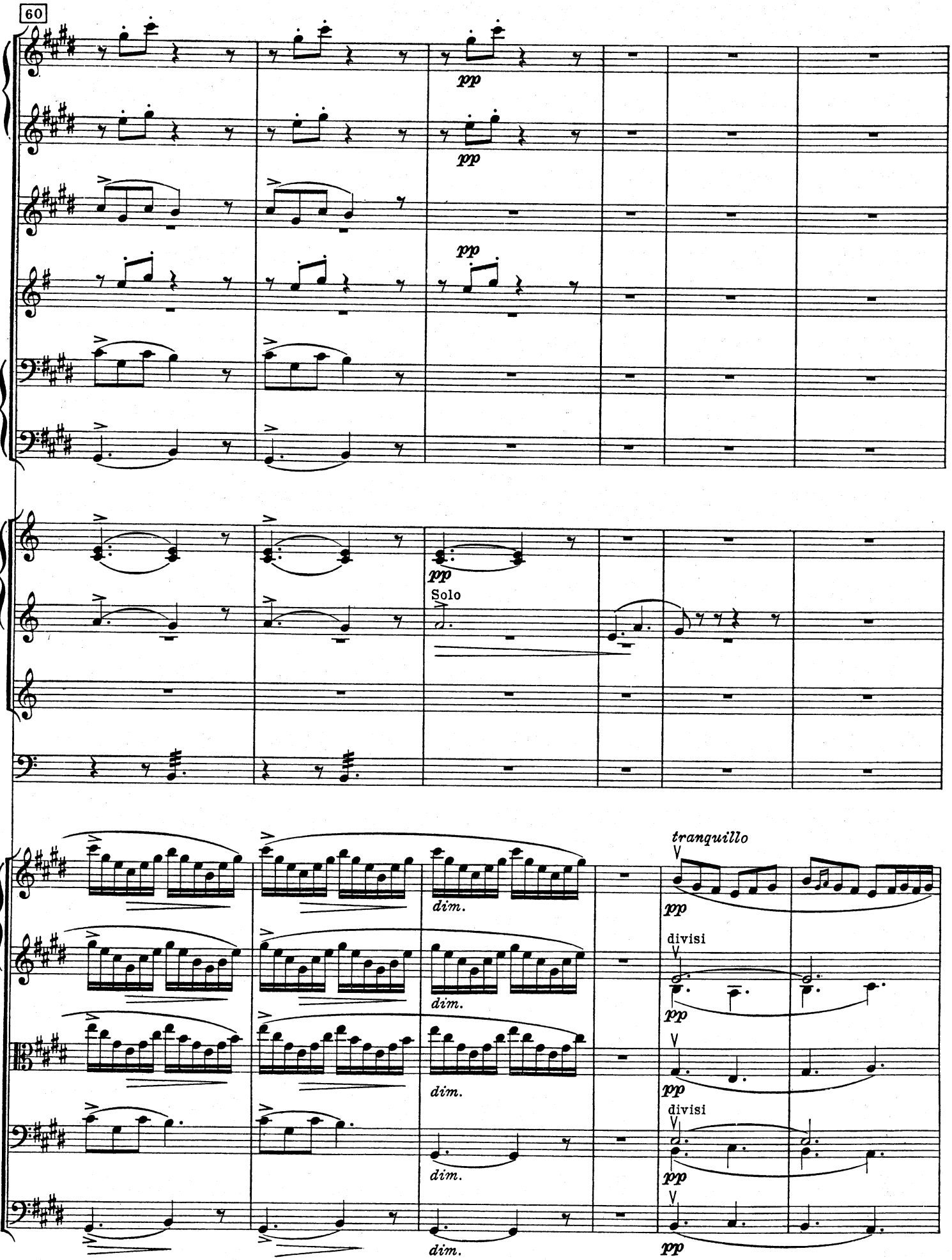

36
C
f
ff
p
cresc.
cresc. molto
dim.
pizz.
arco

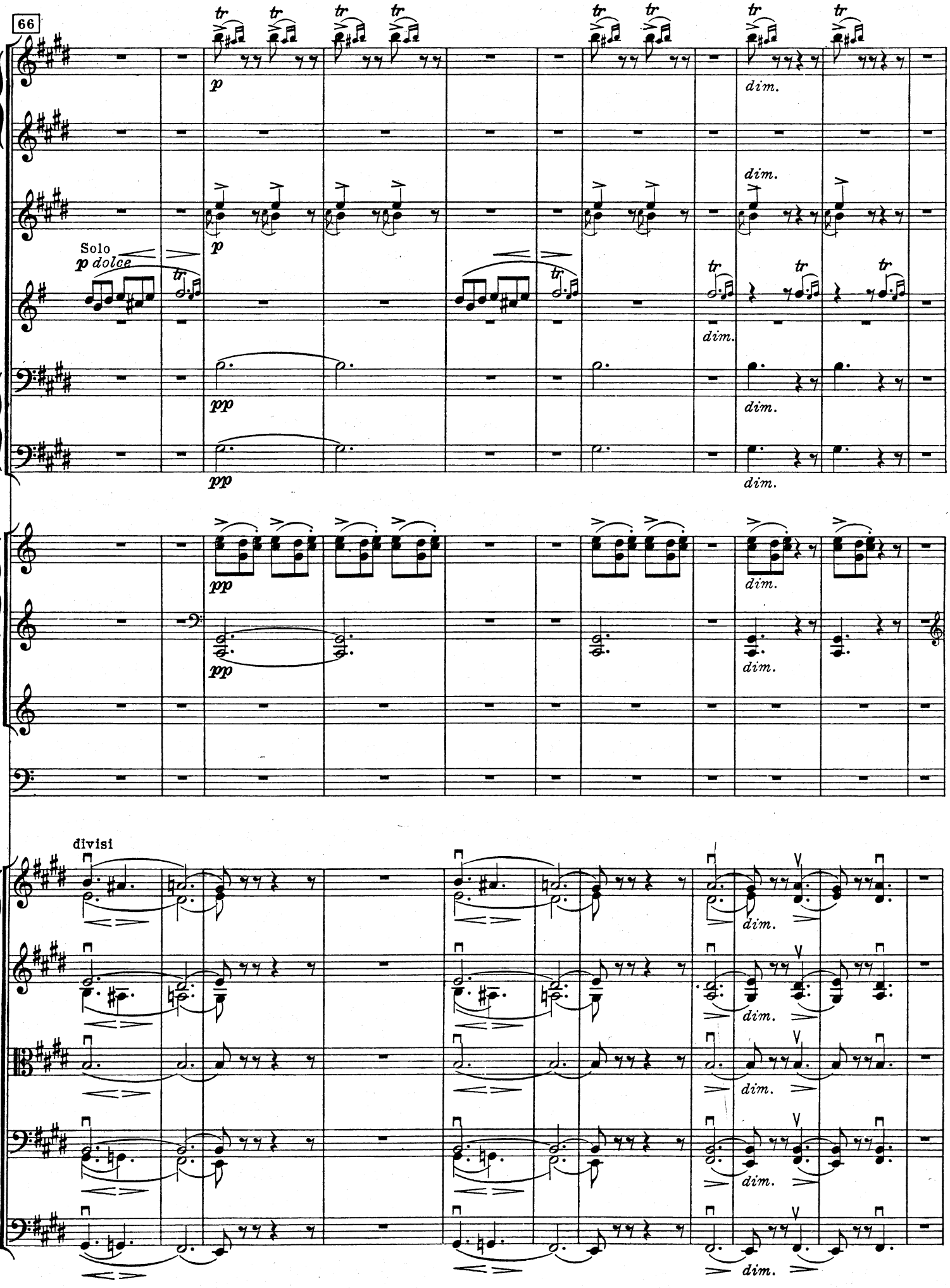

41
cresc.
cresc. molto
pizz.
arco

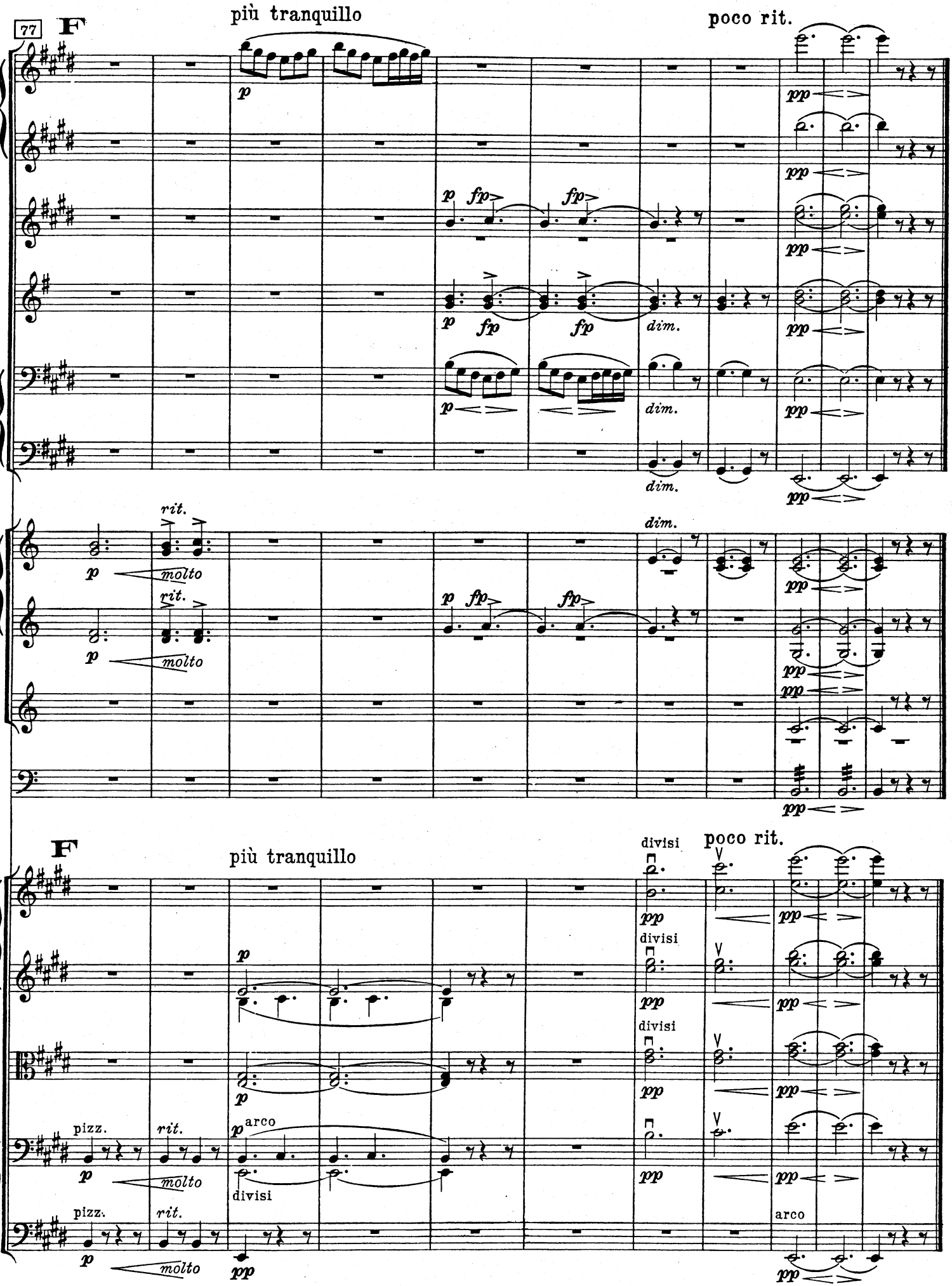

46
D
ff
dim.
tranquillo
p
D


50
pp
pp
pp
p
p
p
Solo
mf
(sehr hervortretend)
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
divisi
arco
divisi
arco
divisi
arco
pp
pp


55
E
pp
mf
pp
mf
pp
pp
pp
E∨
pp
∨
pp
∨
pp
mf cantabile
pizz.
pp
arco


60
pp
pp
pp
pp
Solo
tranquillo
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
divisi
divisi


66
Solo
p dolce
divisi
dim.

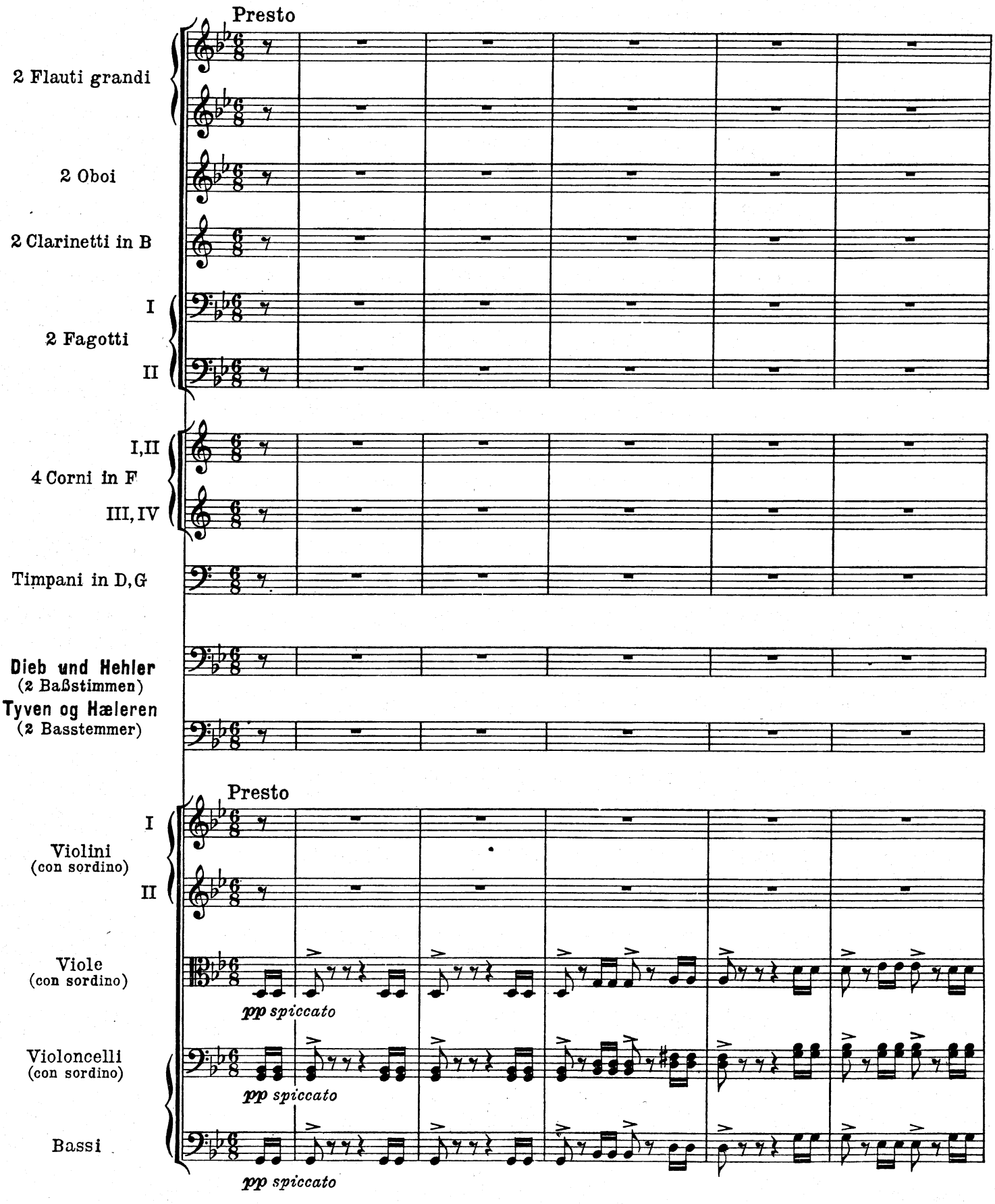

77
F
più tranquillo
poco rit.
p
fp
dim.
pp
rit.
molto
F
più tranquillo
poco rit.
divisi
pizz.
arco
rit.
molto
pp

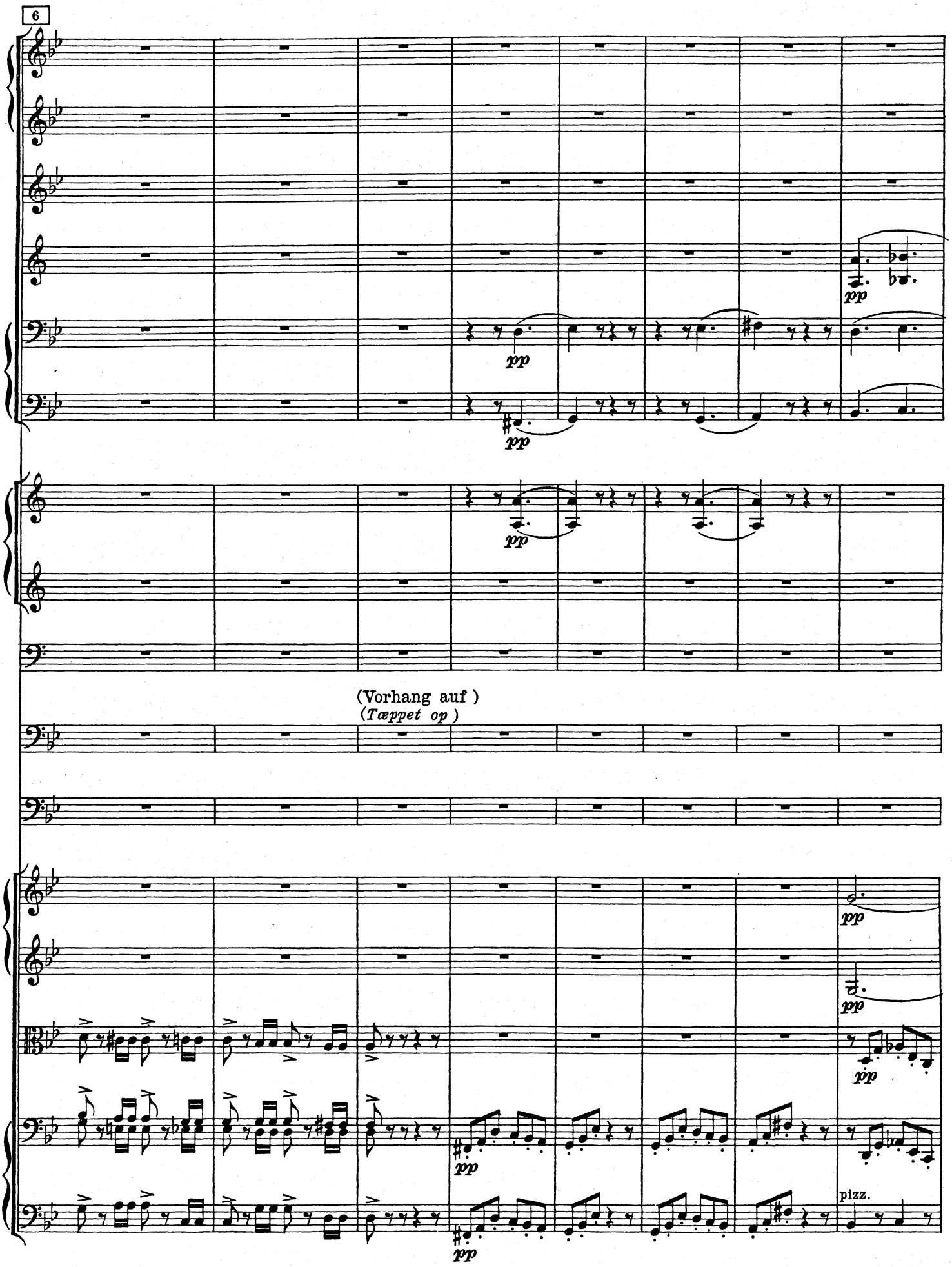
14
Tyven og heleren

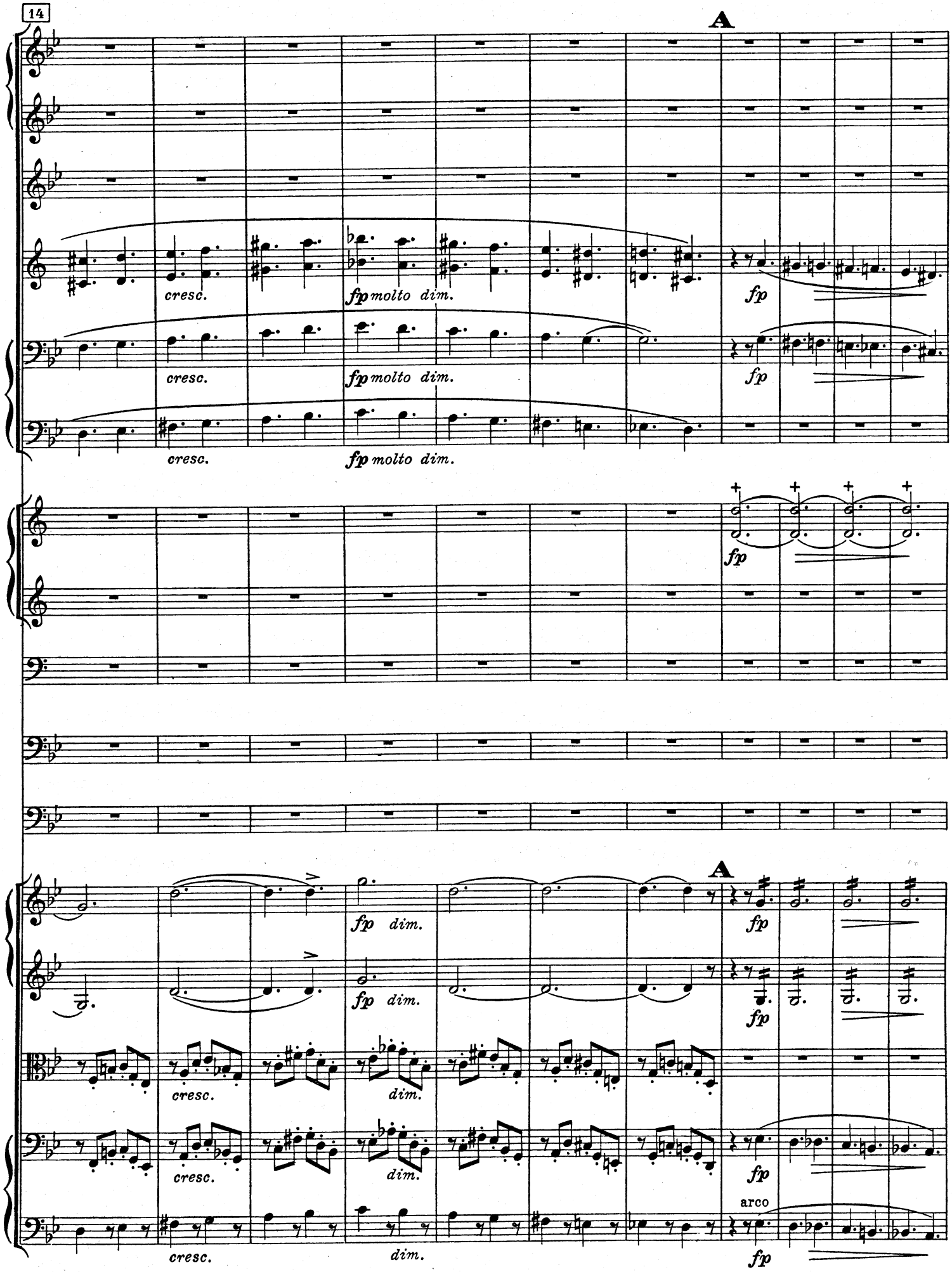
(5. scene)

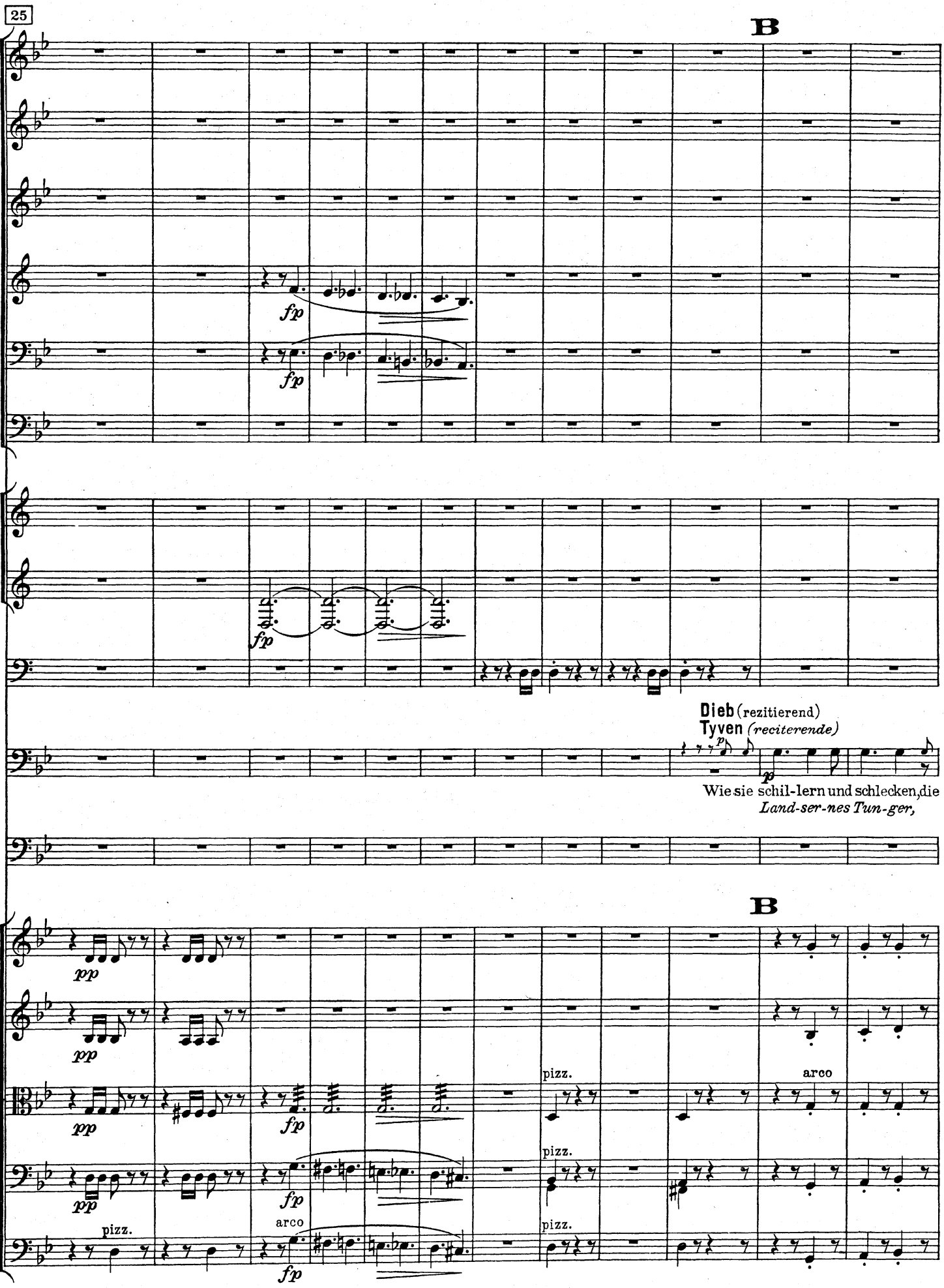
Dieb und Hehler - The Thief and the Receiver

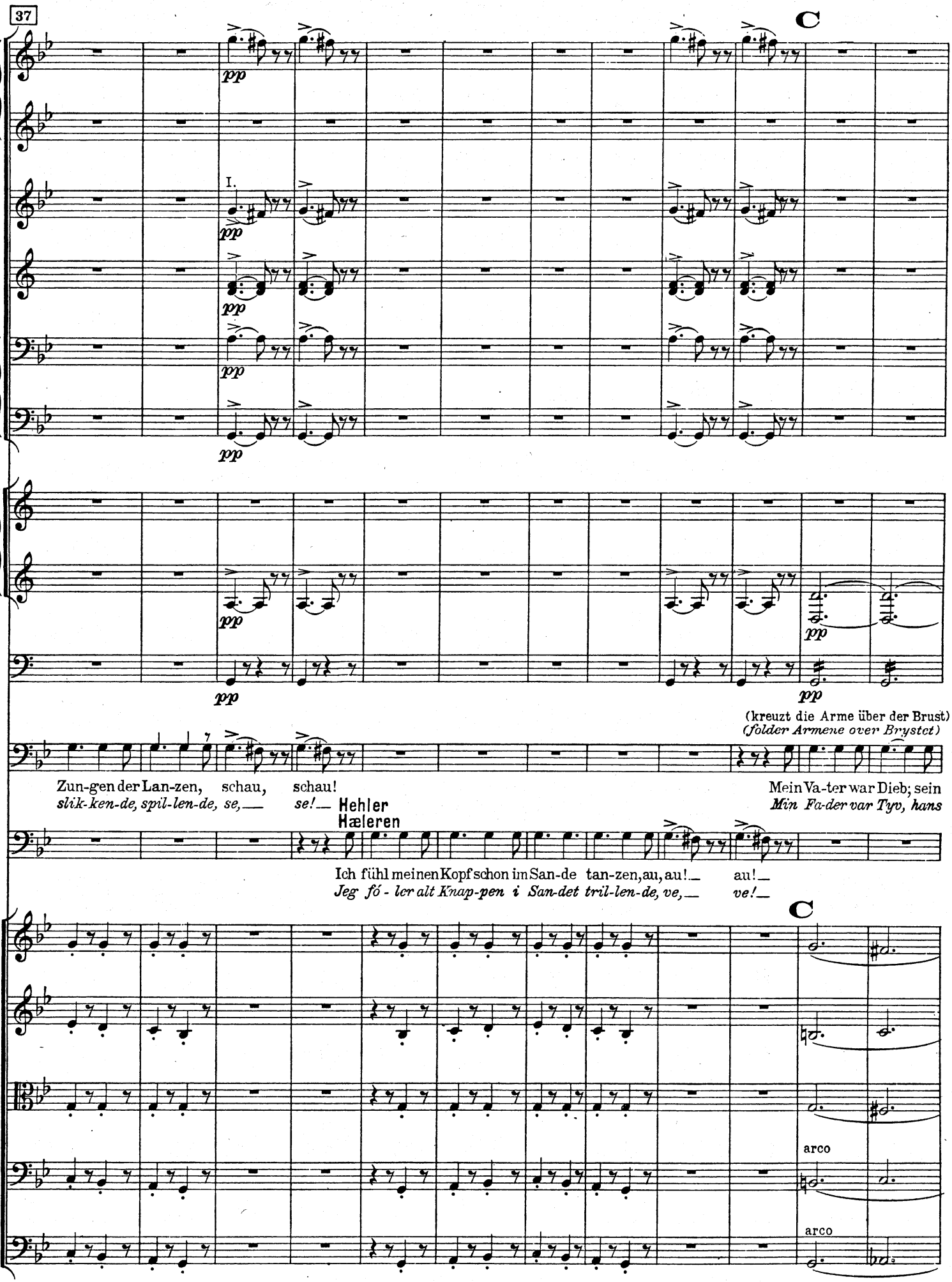
(5. Szene) (5th scene)

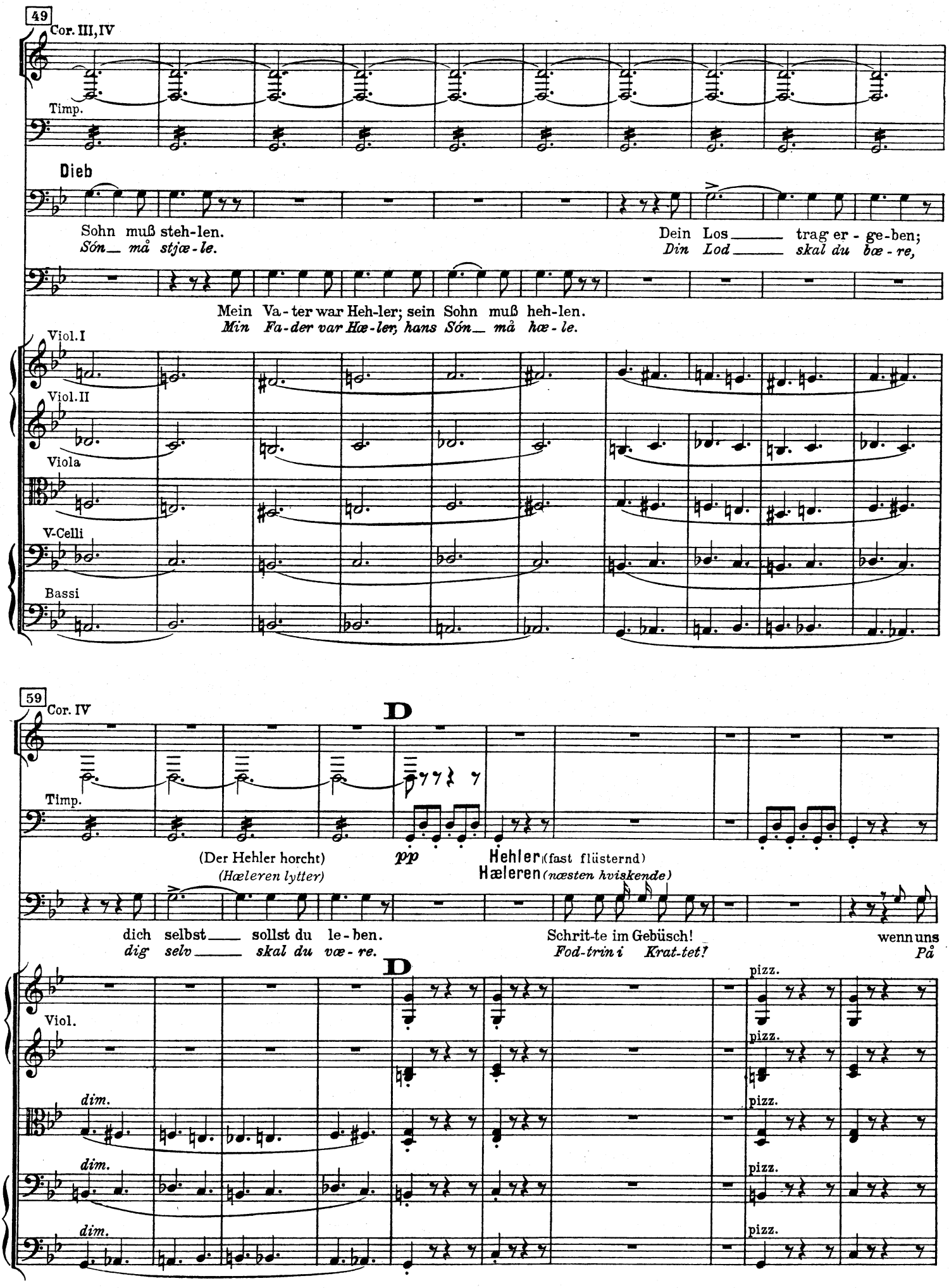


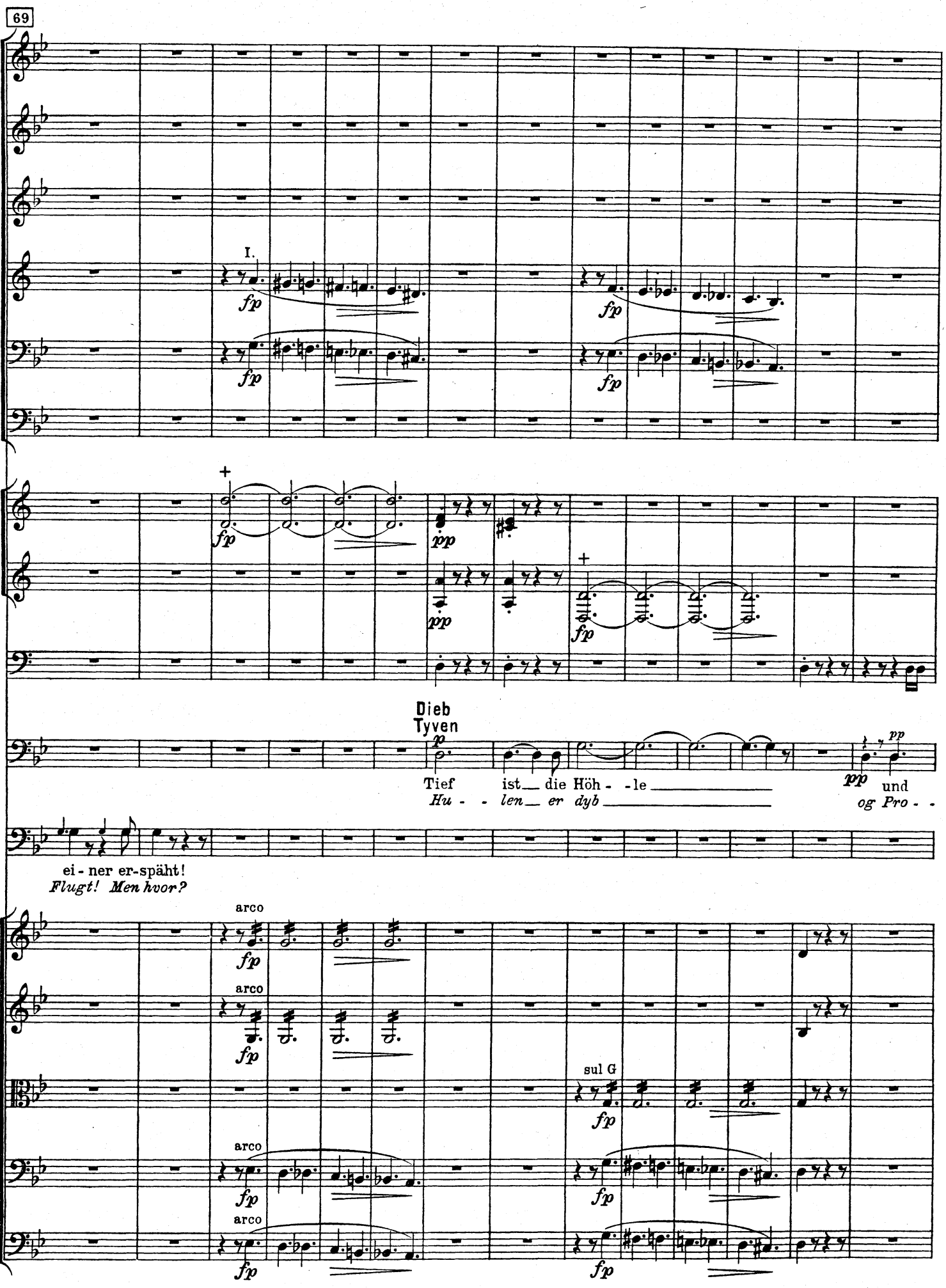

6
pp
pp
pp
pp
(Vorhang auf)
(Tæppet op)
pp
pp
pp
pp
pizz.

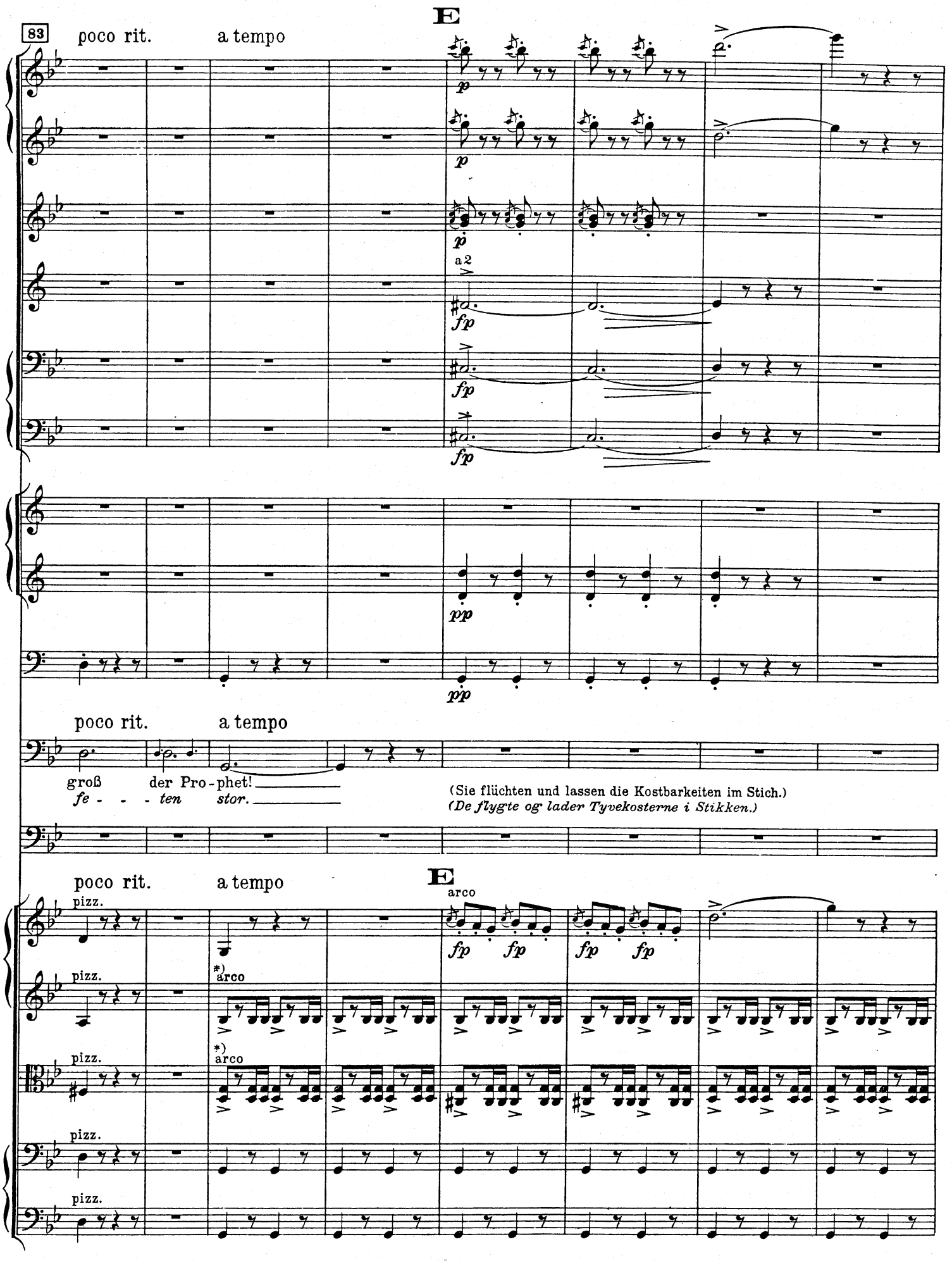

14
A
cresc.
fp molto dim.
fp
A
fp dim.
arco

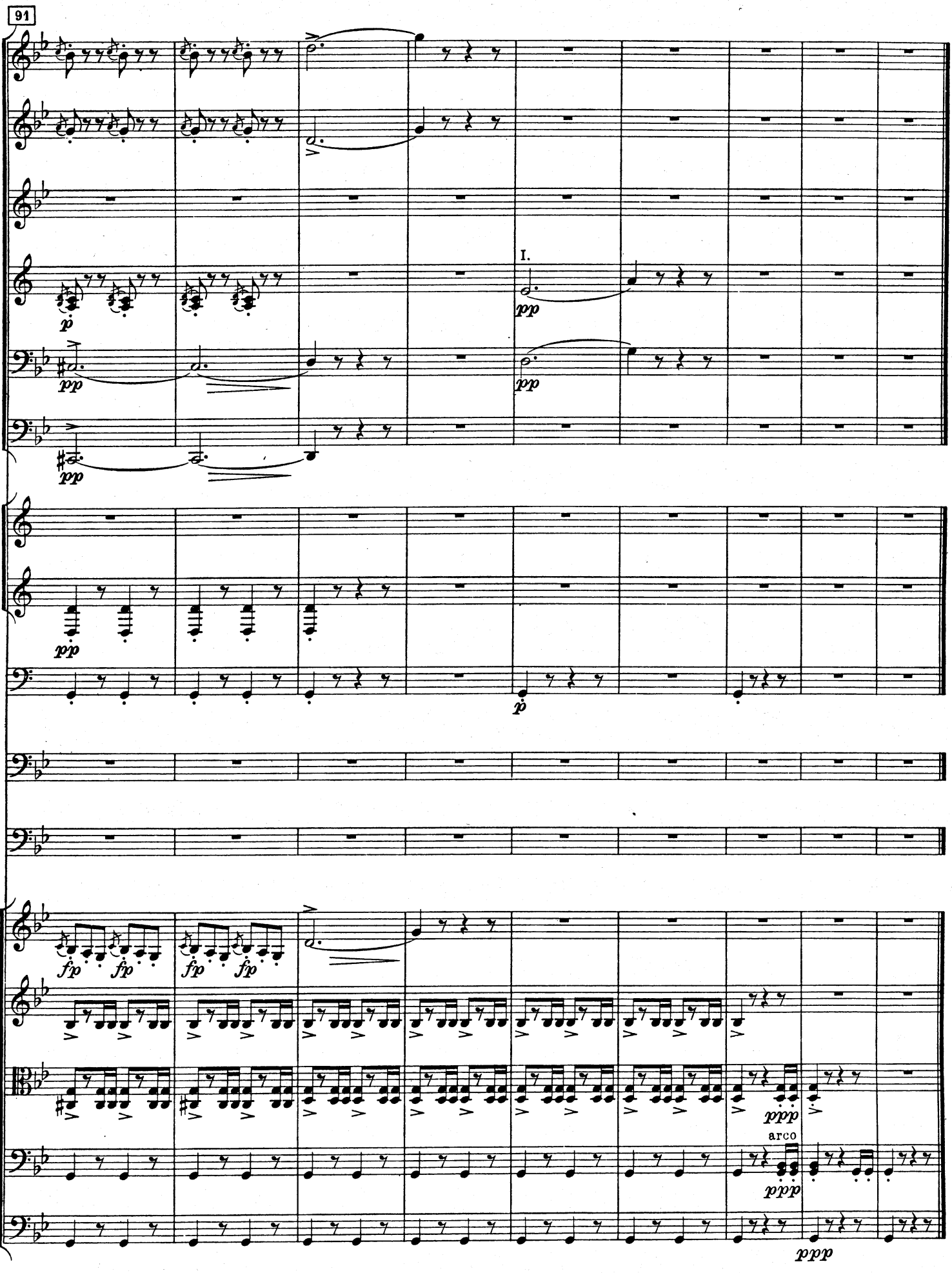

25
B
fp
fp
fp
Dieb (rezitierend)
Tyven (reciterende)
p
Wie sie schil-lern und schlecken, die
Land-ser-nes Tun-ger,
B
pp
pp
pp
pp
fp
fp
fp
pizz.
arco
pizz.
pizz.
pizz.
arco


37
C
pp
I.
(kreuzt die Arme über der Brust)
(folder Armene over Brystet)
Zun-gen der Lan-zen, schau, schau!
slik-ken-de, spil-len-de, se, se!
Mein Va-ter war Dieb; sein
Min Fa-der var Tyv, hans
Hehler
Hæleren
Ich fühl meinen Kopf schon im San-de tan-zen, au, au!
Jeg fó - ler alt Knap-pen i San-det tril-len-de, ve, ve!
C
arco
arco


49
Cor. III, IV
Timp.
Dieb
Sohn muß steh-len.
Són_ må stjæ-le.
Dein Los_____ trag er - ge-ben;
Din Lod_____ skal du bæ - re,
Mein Va-ter war Heh-ler; sein Sohn muß heh-len.
Min Fa-der var Hæ-ler, hans Són_ må hæ - le.
Viol. I
Viol. II
Viola
V-Celli
Bassi
59
Cor. IV
D
Timp.
(Der Hehler horcht)
(Hæleren lytter)
pp
Hehler (fast flüsternd)
Hæleren (næsten hviskende)
dich selbst_____ sollst du le-ben.
dig selv_____ skal du væ - re.
Schrit-te im Gebüsch!
Fod-trin i Krat-tet!
wenn uns
På
D
Viol.
dim.
dim.
dim.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

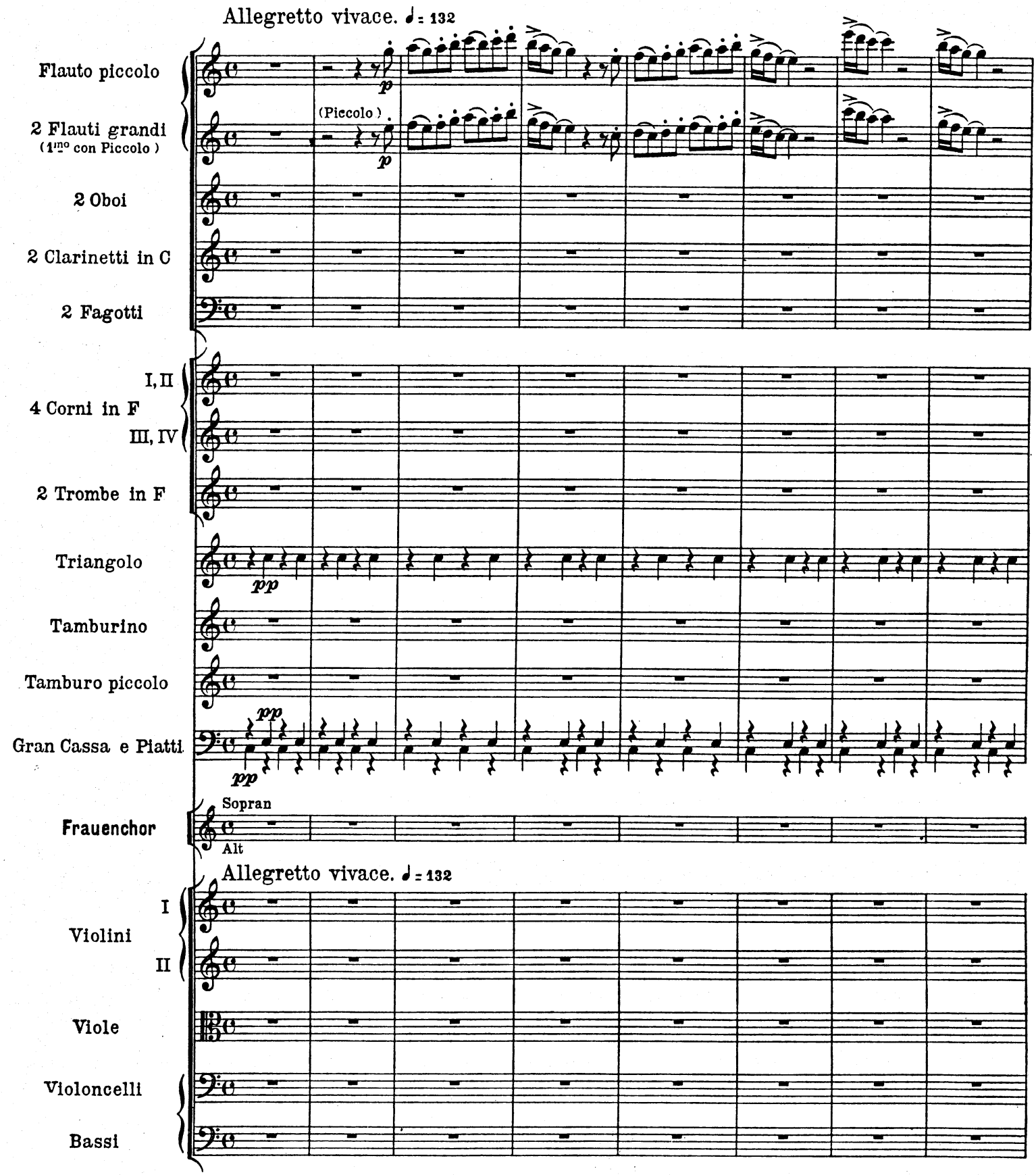

69
I.
fp
+
pp
Dieb
Tyven
p
Tief ist die Höh - le
Hu - - len er dyb
pp
und
og Pro - -
ei - ner er-späht!
Flugt! Men hvor?
arco
sul G

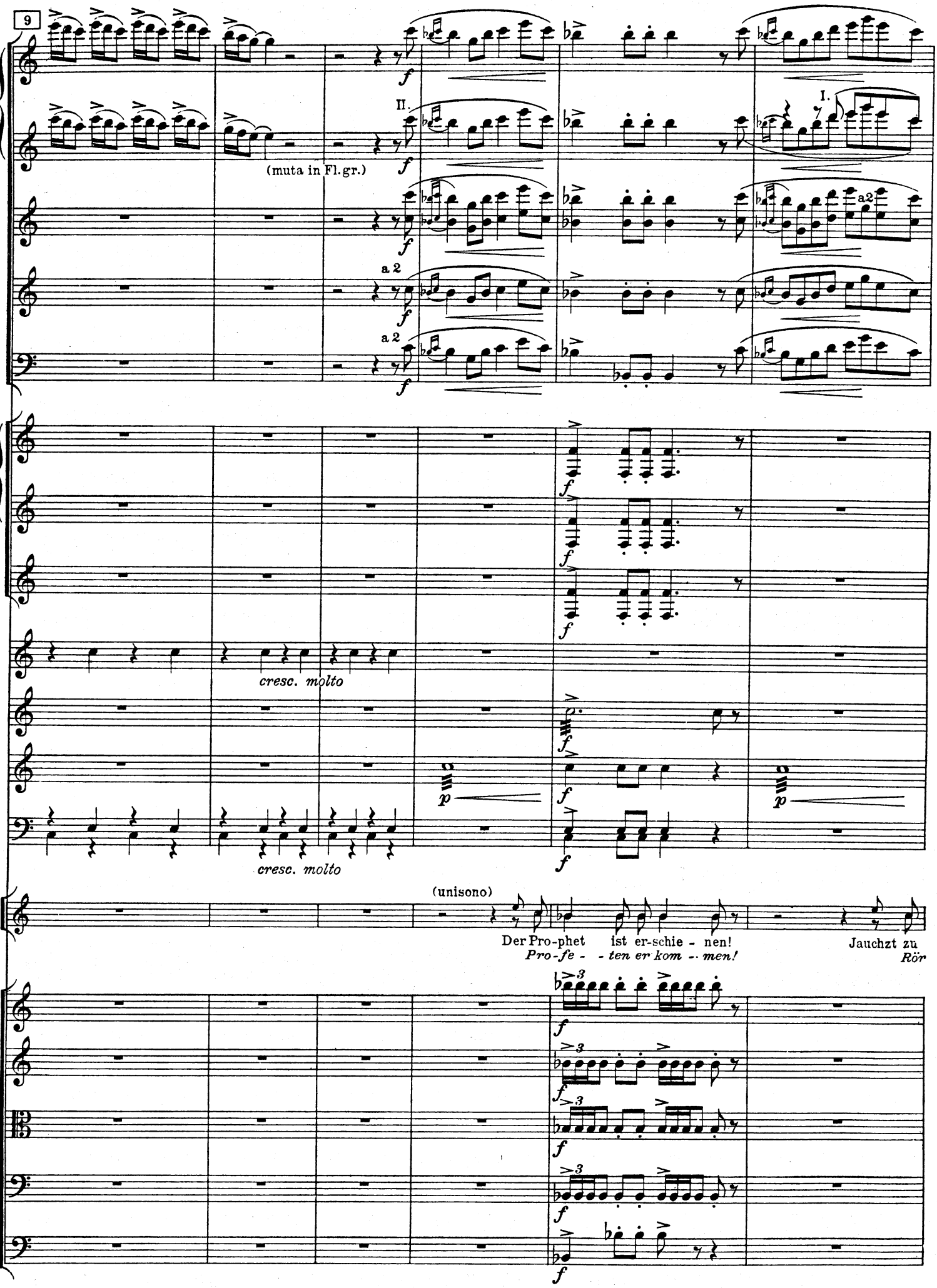

E
83
poco rit.
a tempo
a 2
poco rit.
a tempo
groß der Pro-phet!
fe - - - ten stor.
(Sie flüchten und lassen die Kostbarkeiten im Stich.)
(De flygte og lader Tyvekosterne i Stikken.)
poco rit.
a tempo
E
arco
pizz.
arco
*) springende Bue

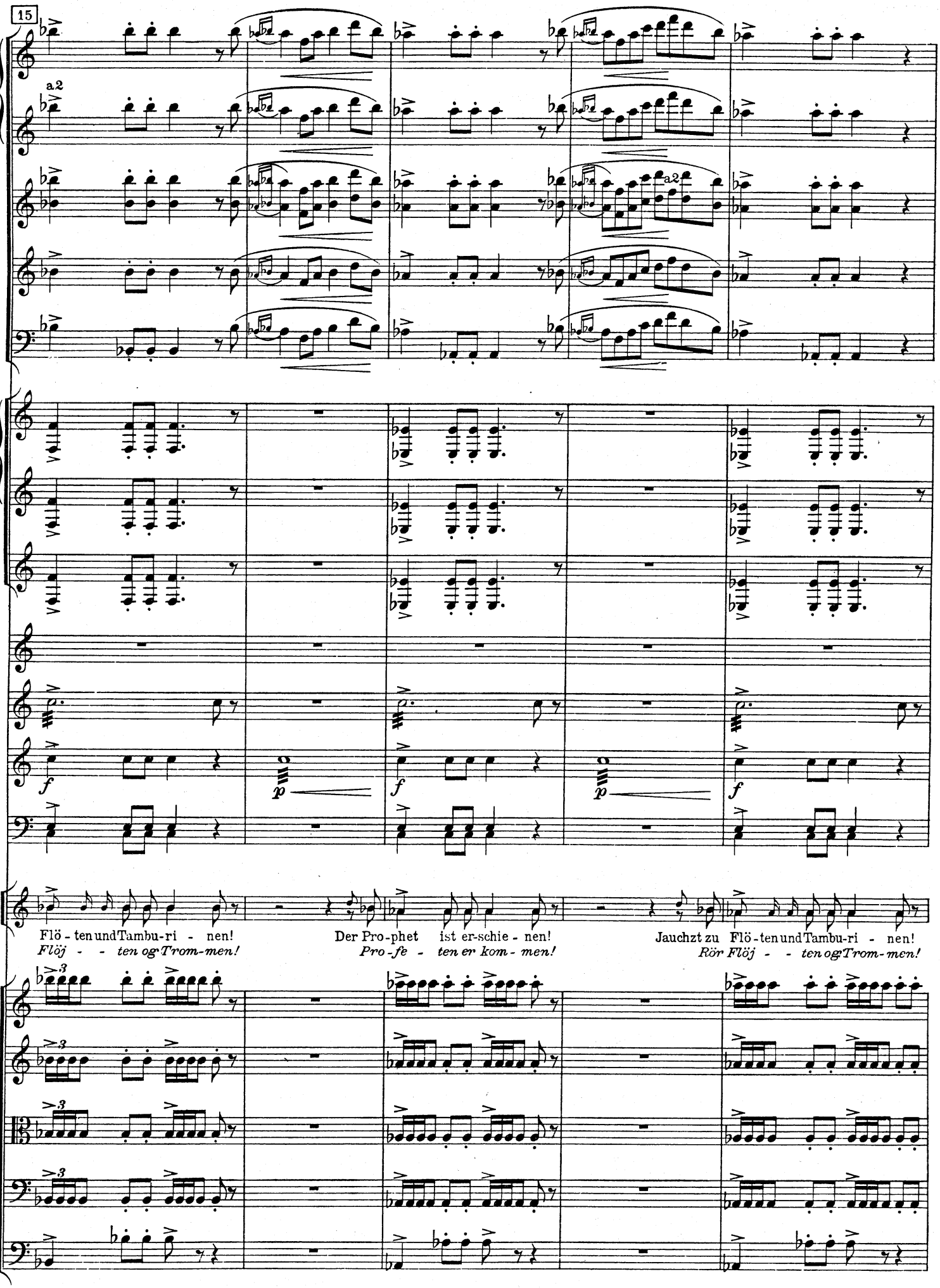

91
I.
pp
p
fp
ppp
arco

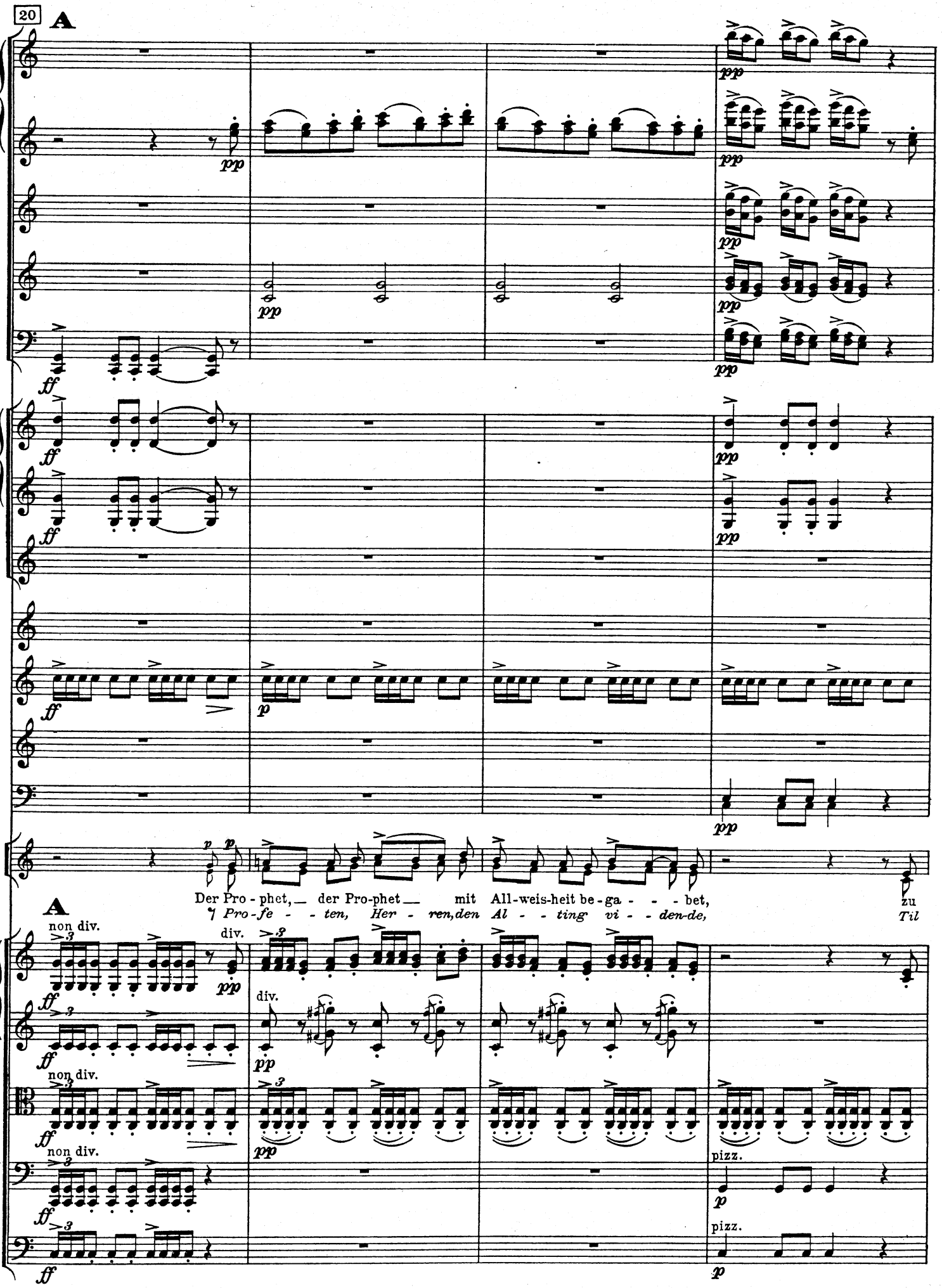
15
Arabisk dans
(6. scene)

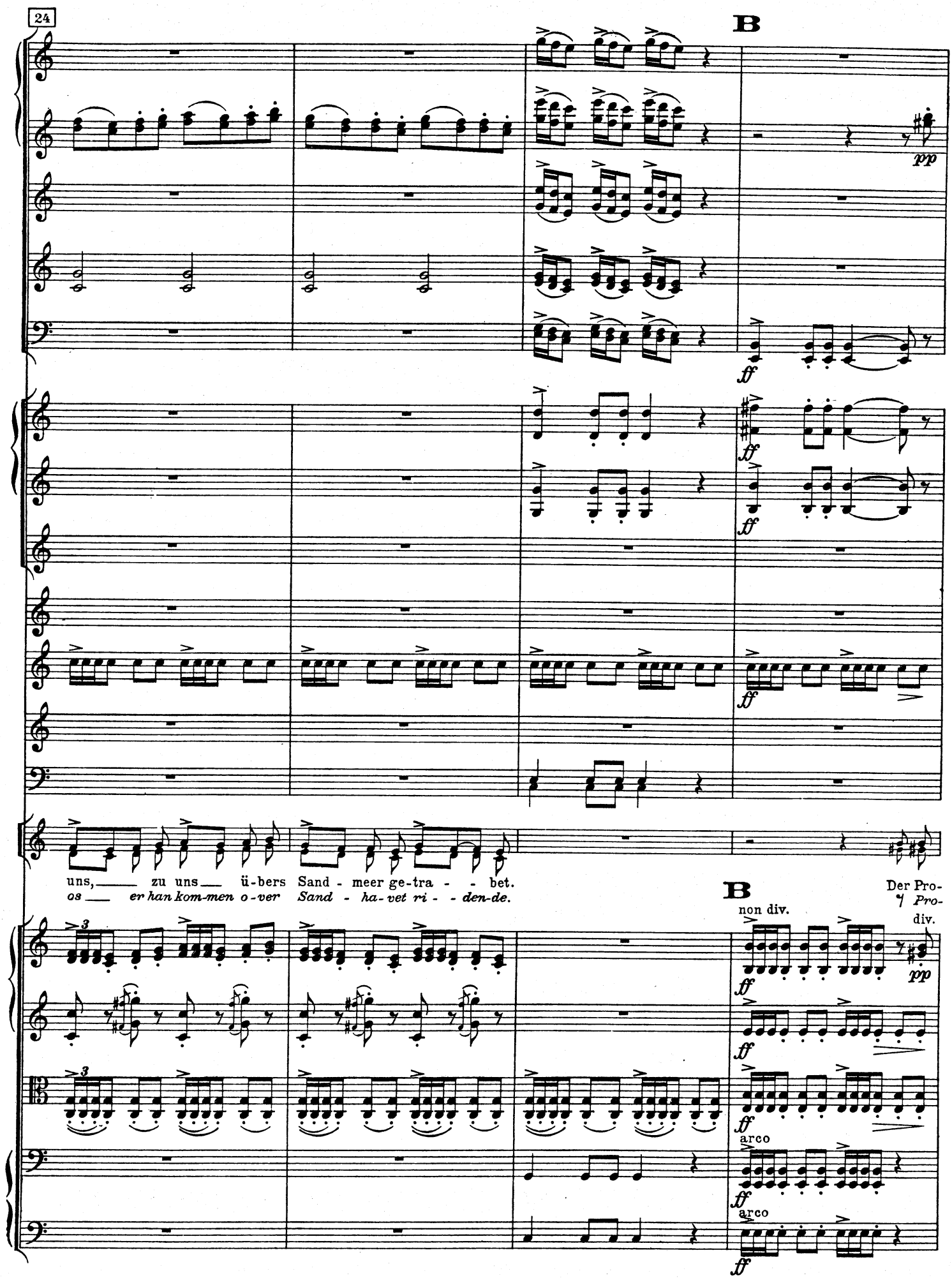
Arabischer Tanz - Arabian Dance
(6. Szene) (6th scene)

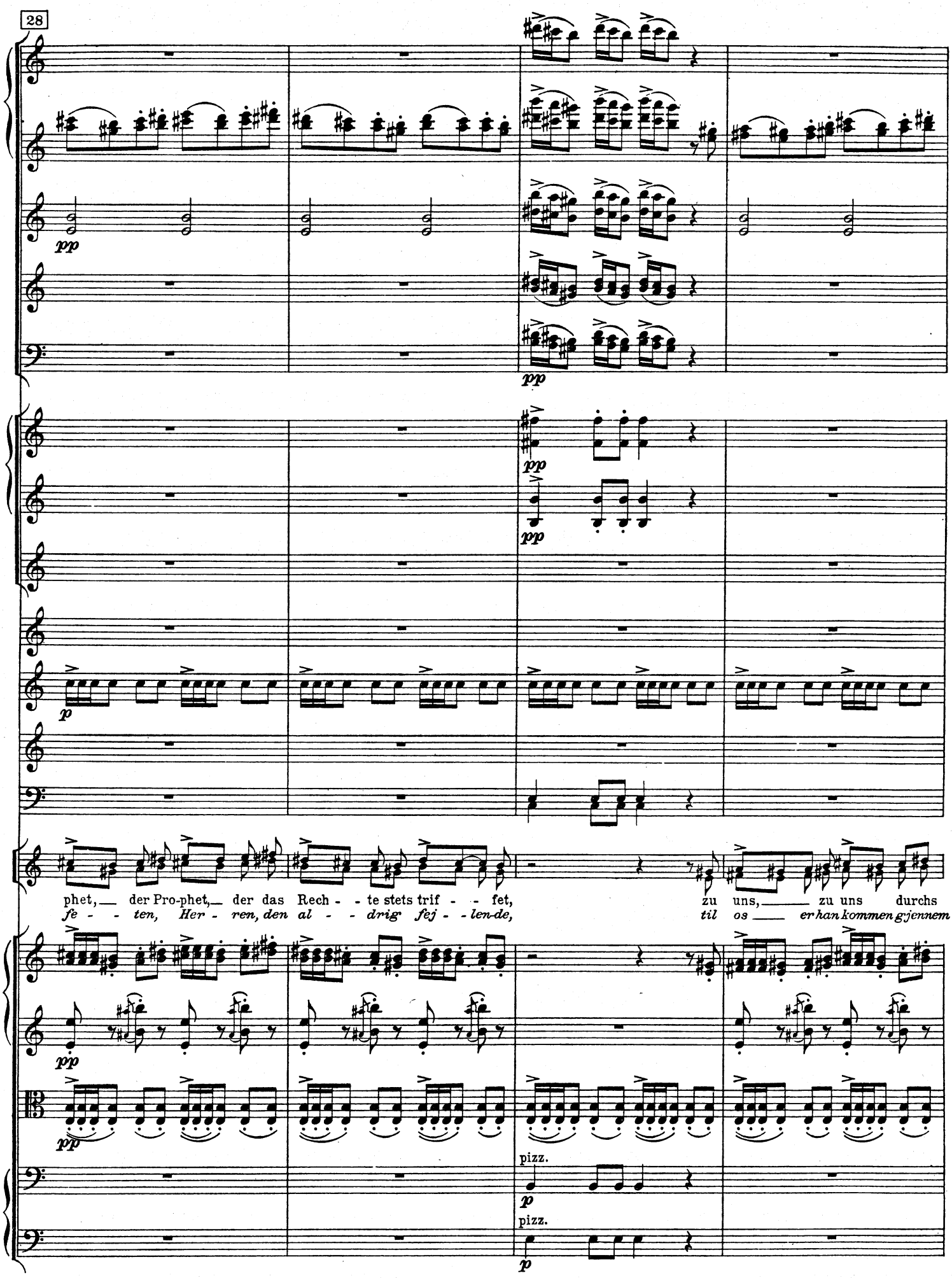


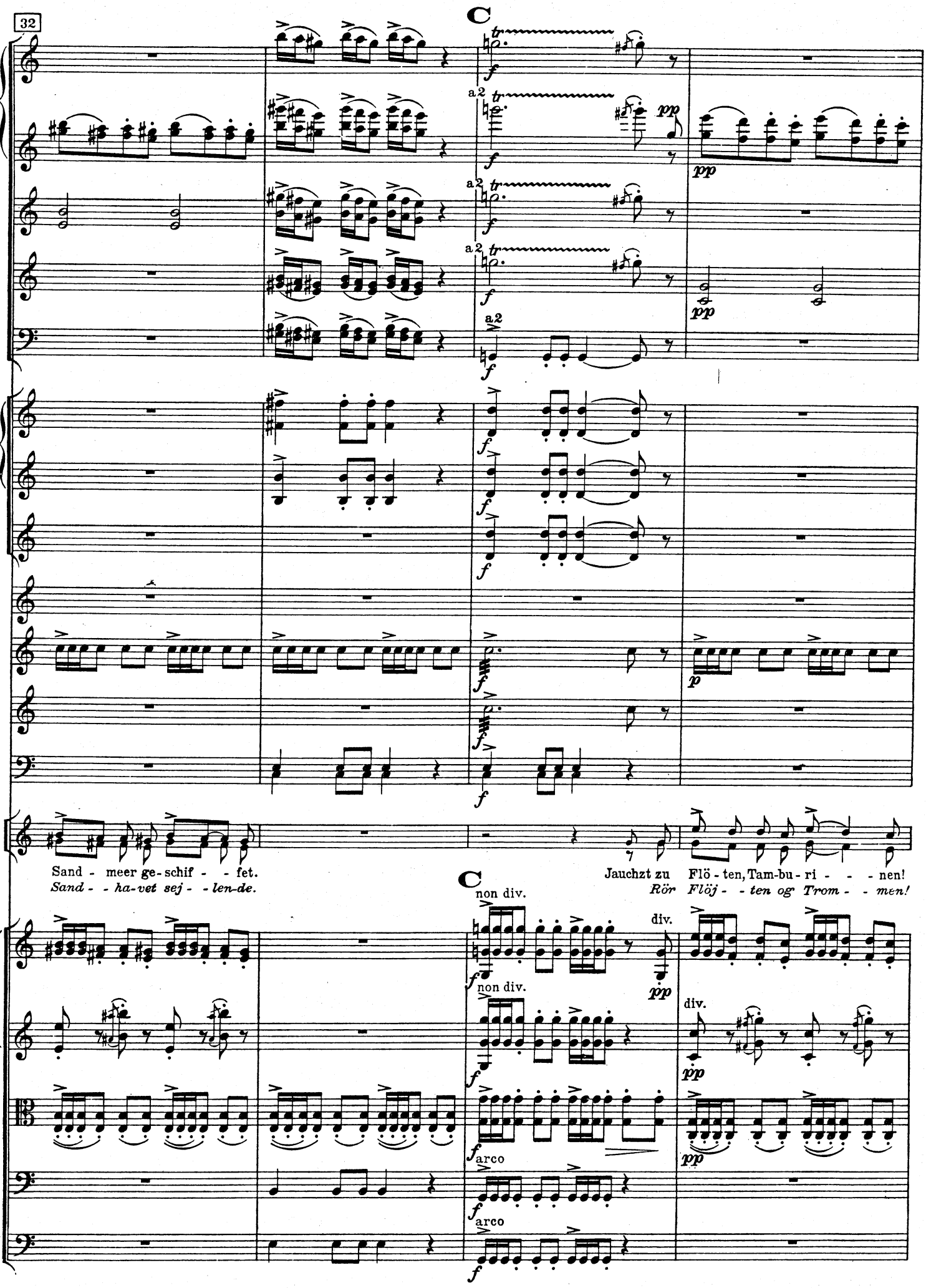

9
II.
I.
(muta in Fl.gr.)
a 2
a2
cresc. molto
cresc. molto
(unisono)
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - - ten er kom - men!
Jauchzt zu
Rör

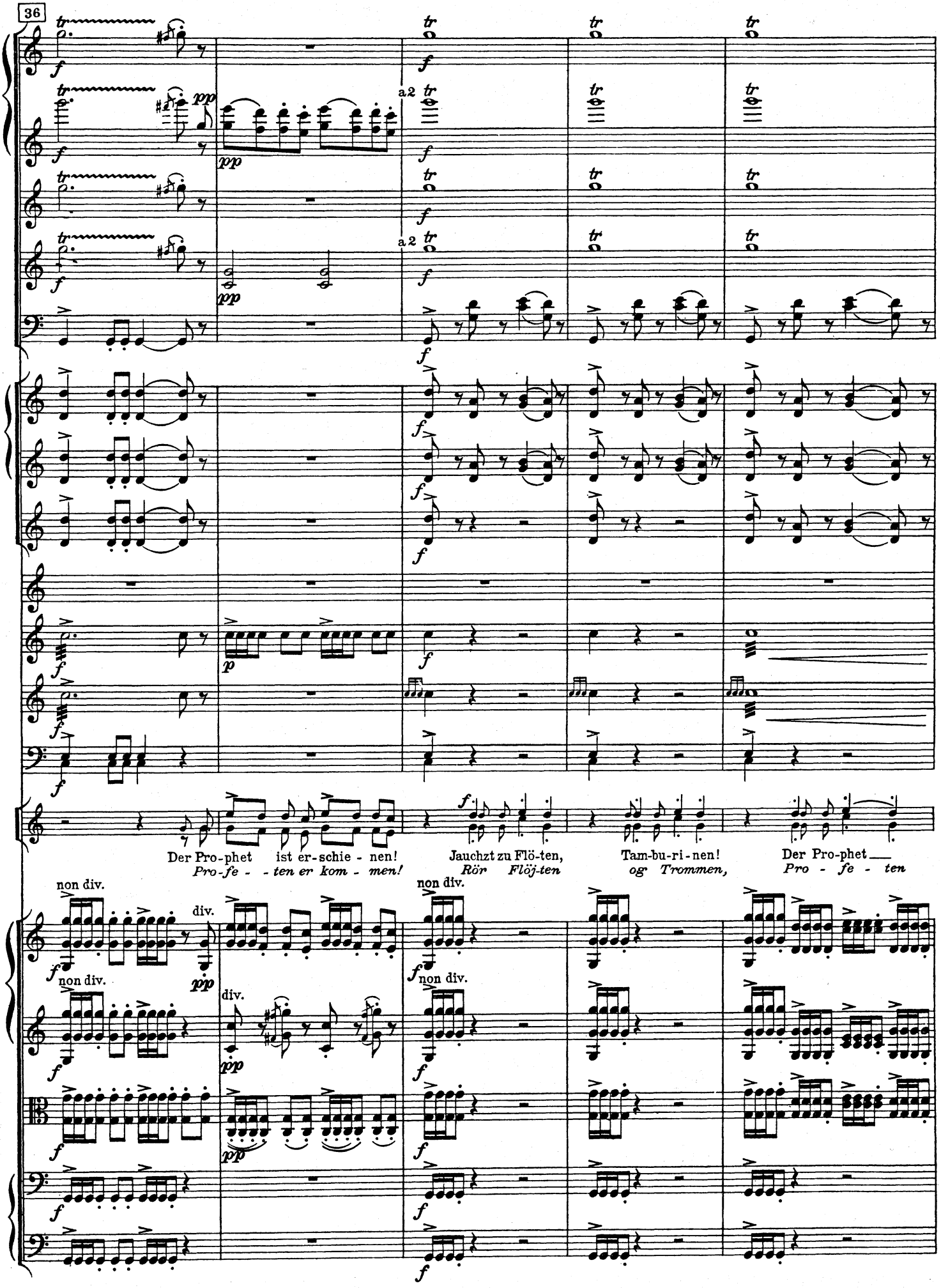

15
a2
a2
f
p
f
p
f
Flö - ten und Tambu-ri - nen!
Flöj - - ten og Trom-men!
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö - ten und Tambu-ri - nen!
Rör Flöj - - ten og Trom-men!

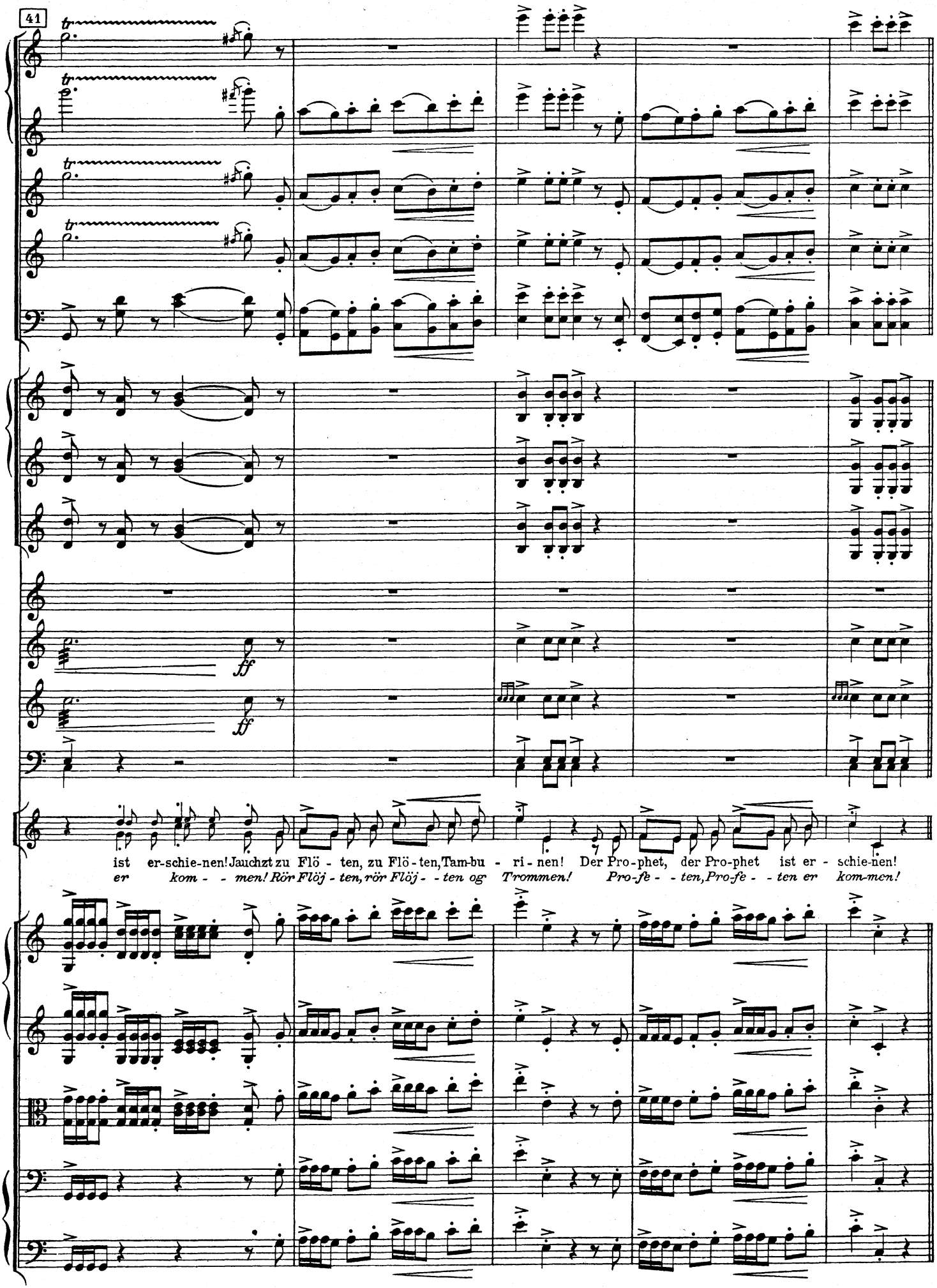

20
A
Der Pro - phet, der Pro-phet mit All-weis-heit be - ga - - - bet,
Pro - fe - - - ten, Her - ren, den Al - - ting vi - - den-de,
zu
Til
A
non div.
div.
pizz.


24
B
pp
ff
uns, zu uns ü-bers Sand - meer ge-tra - - bet.
os er han kom-men o-ver Sand - ha-vet ri - - den-de.
B
non div.
Der Pro-
Pro-
div.
pp
arco
arco


28
pp
pp
pp
p
phet, der Pro-phet, der das Rech - - te stets trif - - fet,
fe - - ten, Her - ren, den al - - drig fej - - len-de,
zu uns, zu uns durchs
til os er han kommen gjennem
pp
pp
pizz.
p
pizz.
p


32
C
a2
pp
Sand - meer ge - schif - - fet.
Sand - - ha-vet sej - - len-de.
Jauchzt zu Flö - ten, Tam-bu - ri - - - nen!
Rör Flöj - - ten og Trom - - men!
non div.
div.
arco


36
a2
a2
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö-ten,
Rör Flöj-ten
Tam-bu-ri-nen!
og Trommen,
Der Pro-phet
Pro - fe - ten
non div.
div.
non div.
div.
non div.
non div.


41
ff
ff
ist er-schie-nen! Jauchzt zu Flö - ten, zu Flö-ten, Tam-bu - ri-nen! Der Pro-phet, der Pro-phet ist er - schie-nen!
er kom - - men! Rör Flöj - ten, rör Flöj - - ten og Trommen! Pro-fe - - ten, Pro-fe - - ten er kom-men!

D

(Anitra tanzt.) (Der Tanz nimmt einen weicheren Charakter an.)
(Anitra danser.) (Dansen antager en blidere Karakter.)

SOLO 46

Sein Zel - - ter der Milch gleicht, der wei-ßen, die fleußt in des Pa - - ra-die-ses Bron-nen. Beugt euch! Kniet! Er ist
Hans Gan - - ger er Mel - ken den hvi-de som strömmer i Pa - - ra-di-sets Flo-der. Böj Eders Knæ,

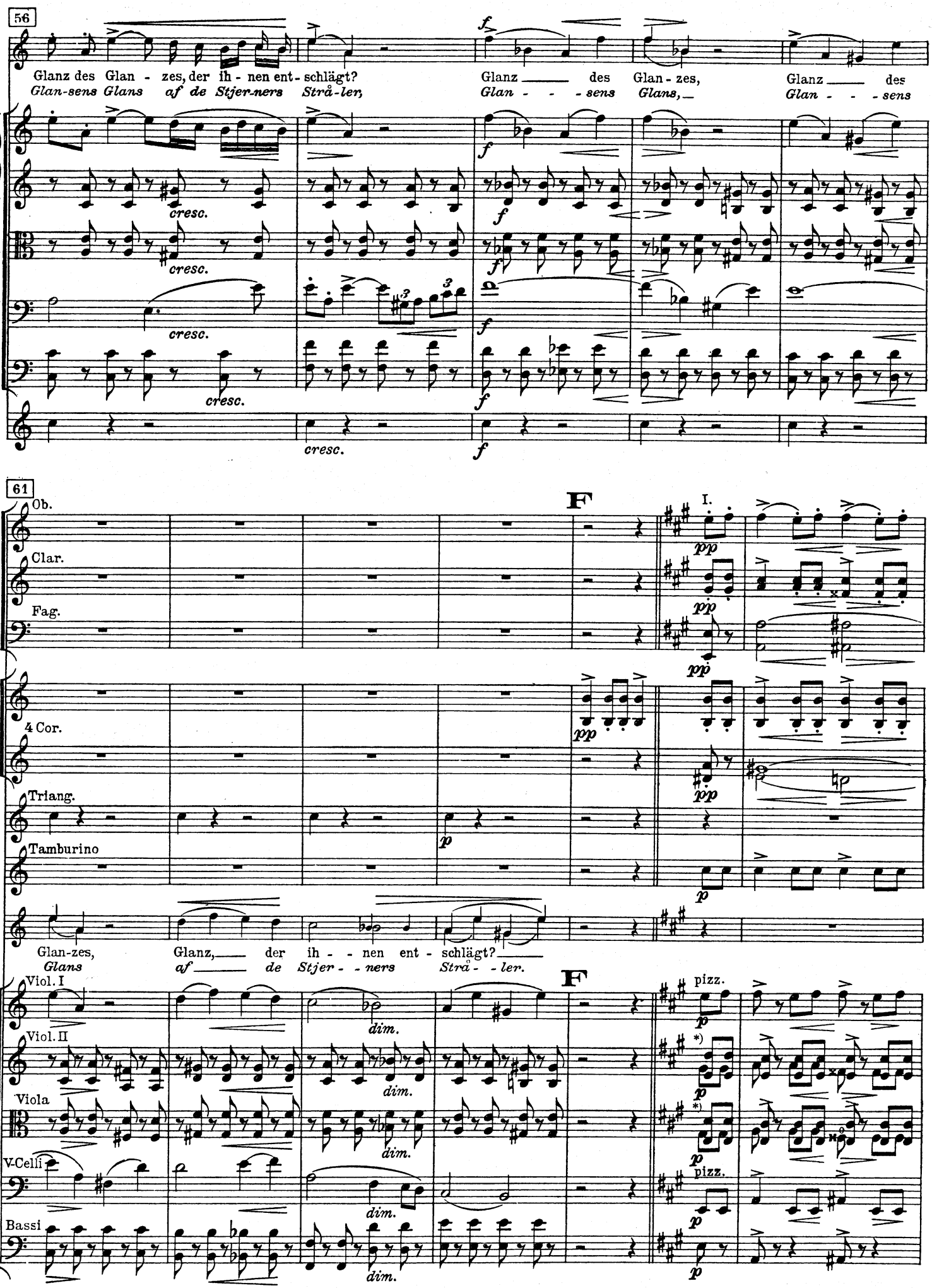
Viol.I
Viol.II divisi pizz.
Viola divisi pizz.
V-Celli
Bassi divisi pizz.
Triangolo

51

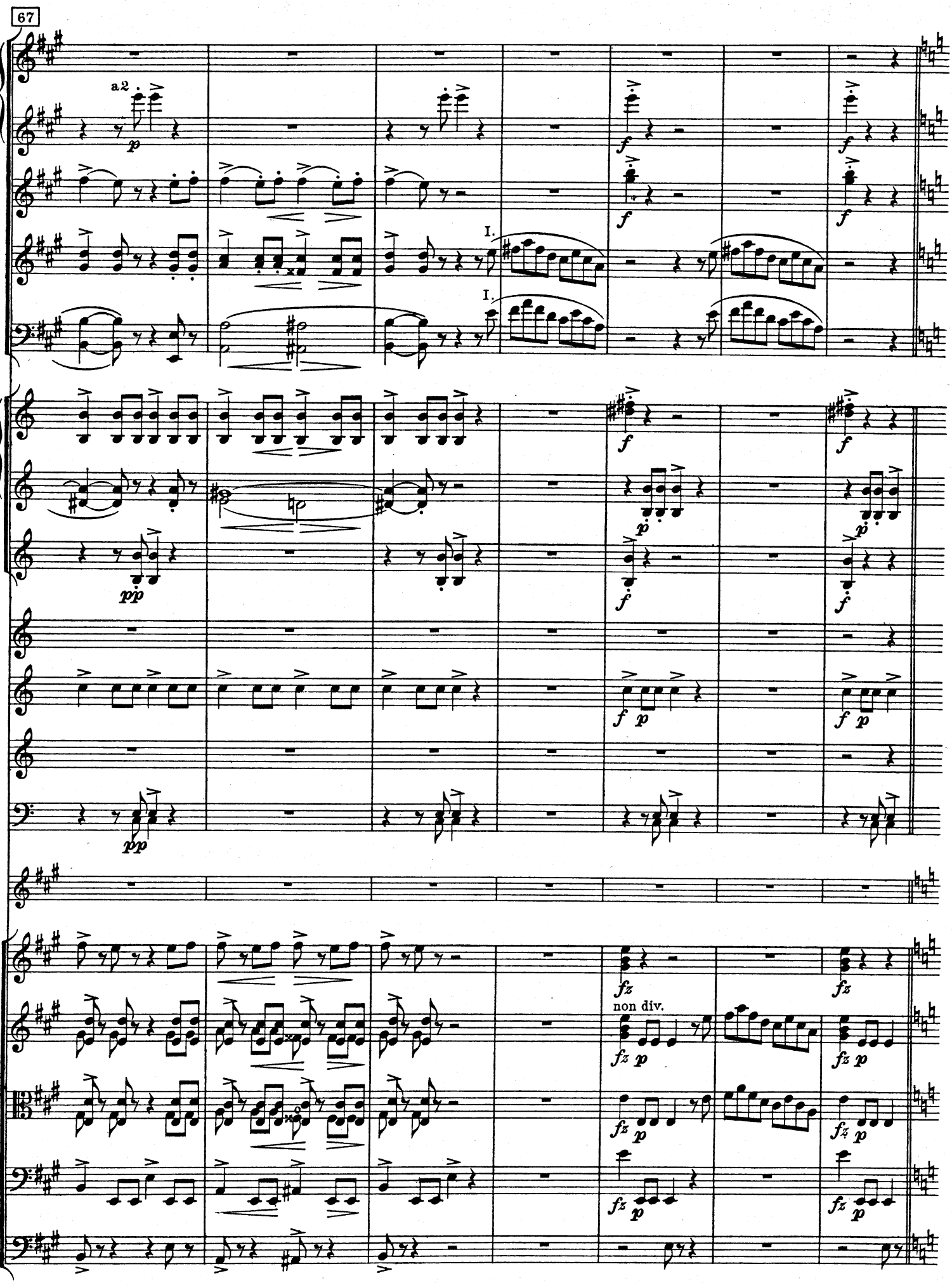
poco rit. **E** a tempo

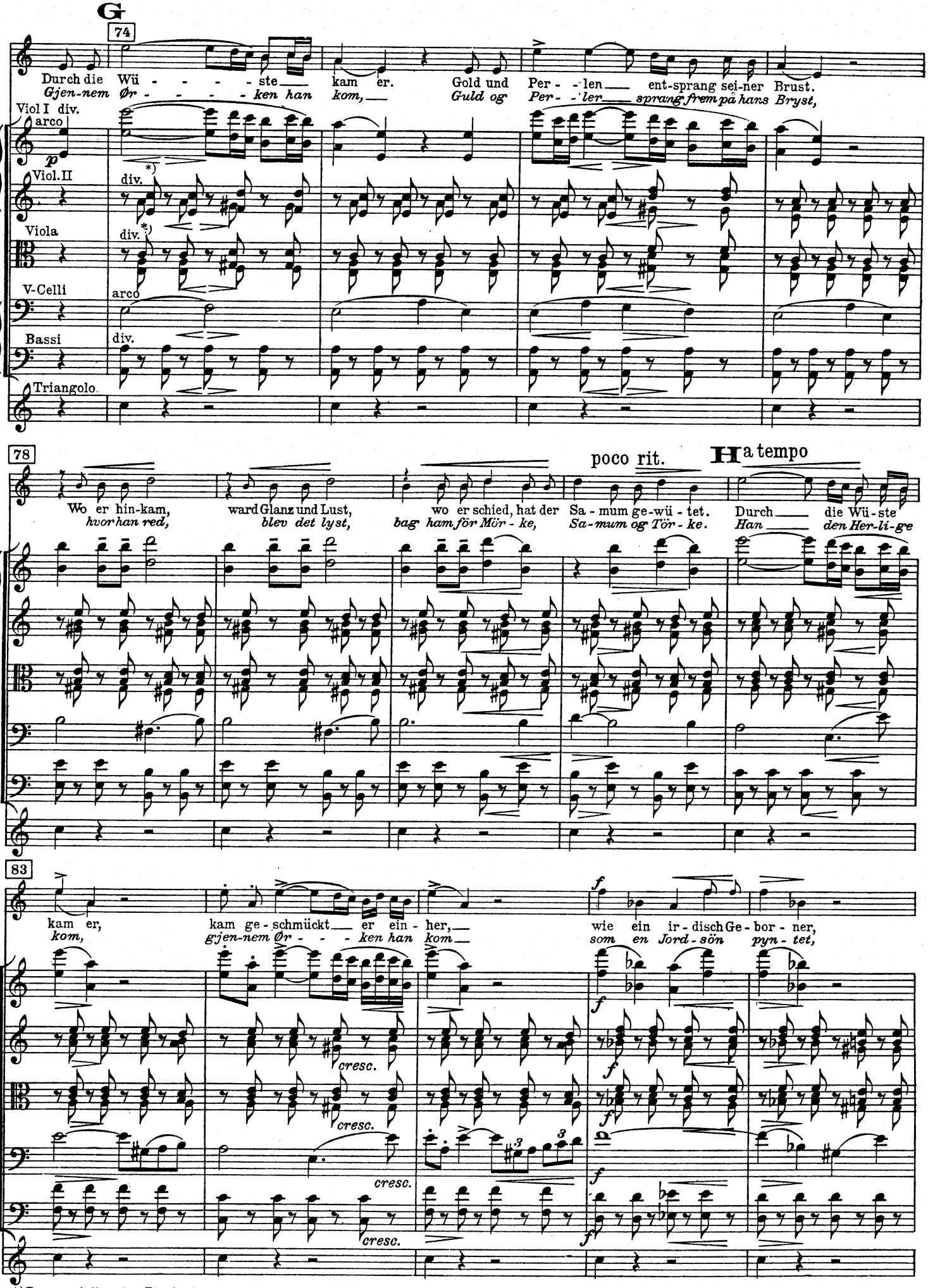
gnä - dig ge-son - - nen! Seine Au - gen sind Ster - ne voll mil - dem Glei - ßen. Doch welch Erd-kind trägt den
sœnk E-ders Ho - - der, hans Øj - ne er Stjer-ner, blin-ken-de, bli - de, In - - - tet Jord-barn tå - ler

poco rit. a tempo

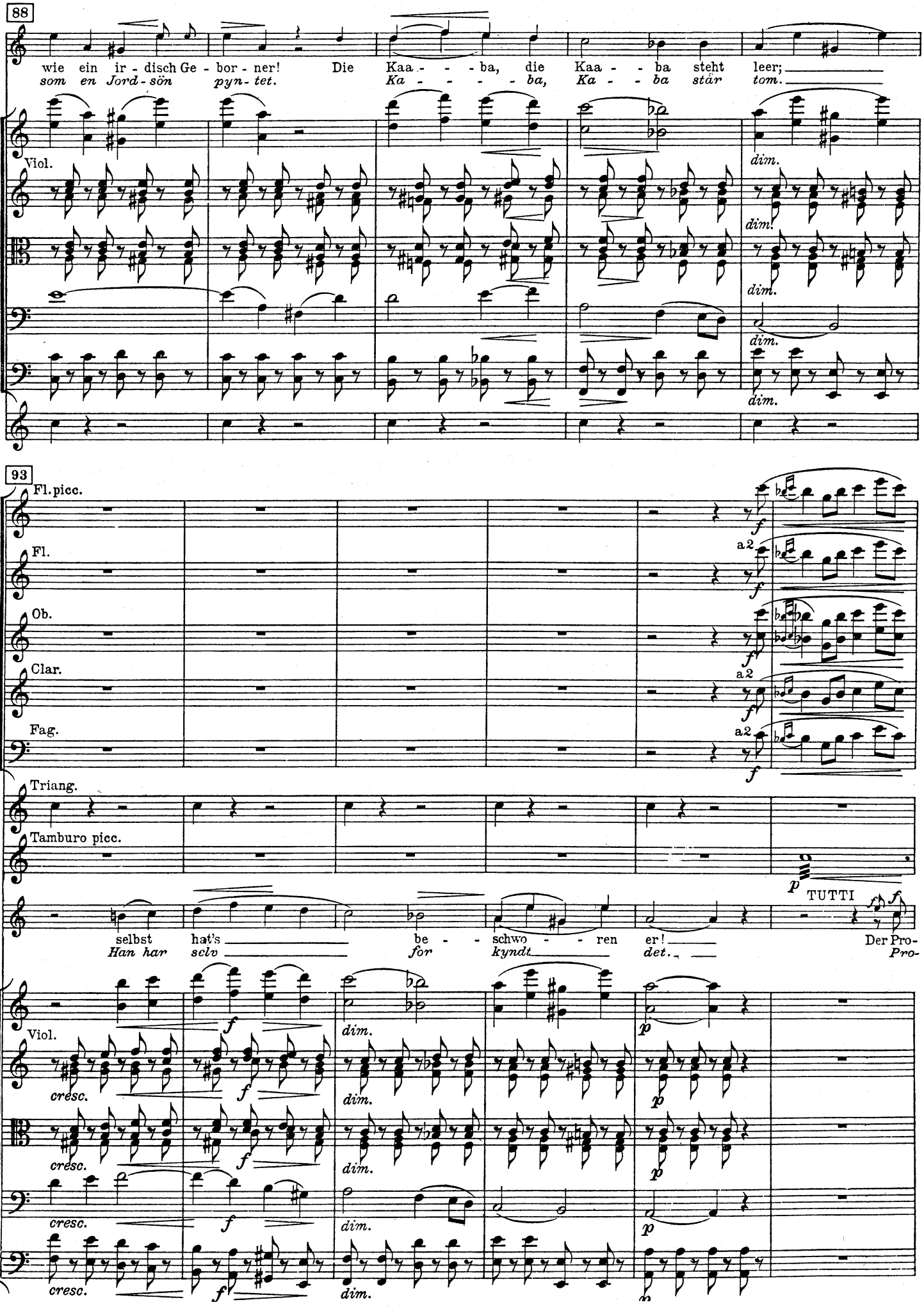


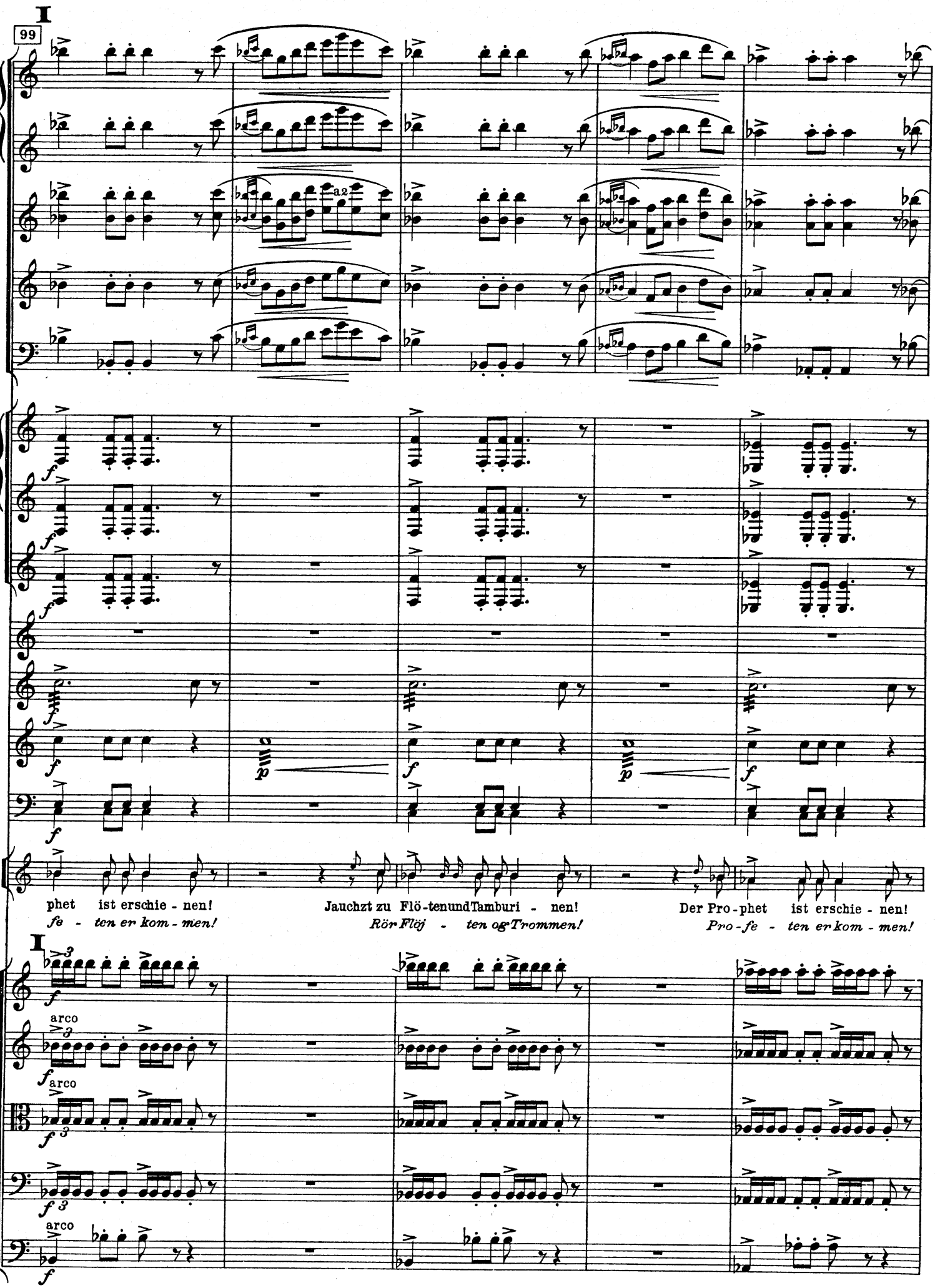
*) Das zweistimmige Pizzicato soll hier nicht arpeggiert, sondern mit 2 Fingern der rechten Hand gekniffen werden.
Det tostemmige Pizzicato maa her ikke arpegrieres, men „knibes" med höire Haands 2 Fingre.

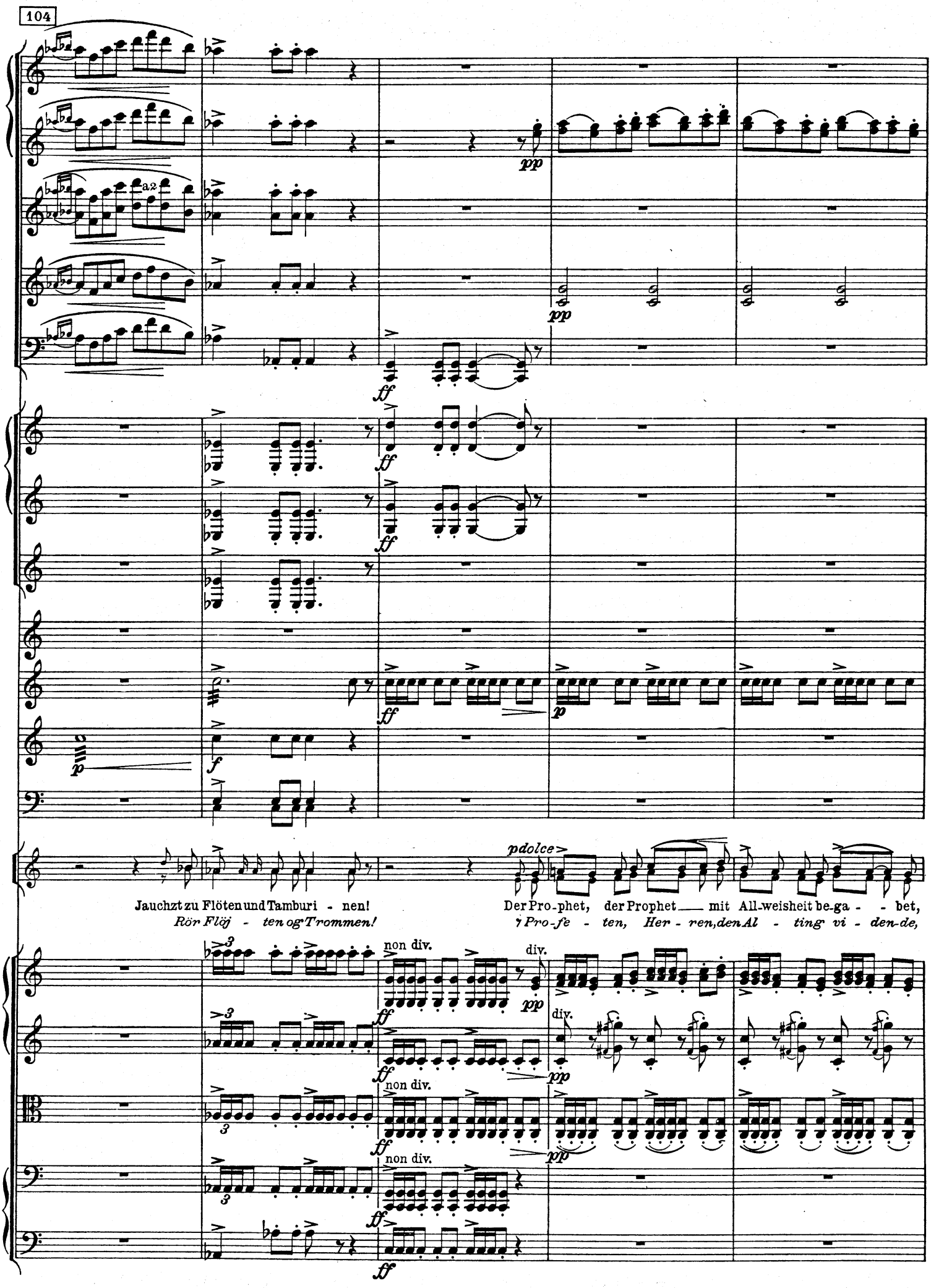

67
a2
I.
non div.

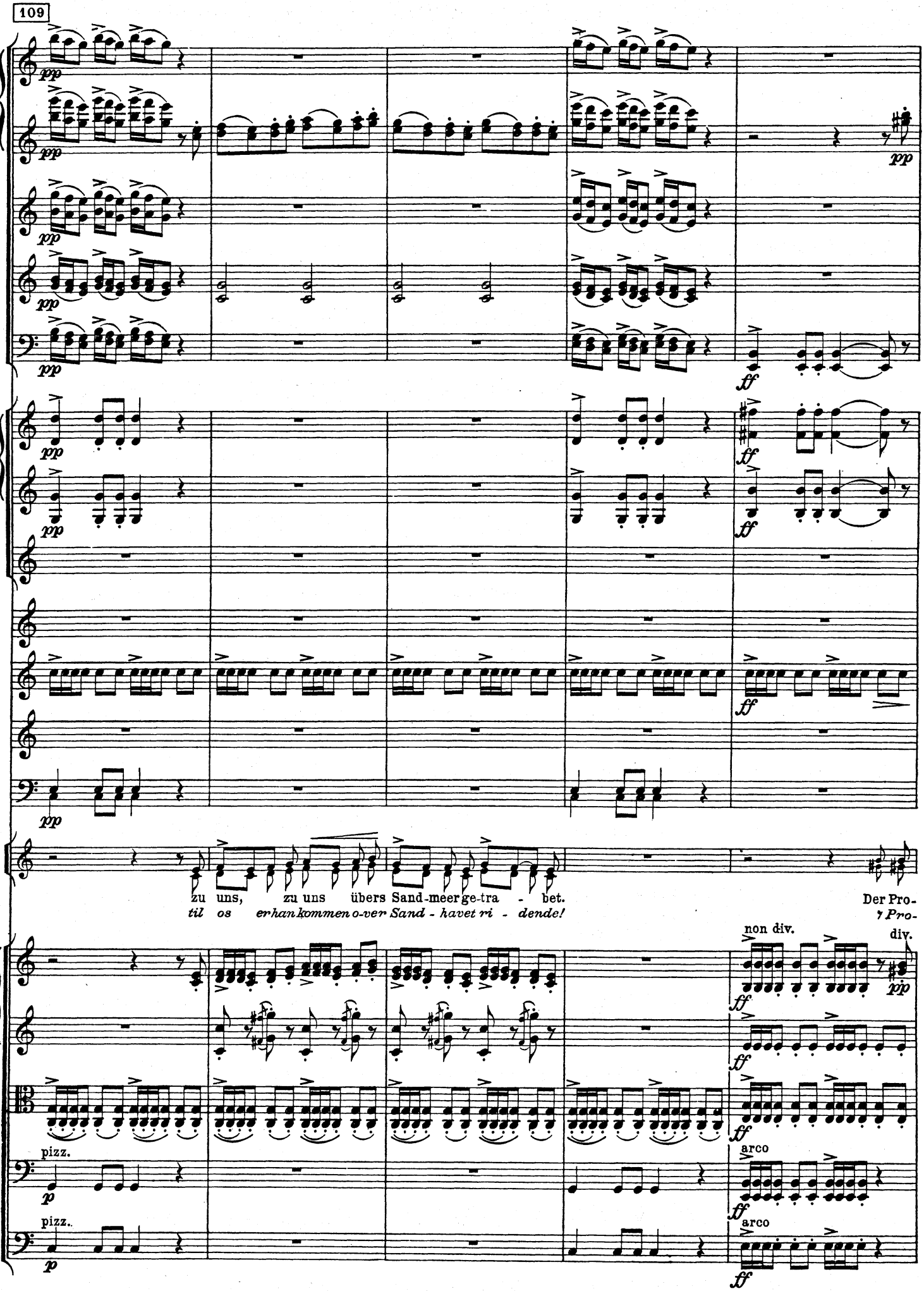


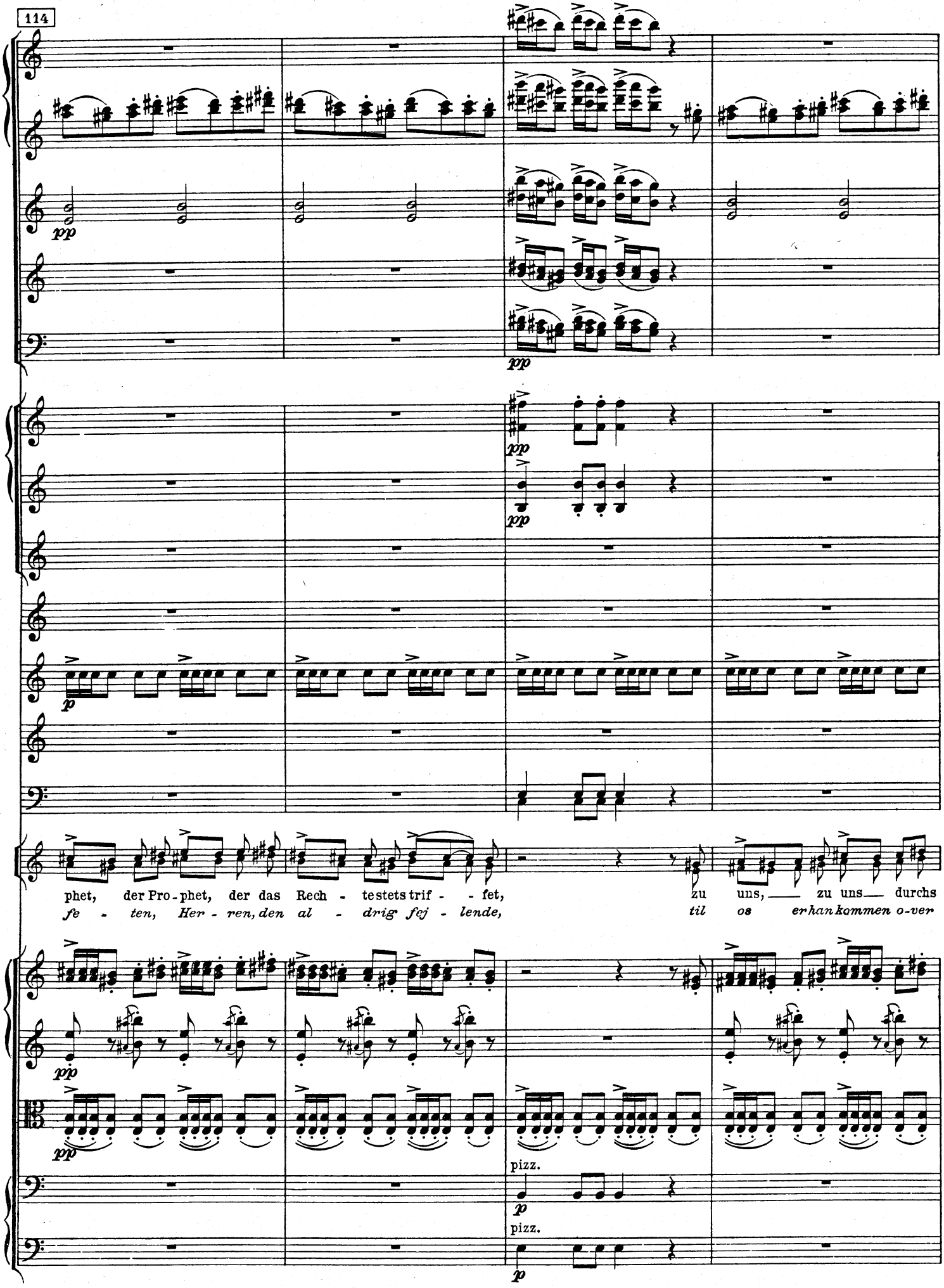
*) Das zweistimmige Pizzicato wie vorher.
Det tostemmige Pizzicato som för.

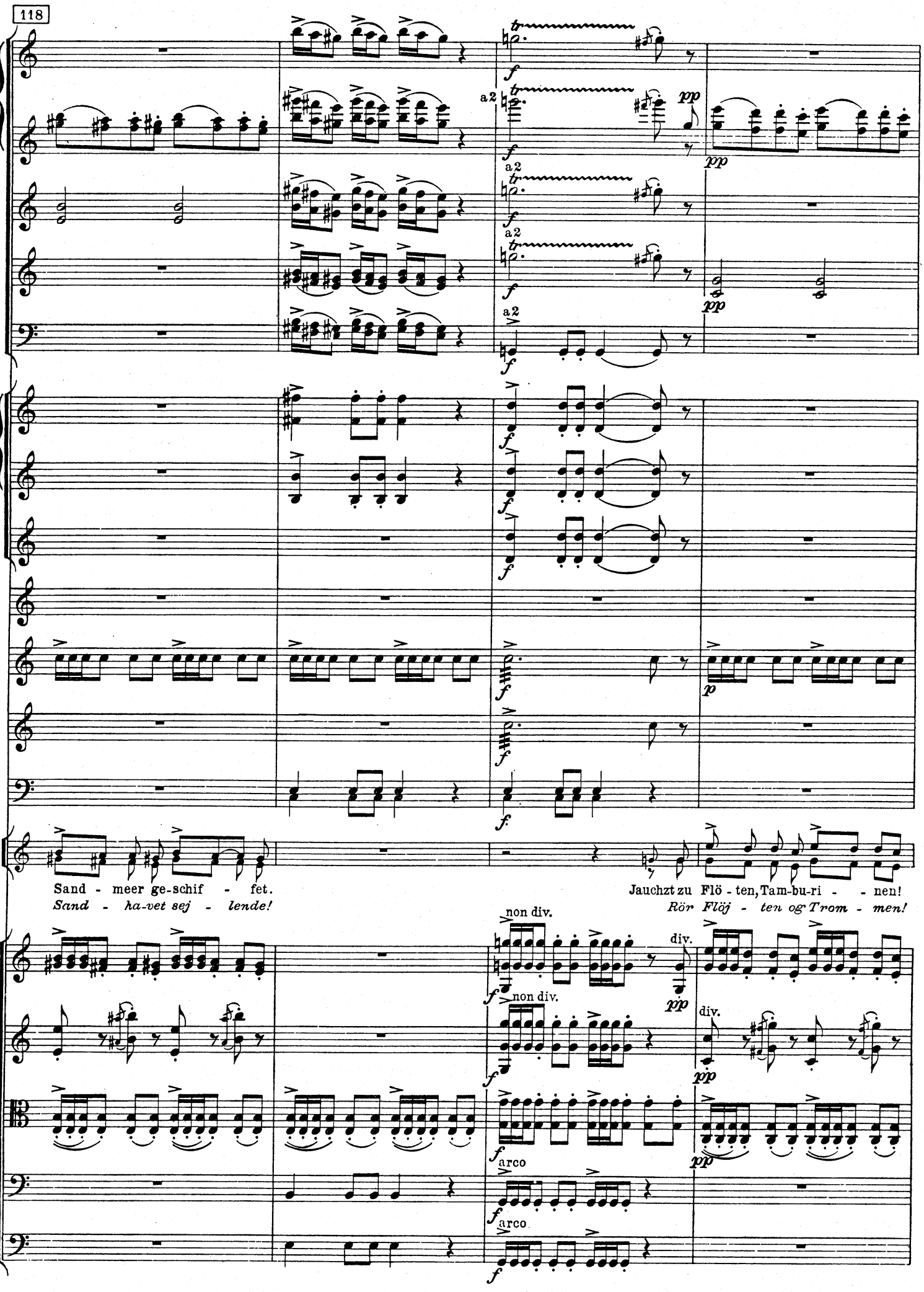

88
wie ein ir - disch Ge - bor - ner! Die Kaa - - - ba, die Kaa - - ba steht leer;
som en Jord - sön pyn - tet. Ka - - - - - ba, Ka - - ba stär tom.
Viol.
dim.
93
Fl. picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
a2
Triang.
Tamburo picc.
TUTTI
selbst hat's be - - schwo - - ren er! Der Pro-
Han har selv for kyndt det. Pro-
cresc.

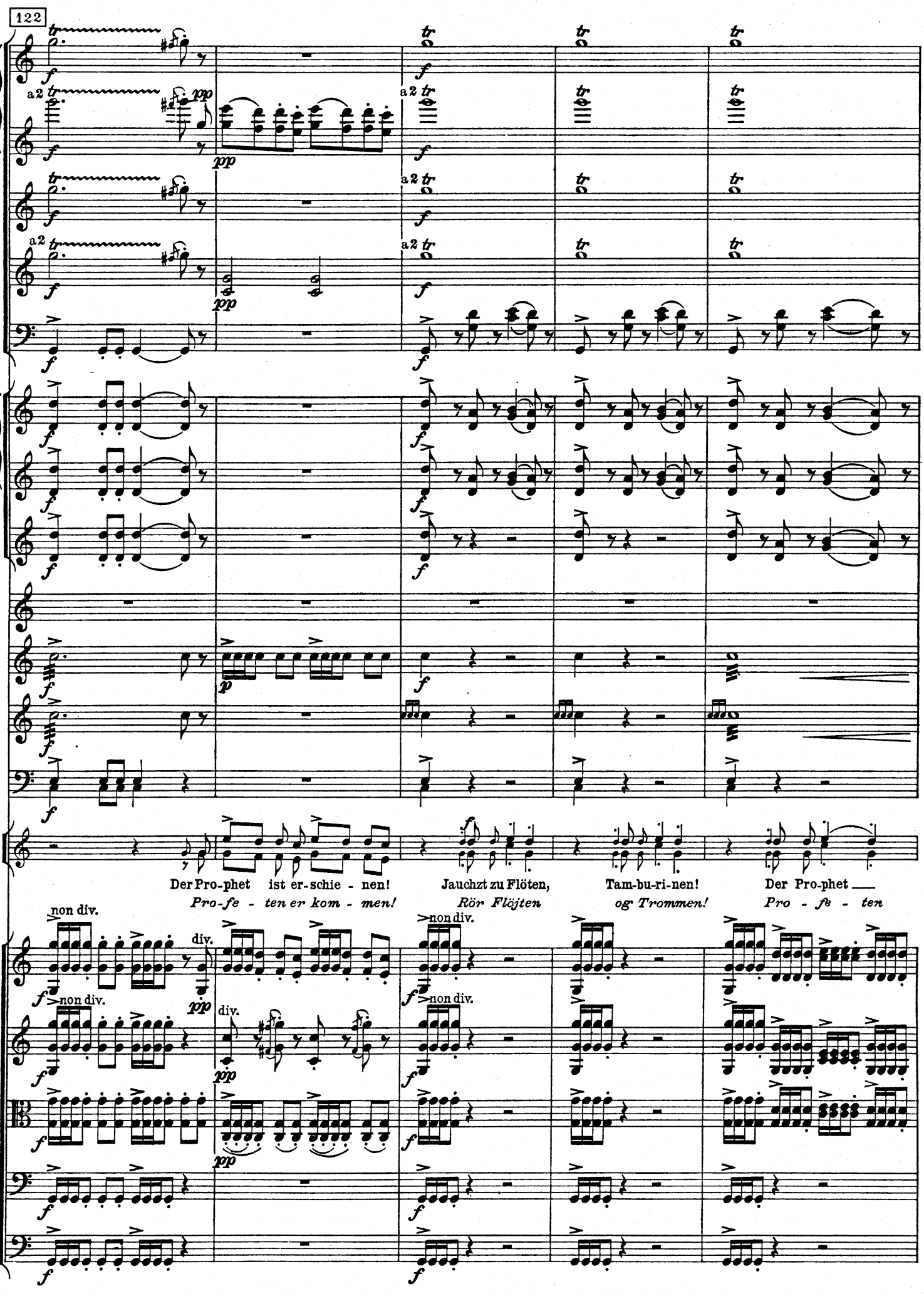

I
99
a2
phet ist erschie - nen!
fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flö-tenundTamburi - nen!
Rör Flöj - ten ogTrommen!
Der Pro-phet ist erschie - nen!
Pro-fe - ten er kom - men!
I
arco
arco
arco

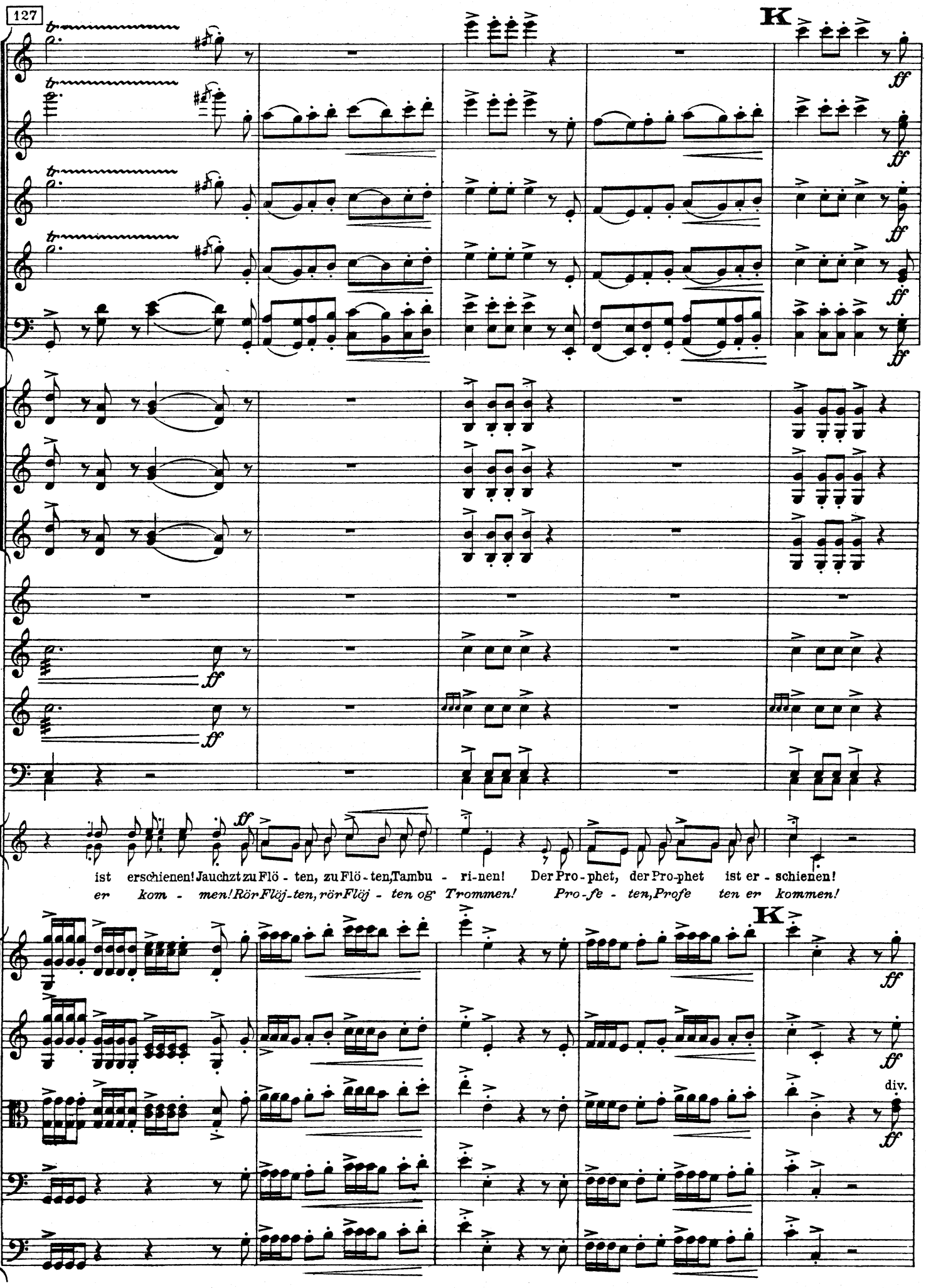

104
a2
pp
ff
p
f
p dolce
Jauchzt zu Flöten und Tamburi - nen!
Rör Flöj - ten og Trommen!
Der Pro-phet, der Prophet mit All-weisheit be-ga - - bet,
Pro-fe - ten, Her - ren, den Al - ting vi - den-de,
non div.
div.

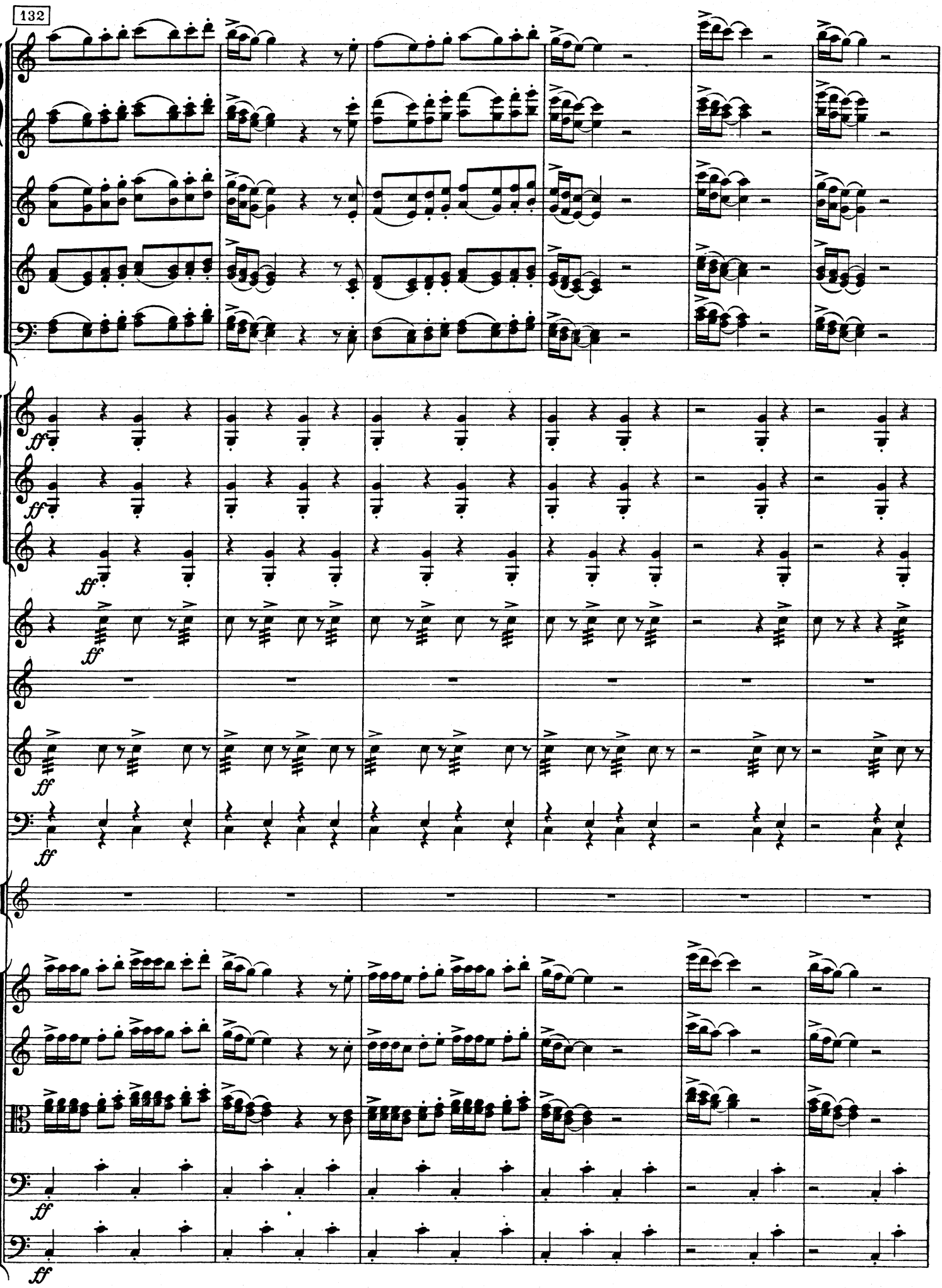

109
pp
ff
zu uns, zu uns übers Sand-meer ge-tra - bet.
til os er han kommen o-ver Sand - havet ri - dende!
Der Pro-
Pro-
non div.
div.
pizz.
arco
pizz.
arco

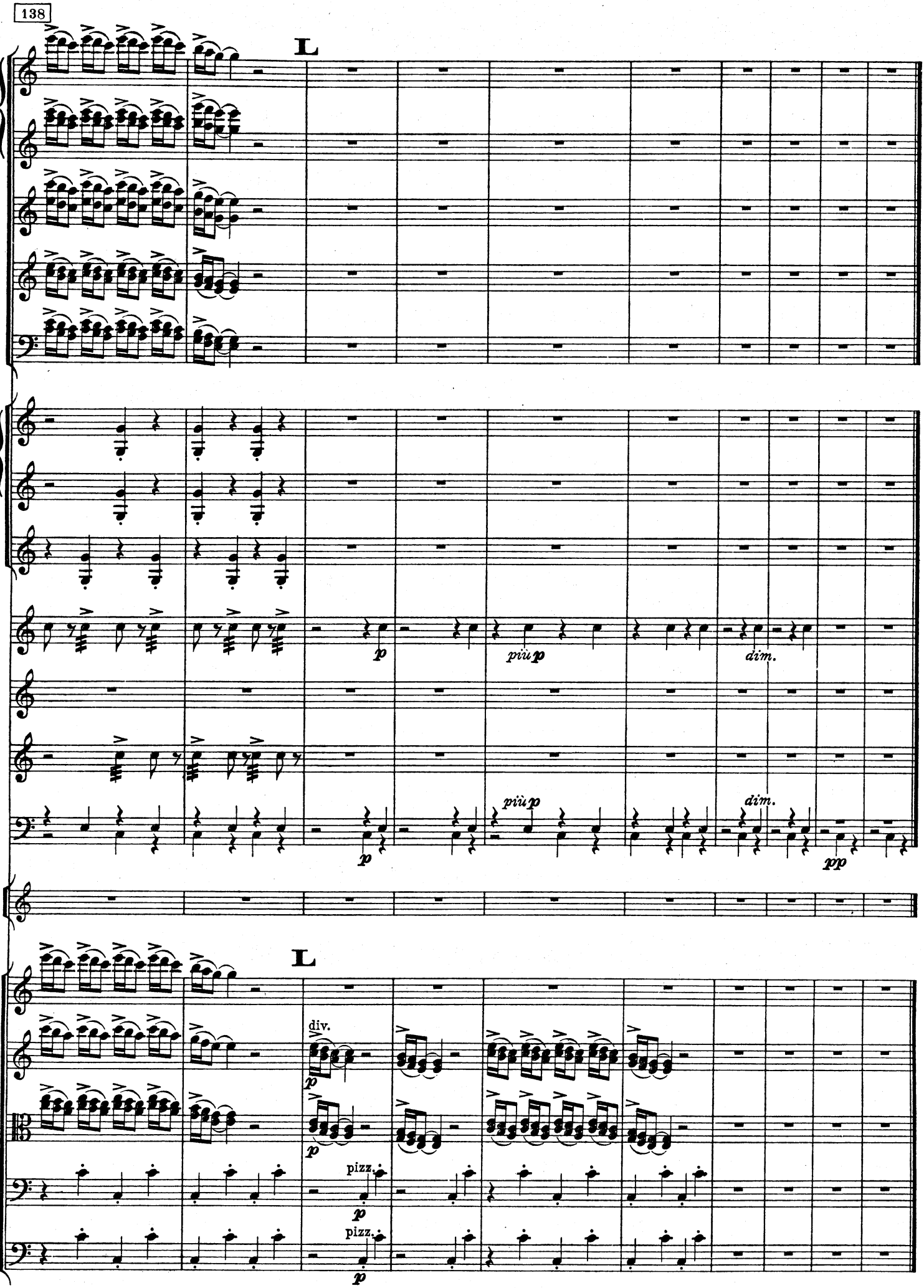

114
pp
pp
pp
pp
p
phet, der Pro - phet, der das Rech - te stets trif - - fet, zu uns, — zu uns — durchs
fe - ten, Her - ren, den al - drig fej - lende, til os er han kommen o-ver
pp
pp
pizz.
p
pizz.
p


118
a2
pp
Sand - meer ge-schif - fet.
Sand - ha-vet sej - lende!
Jauchzt zu Flö - ten, Tam-bu-ri - - nen!
Rör Flöj - ten og Trom - men!
non div.
div.
arco


122
a2
Der Pro-phet ist er-schie - nen!
Pro-fe - ten er kom - men!
Jauchzt zu Flöten,
Rör Flöjten
Tam-bu-ri-nen!
og Trommen!
Der Pro-phet
Pro - fe - ten
non div.
div.


127
K
ff
ist erschienen! Jauchzt zu Flö - ten, zu Flö - ten, Tambu - ri-nen! Der Pro - phet, der Pro-phet ist er - schienen!
er kom - men! Rör Flöj-ten, rör Flöj - ten og Trommen! Pro - fe - ten, Profe ten er kommen!
K
div.


132
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff


138
L
p
più p
dim.
più p
dim.
pp
L
div.
p
p
pizz.
p
pizz.
p

16
Anitras dans

(6. scene)

Etter Peer Gynts replikk: "... Dans for mig, kvinder!
Profeten vil glemme sine ærgerlige minder."

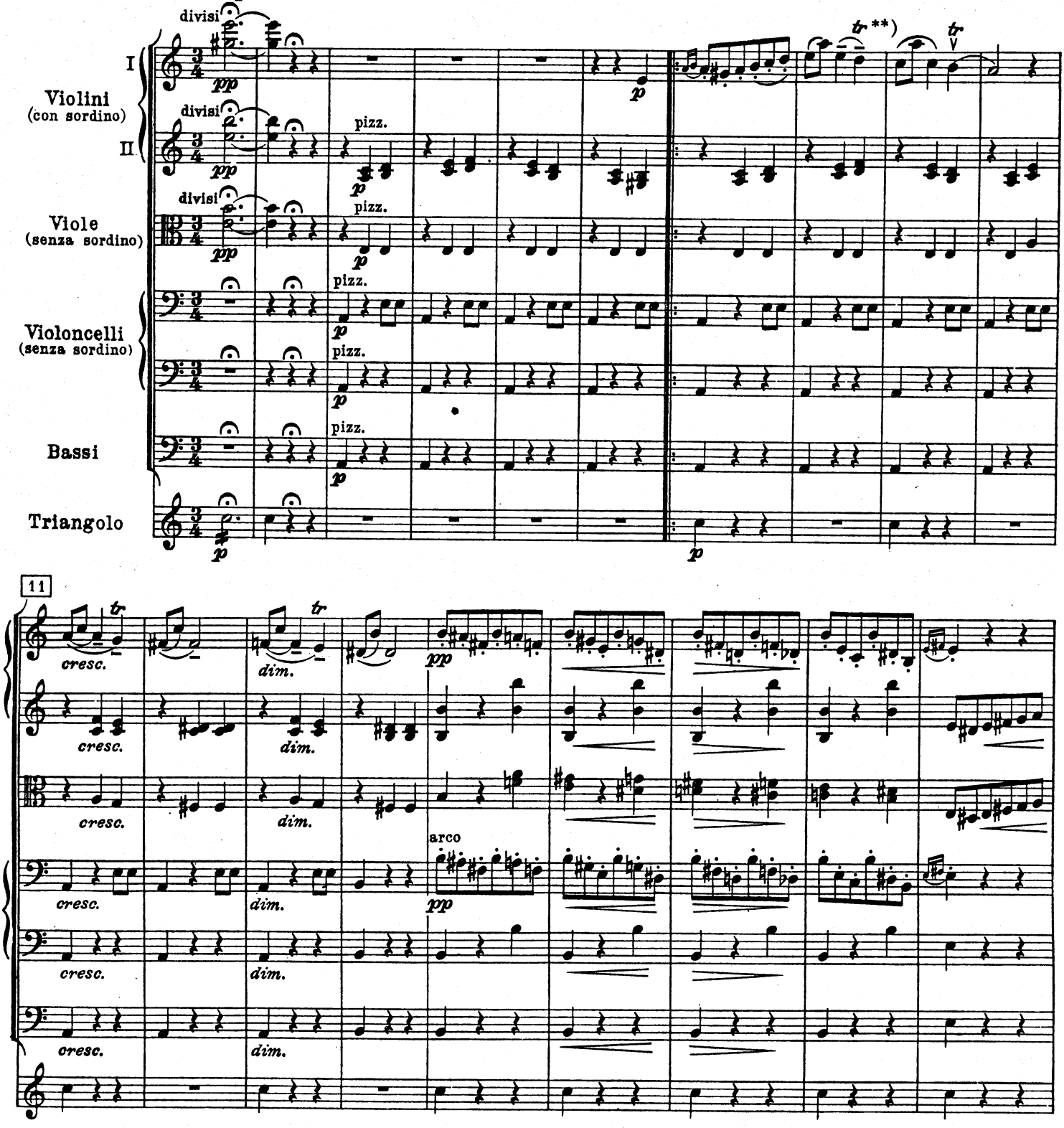
Anitras Tanz - Anitra's Dance

(6. Szene) (6th scene)

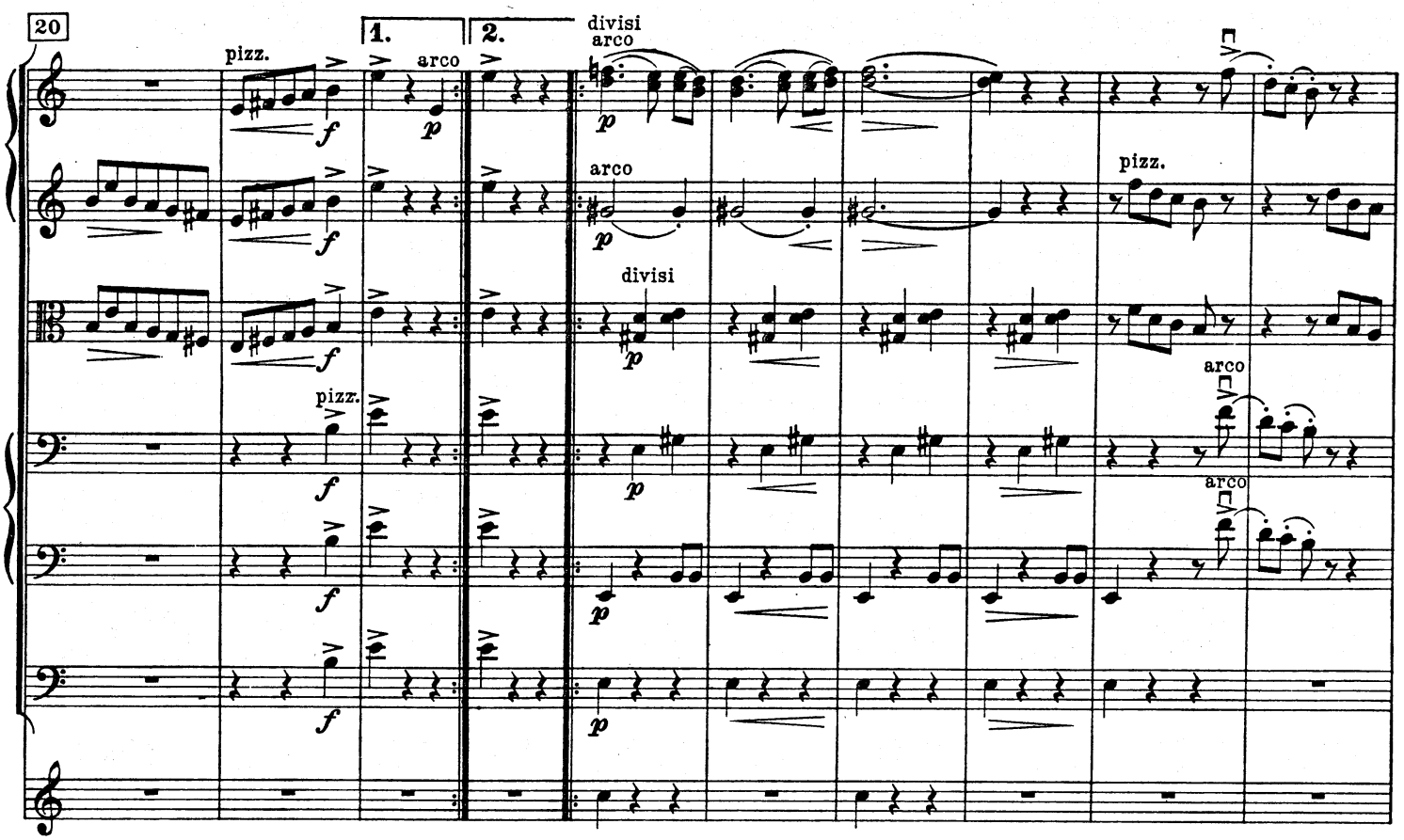
Nach Peer Gynts Erwiderung: "... Getanzt und gesungen! Der Prophet will vergessen Erinnerungen."

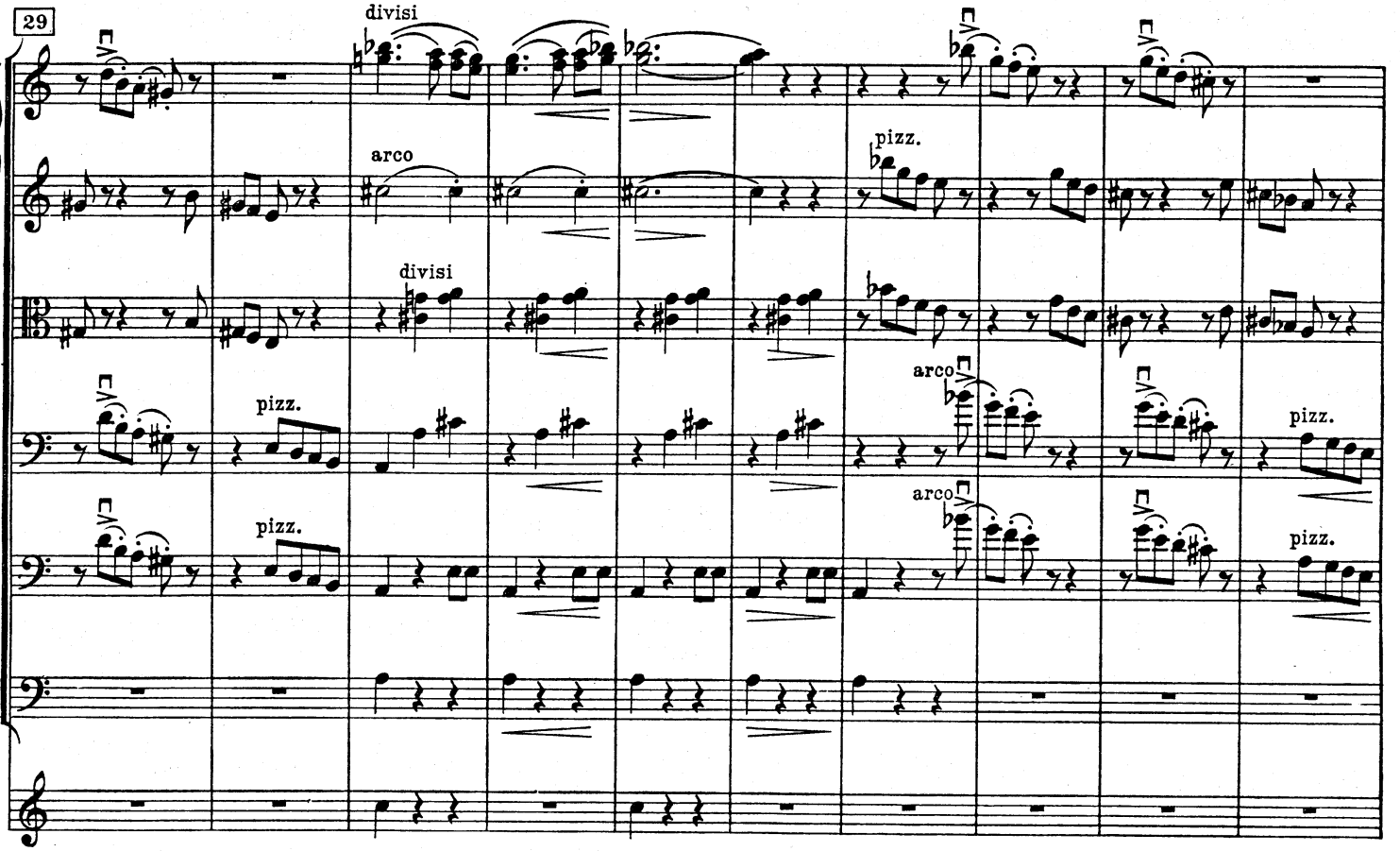
After Peer Gynt's words: "... Dance, my maidens! Let the Prophet forget his heavy burdens."

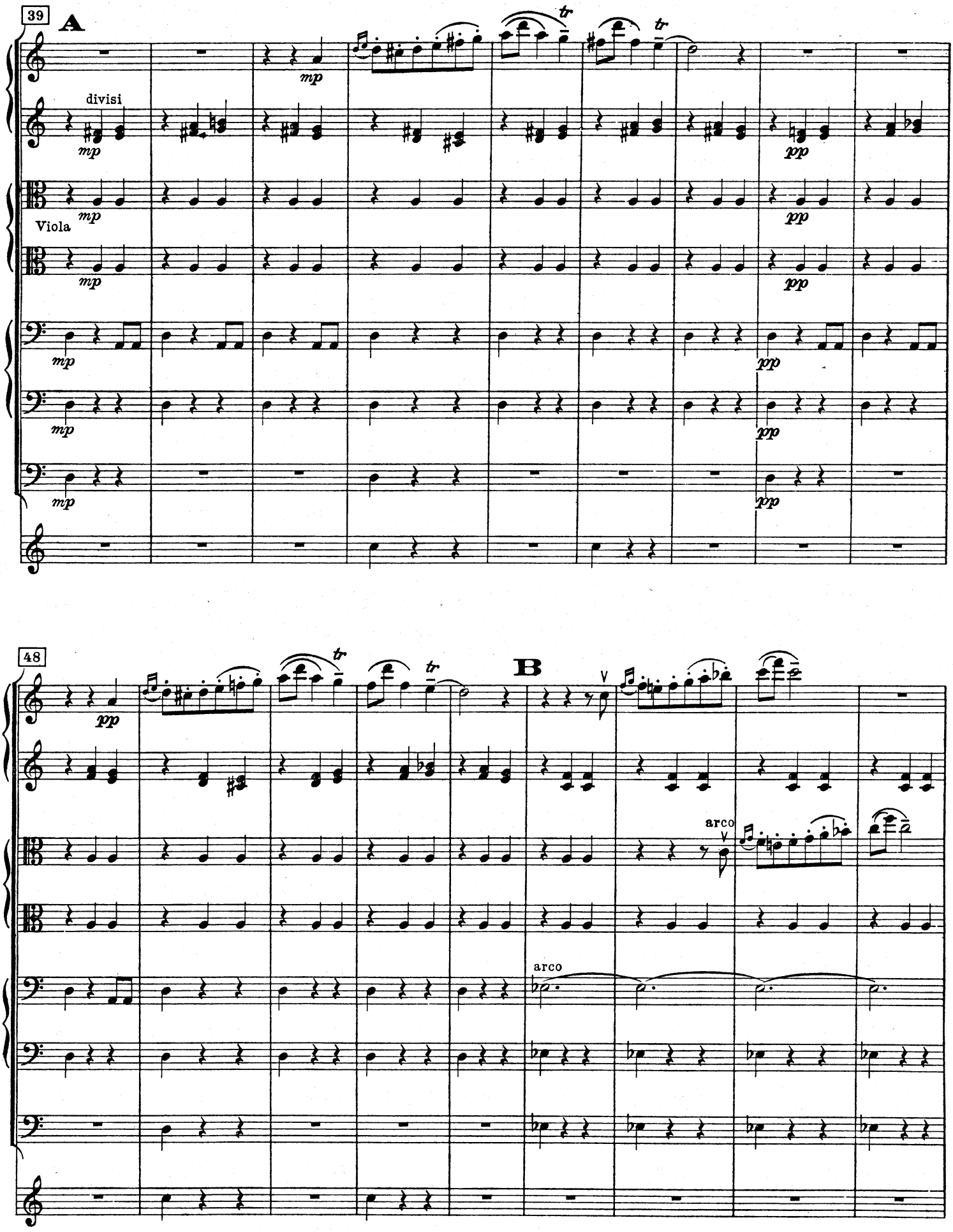
Tempo di Mazurka. ♩ = 160.

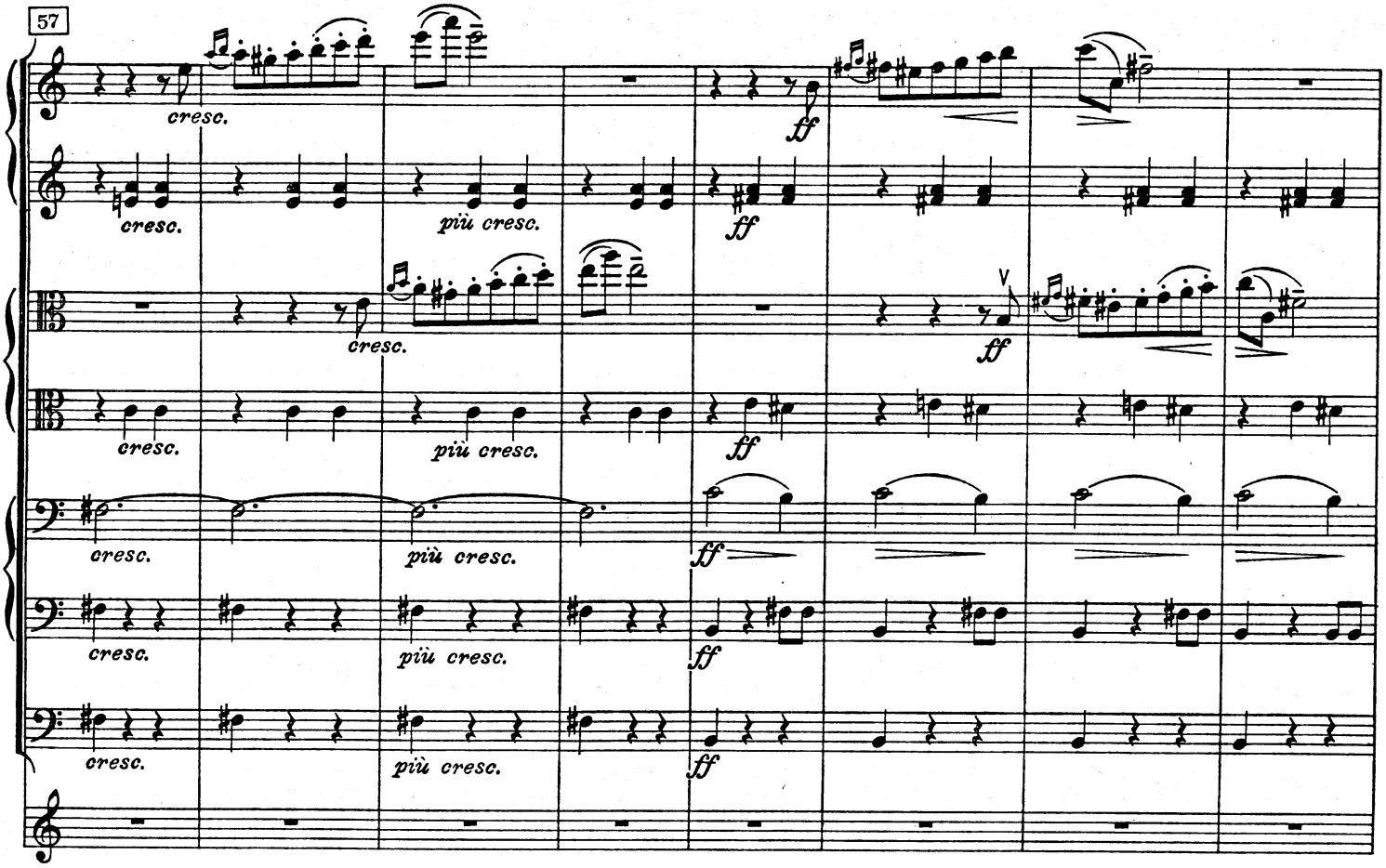


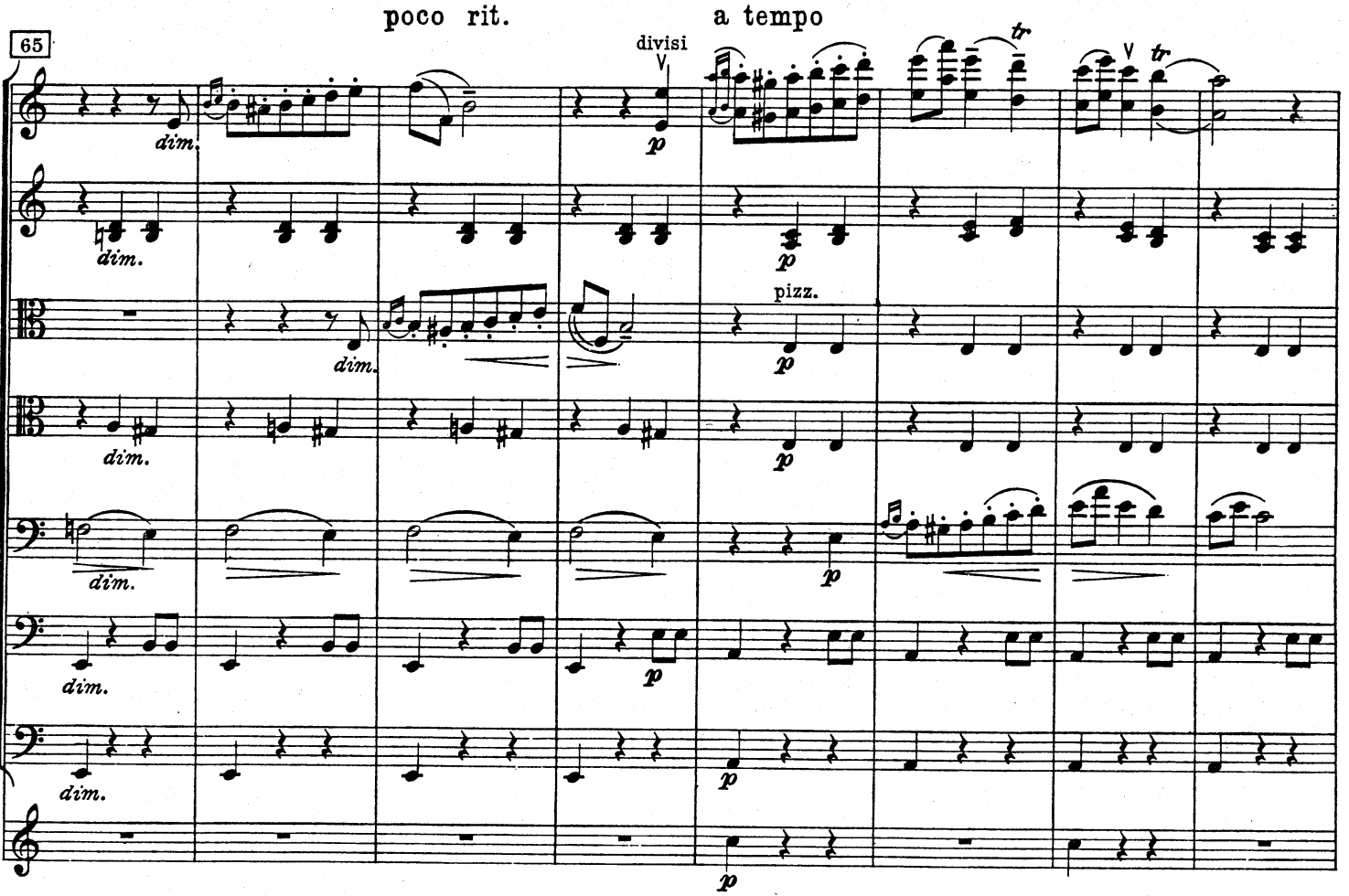
*) Kann auch durch 9 Soli (2 Violini 1mo, 2 Violini 2de, 2 Viole, 2 Violoncelli und 1 Basso) besetzt werden.
**) Der Triller ohne Nachschlag.
*) *Kan også udføres af 9 Soli (2 Violini 1mo, 2 Violini 2do, 2 Viola, 2 Violoncelli og 1 Basso)*
**) *Trillerne uden Efterslag.*

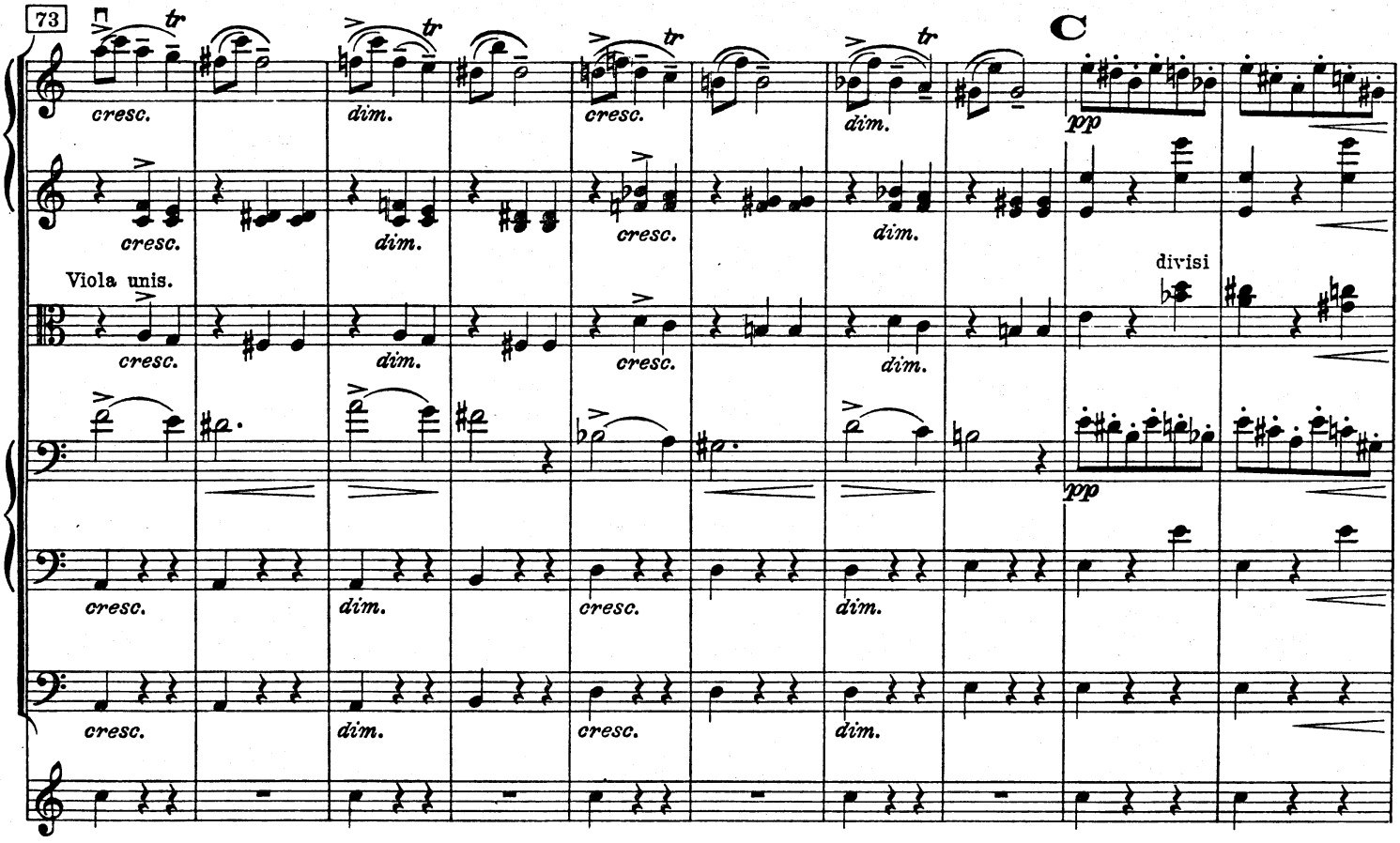

20
1.
2.
pizz.
arco
divisi
arco
pizz.
divisi
pizz.
arco
arco

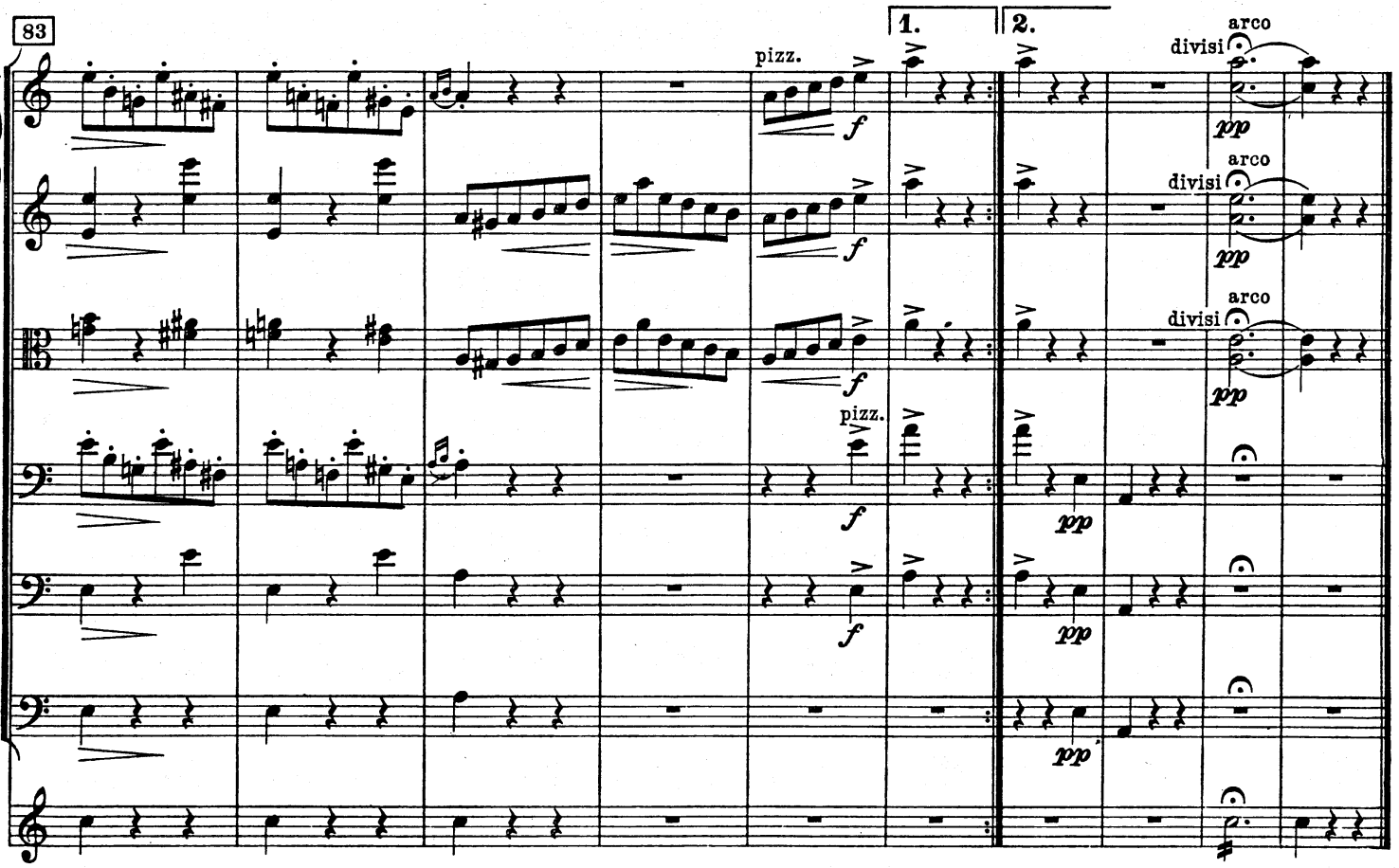

29
divisi
arco
pizz.
divisi
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.


39
A
divisi
Viola
mp
pp
tr
48
B
arco


57
cresc.
più cresc.
ff


poco rit.
a tempo
65
dim.
divisi
p
pizz.
tr


73
C
cresc.
dim.
Viola unis.
divisi
pp


83
1.
2.
pizz.
arco
divisi
f
pp

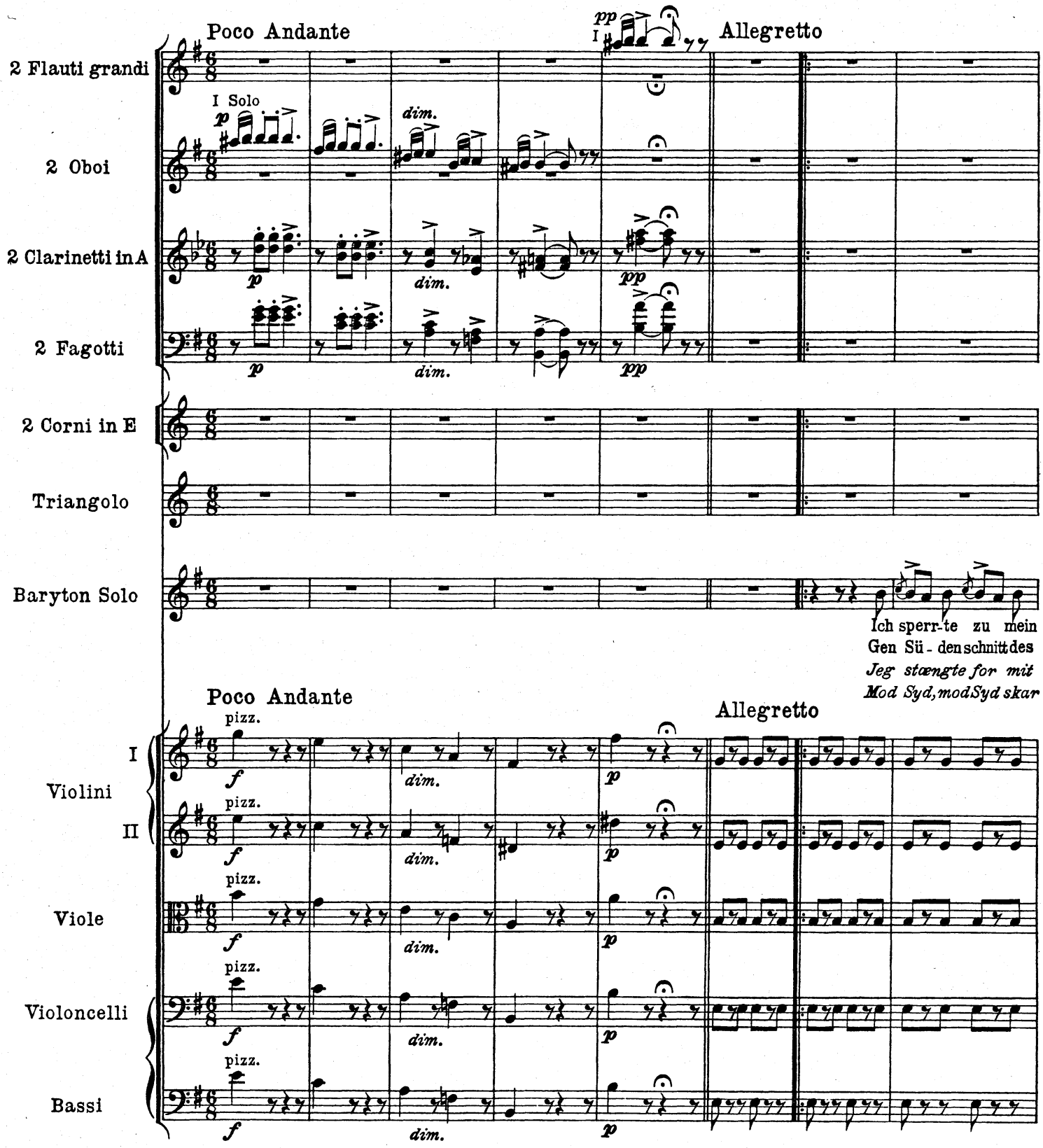
17

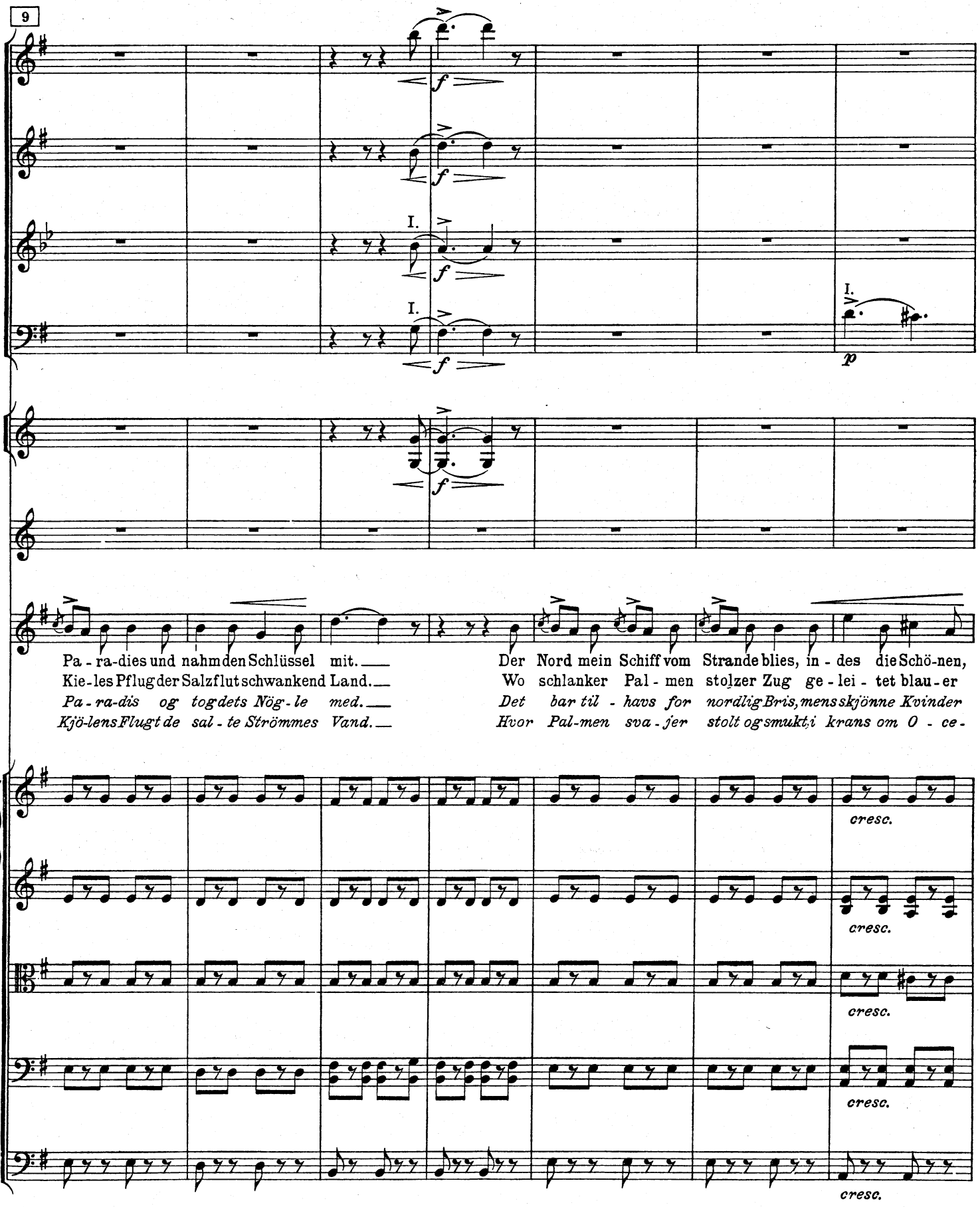
Peer Gynts serenade

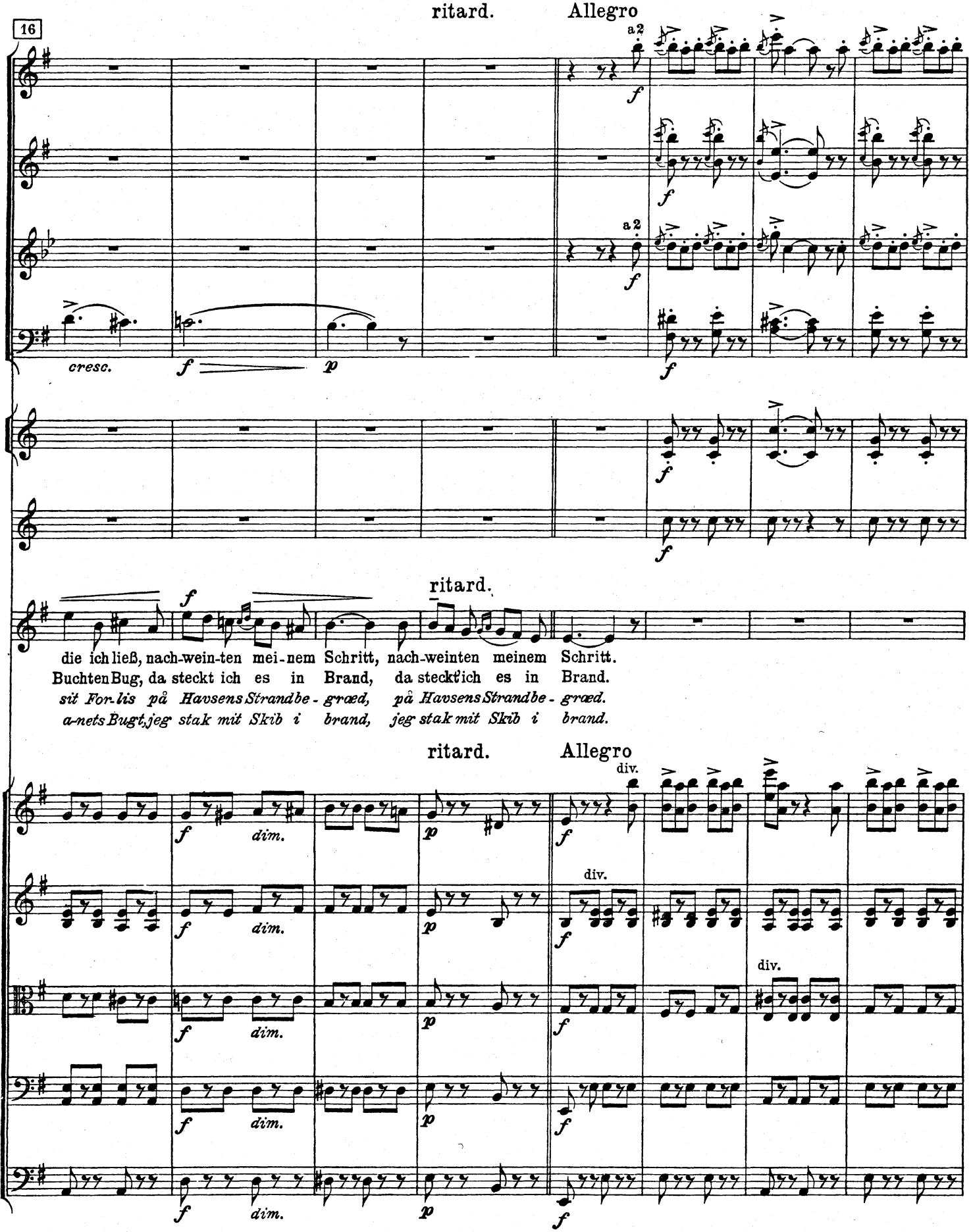
(7. scene)

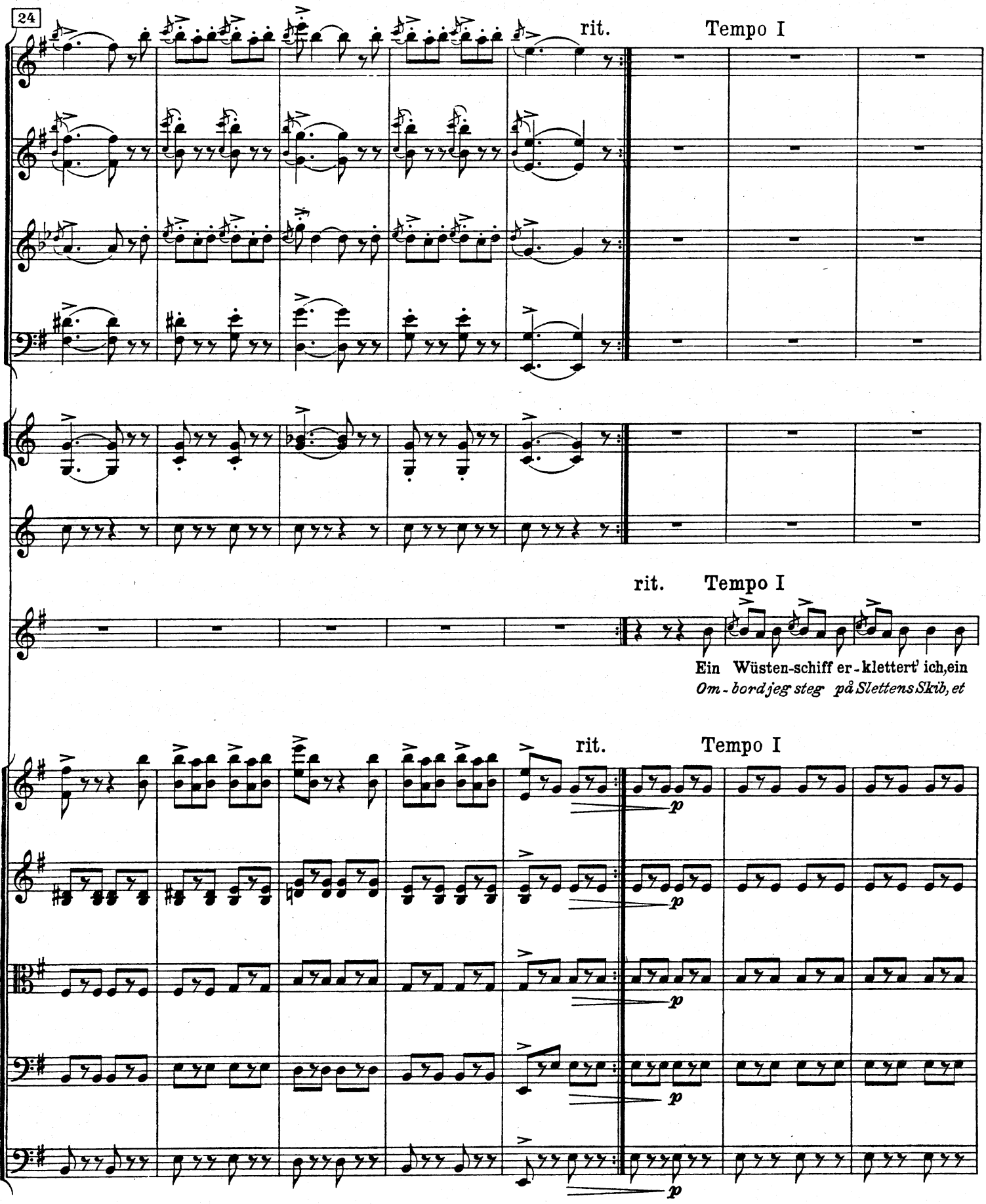
Peer Gynts Serenade - Peer Gynt's Serenade

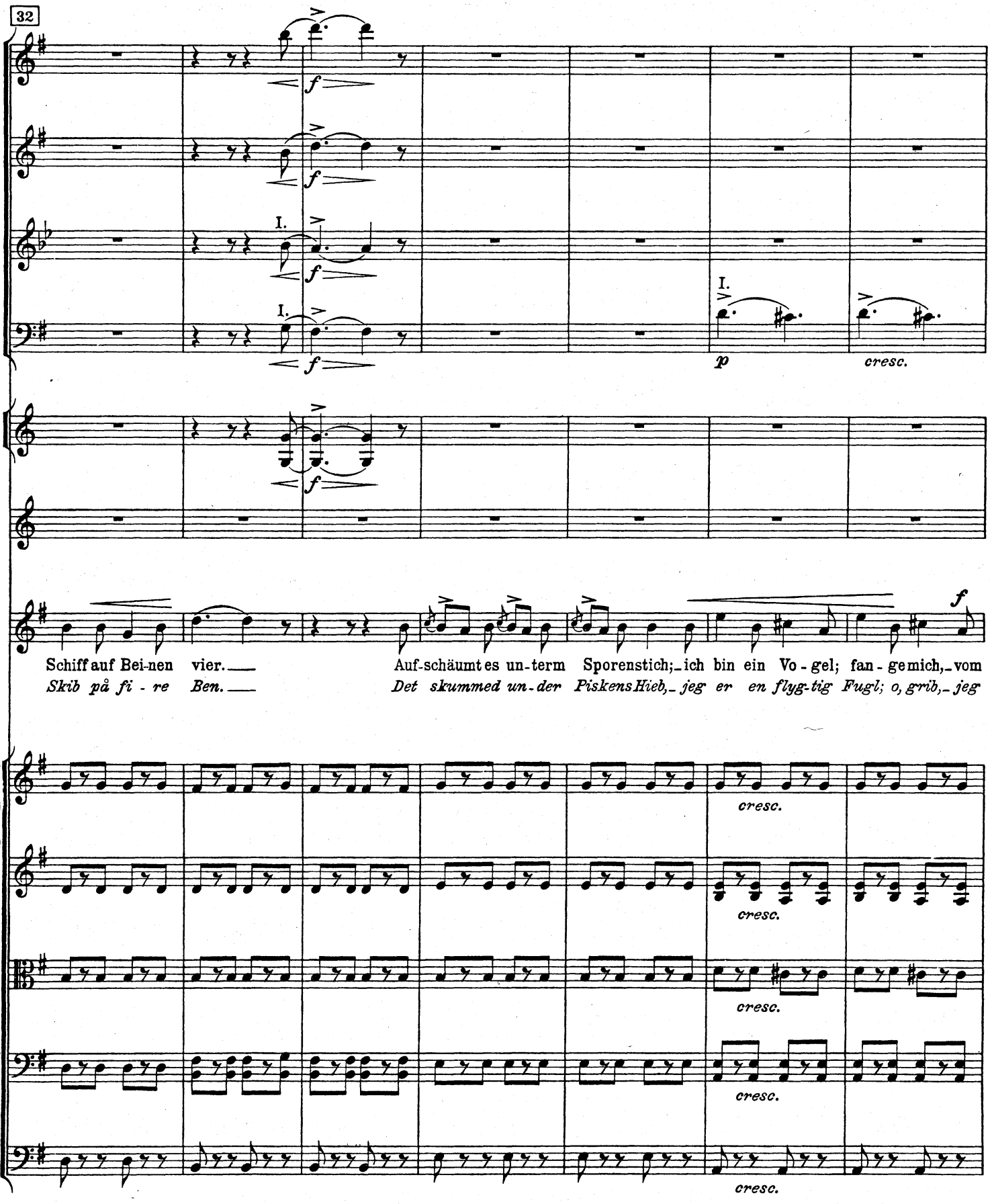
(7. Szene) (7th scene)

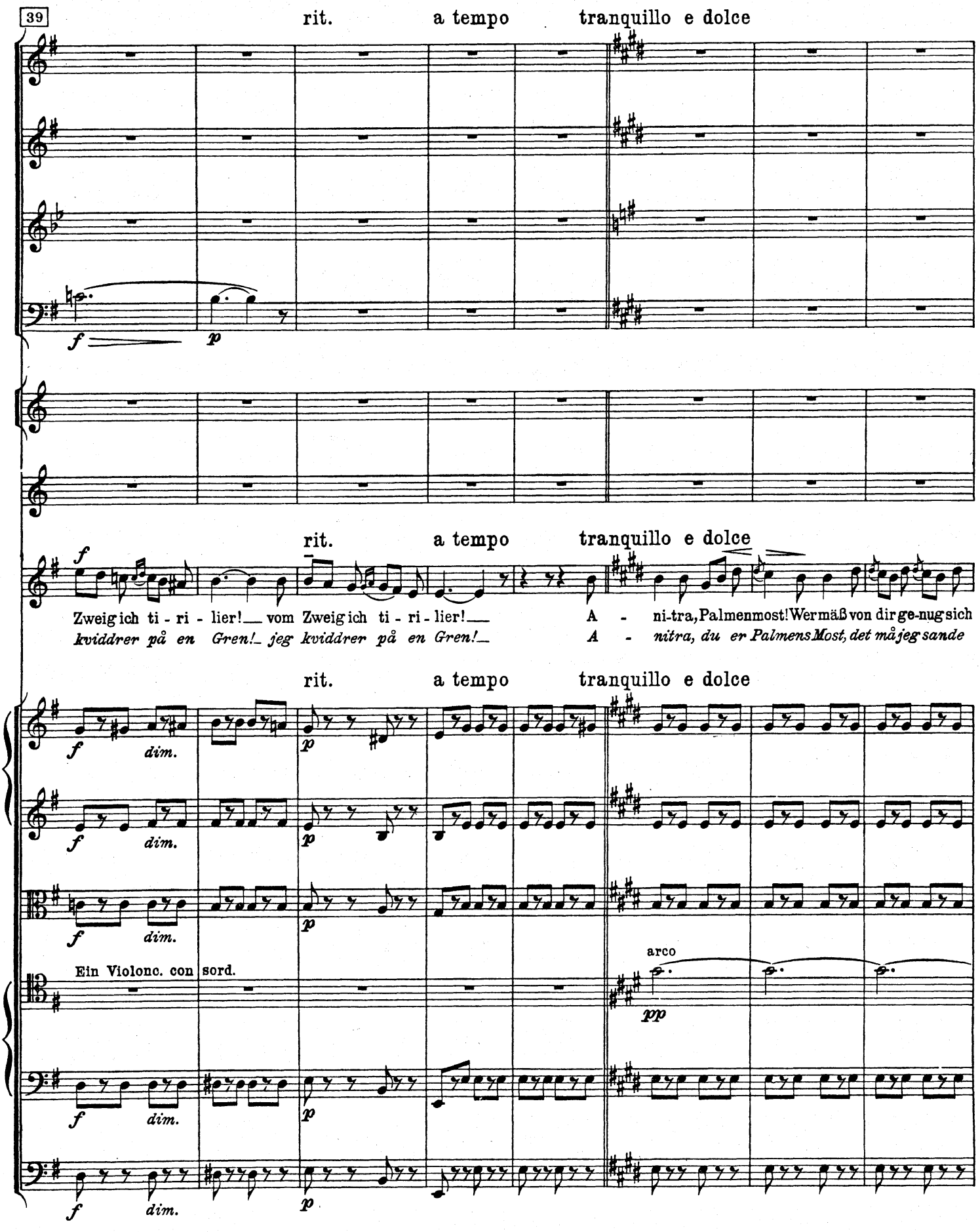


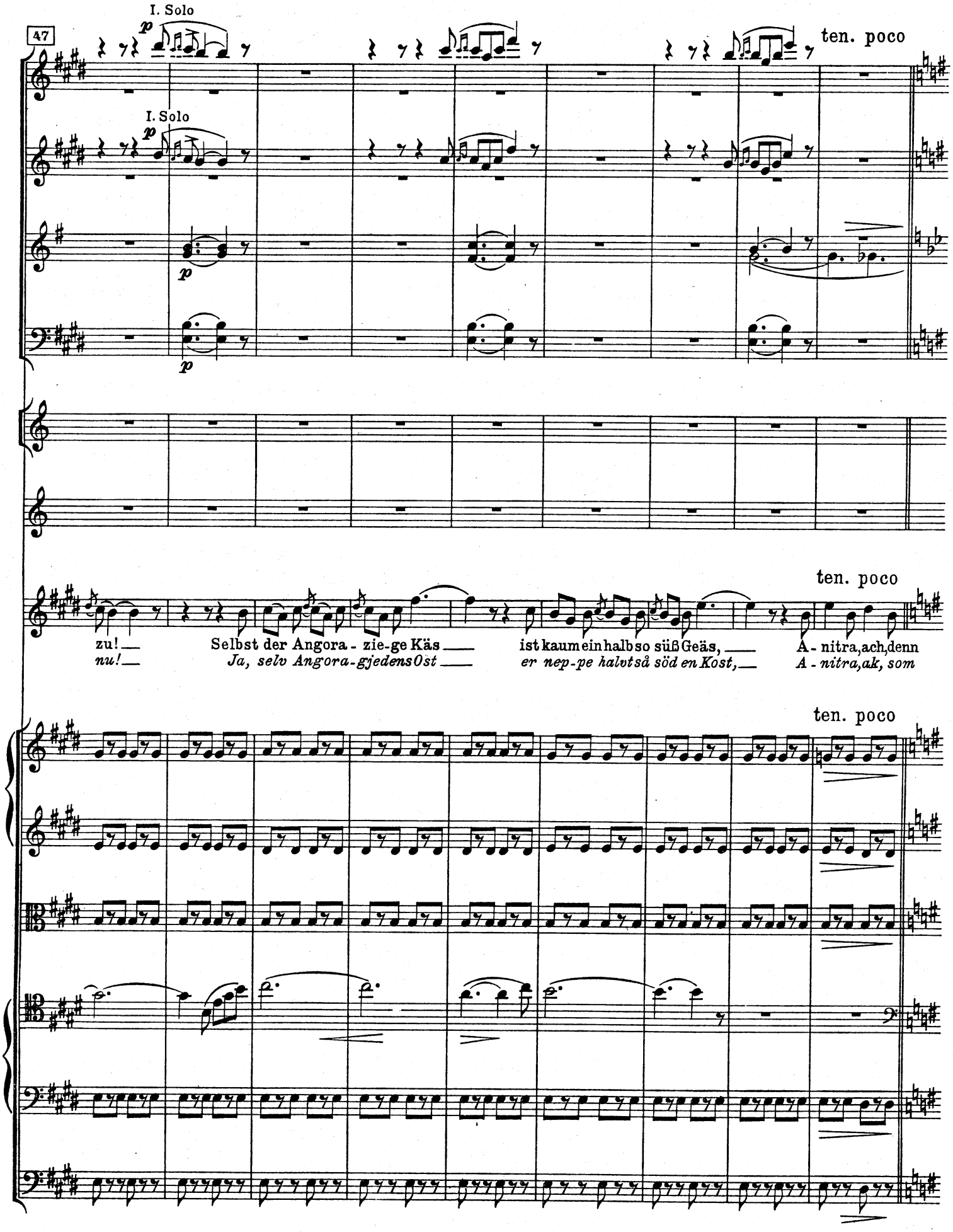

9
I.
I.
I.
f
p
Pa - ra-dies und nahm den Schlüssel mit.
Kie-les Pflug der Salzflut schwankend Land.
Pa - ra-dis og tog dets Nög - le med.
Kjö-lens Flugt de sal - te Strömmes Vand.
Der Nord mein Schiff vom Strande blies, in - des die Schö-nen,
Wo schlanker Pal - men stolzer Zug ge - lei - tet blau - er
Det bar til - havs for nordlig Bris, mens skjönne Kvinder
Hvor Pal-men sva - jer stolt og smukt i krans om O - ce-
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

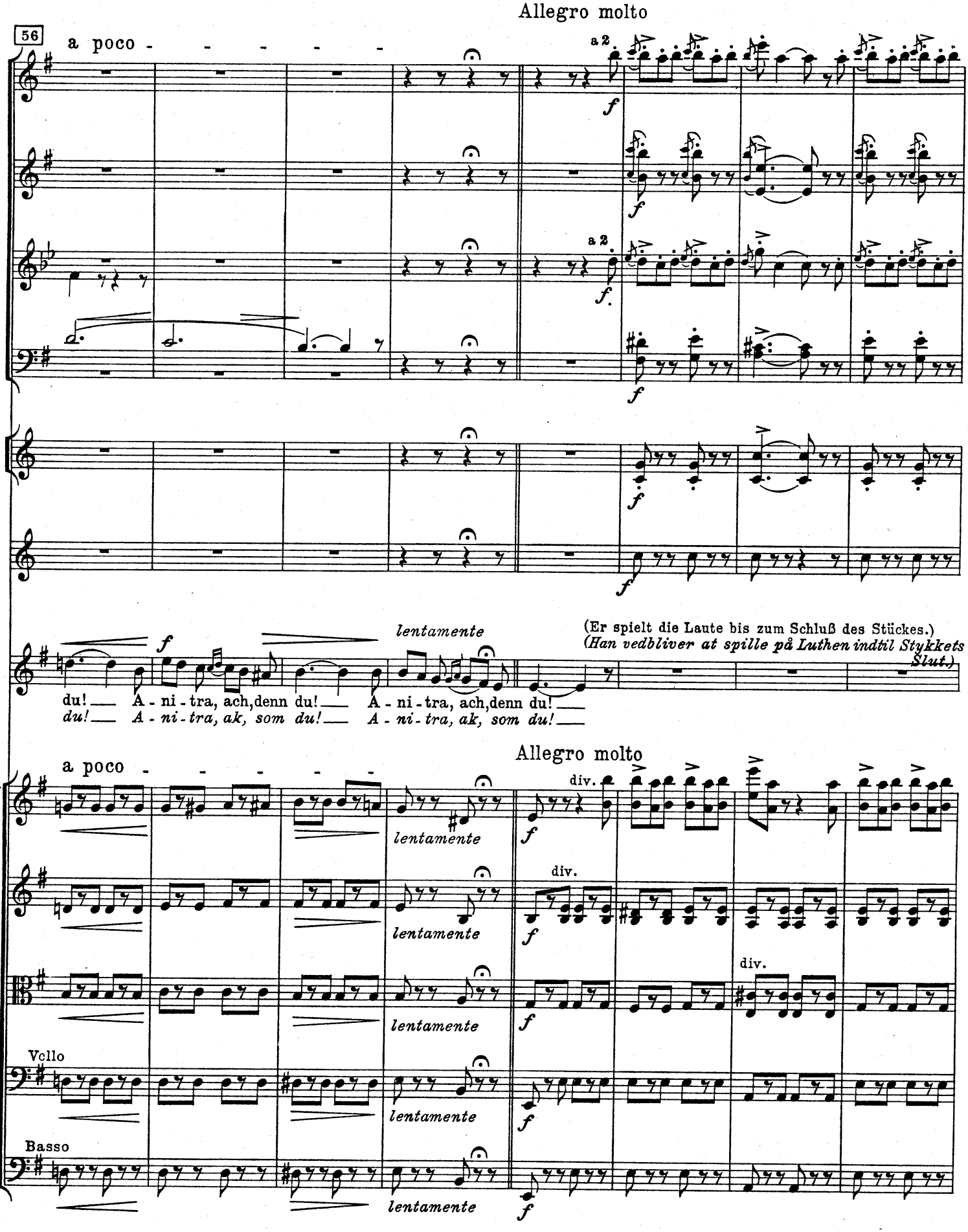

16
ritard.
Allegro
a2
cresc.
f
p
ritard.
die ich ließ, nach-wein-ten mei-nem Schritt, nach-weinten meinem Schritt.
Buchten Bug, da steckt ich es in Brand, da steckt ich es in Brand.
sit For-lis på Havsens Strandbe- græd, på Havsens Strandbe- græd.
a-nets Bugt, jeg stak mit Skib i brand, jeg stak mit Skib i brand.
ritard.
Allegro
div.
dim.

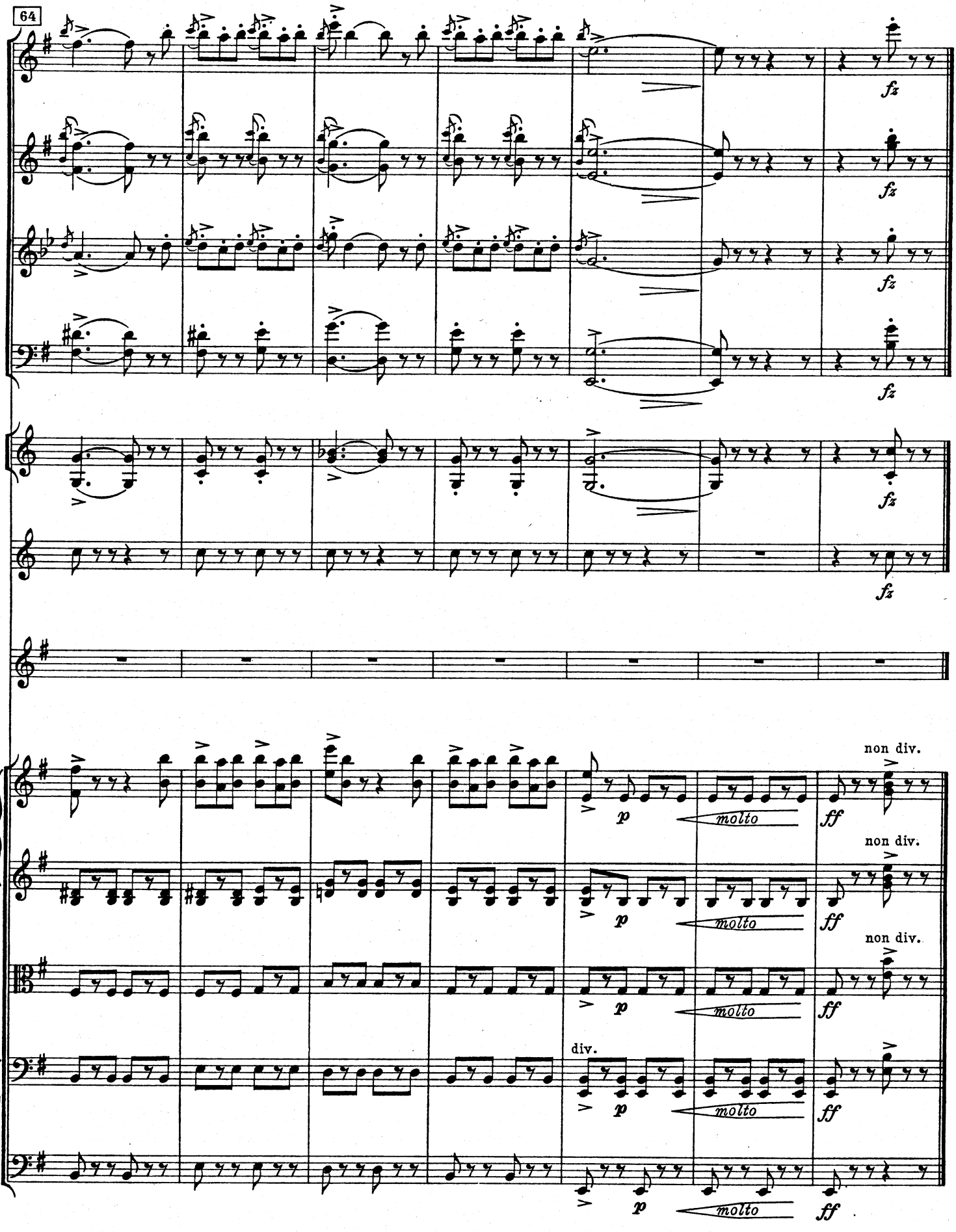

24
rit.
Tempo I
rit.
Tempo I
Ein Wüsten-schiff er-klettert' ich, ein
Om-bord jeg steg på Slettens Skib, et
rit.
Tempo I
p
p
p
p
p


32
I.
I.
I.
f
p
cresc.
Schiff auf Bei-nen vier.
Skib på fi - re Ben.
Auf-schäumt es un-term Sporenstich;_ ich bin ein Vo - gel; fan - ge mich,_ vom
Det skummed un-der Piskens Hieb,_ jeg er en flyg-tig Fugl; o, grib,_ jeg


39
rit.
a tempo
tranquillo e dolce
f
p
rit.
a tempo
tranquillo e dolce
Zweig ich ti - ri - lier!__ vom Zweig ich ti - ri - lier!__
A - ni-tra, Palmenmost! Wer mäß von dir ge-nug sich
kviddrer på en Gren!_ jeg kviddrer på en Gren!_
A - nitra, du er Palmens Most, det må jeg sande
rit.
a tempo
tranquillo e dolce
dim.
Ein Violonc. con sord.
arco
pp


47
I. Solo
p
I. Solo
p
p
p
ten. poco
ten. poco
zu!
nu!
Selbst der Angora - zie-ge Käs
Ja, selv Angora-gjedens Ost
ist kaum ein halb so süß Geäs,
er nep-pe halvt så söd en Kost,
A - nitra, ach, denn
A - nitra, ak, som
ten. poco


Allegro molto
56
a poco
a 2
f
lentamente
(Er spielt die Laute bis zum Schluß des Stückes.)
(Han vedbliver at spille på Luthen indtil Stykkets Slut.)
du! A - ni - tra, ach, denn du! A - ni - tra, ach, denn du!
du! A - ni - tra, ak, som du! A - ni - tra, ak, som du!
Allegro molto
a poco
div.
Vcllo
Basso

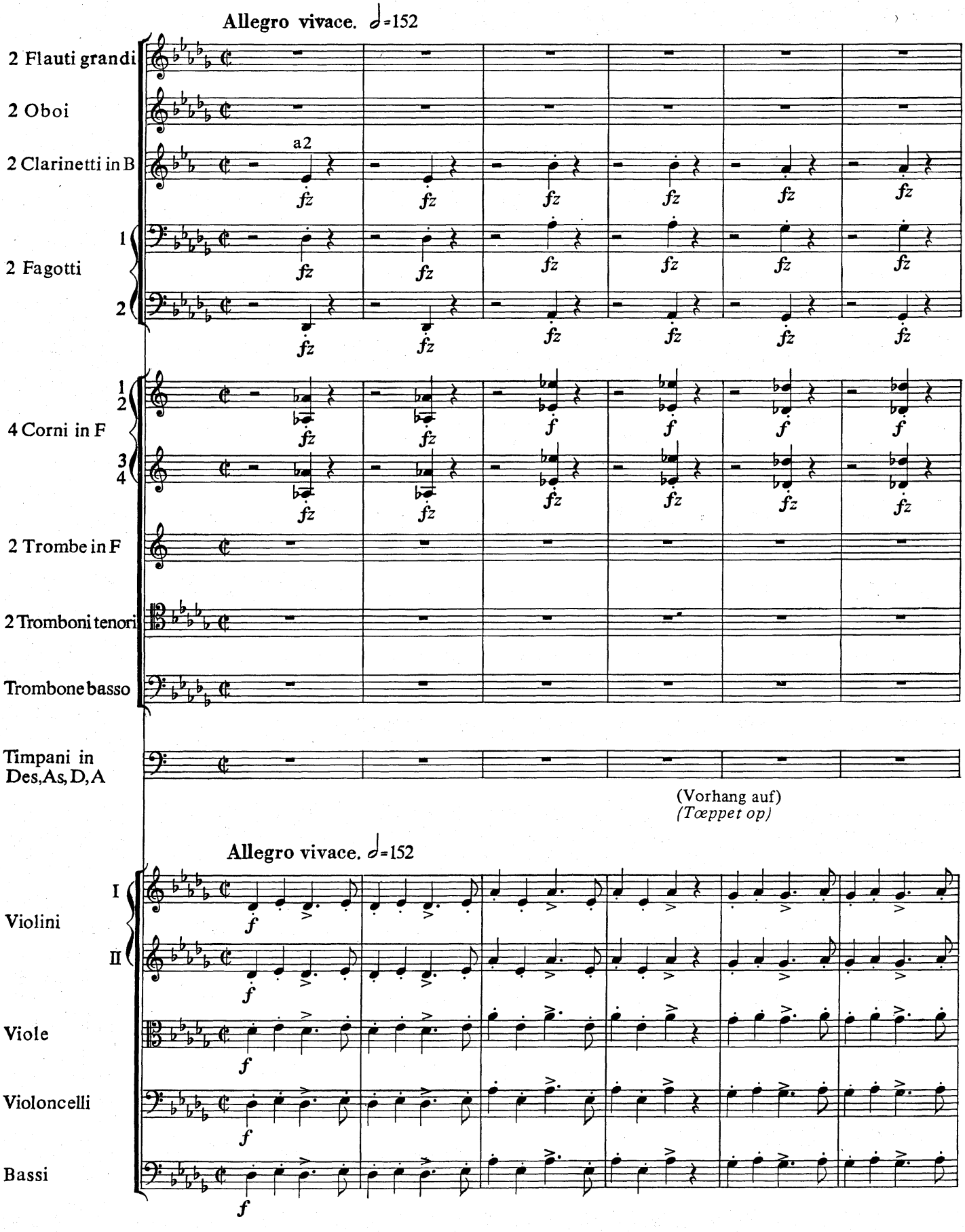

64
fz
non div.
p
molto
ff
div.

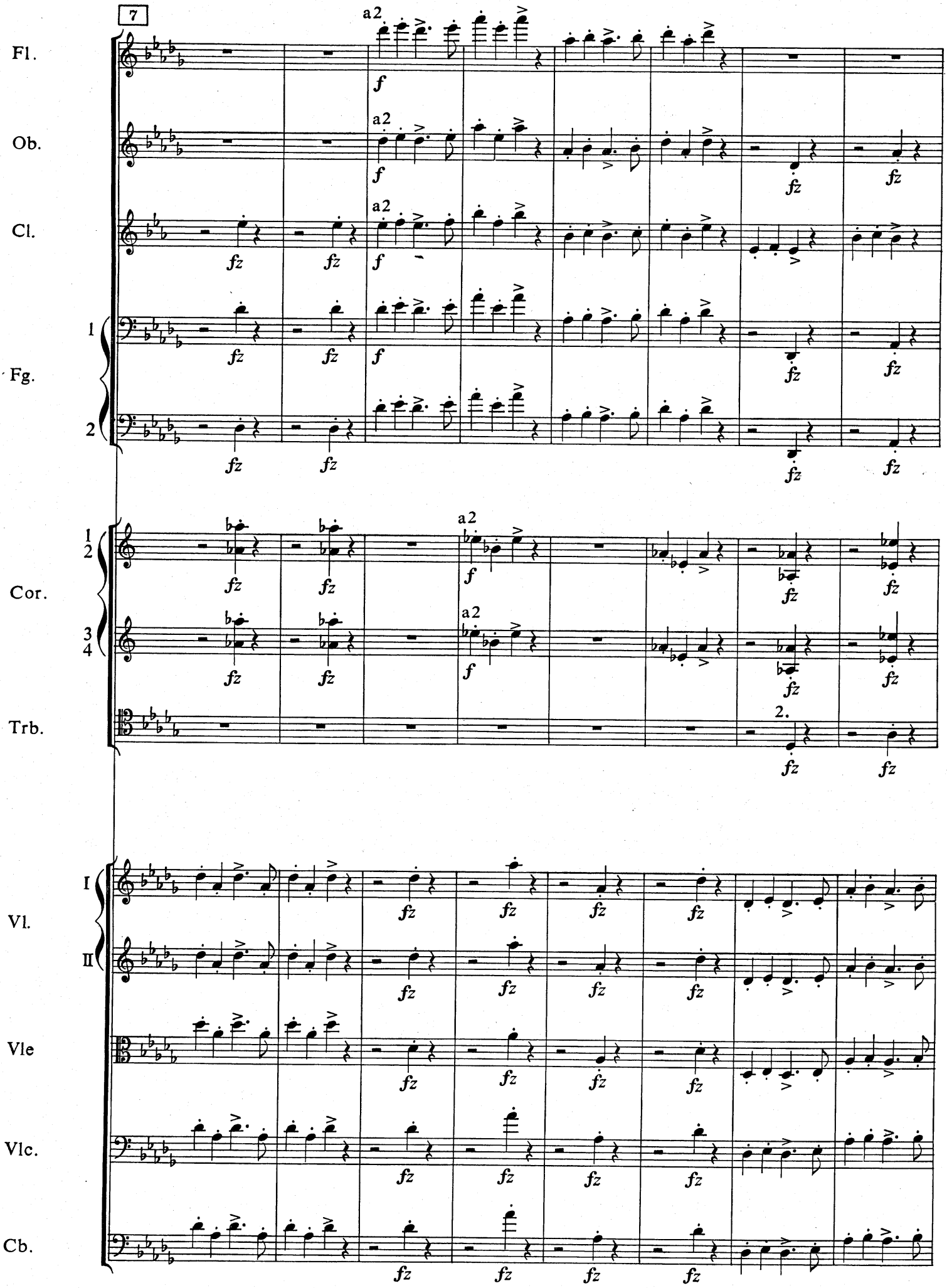
18
Peer Gynt og Anitra

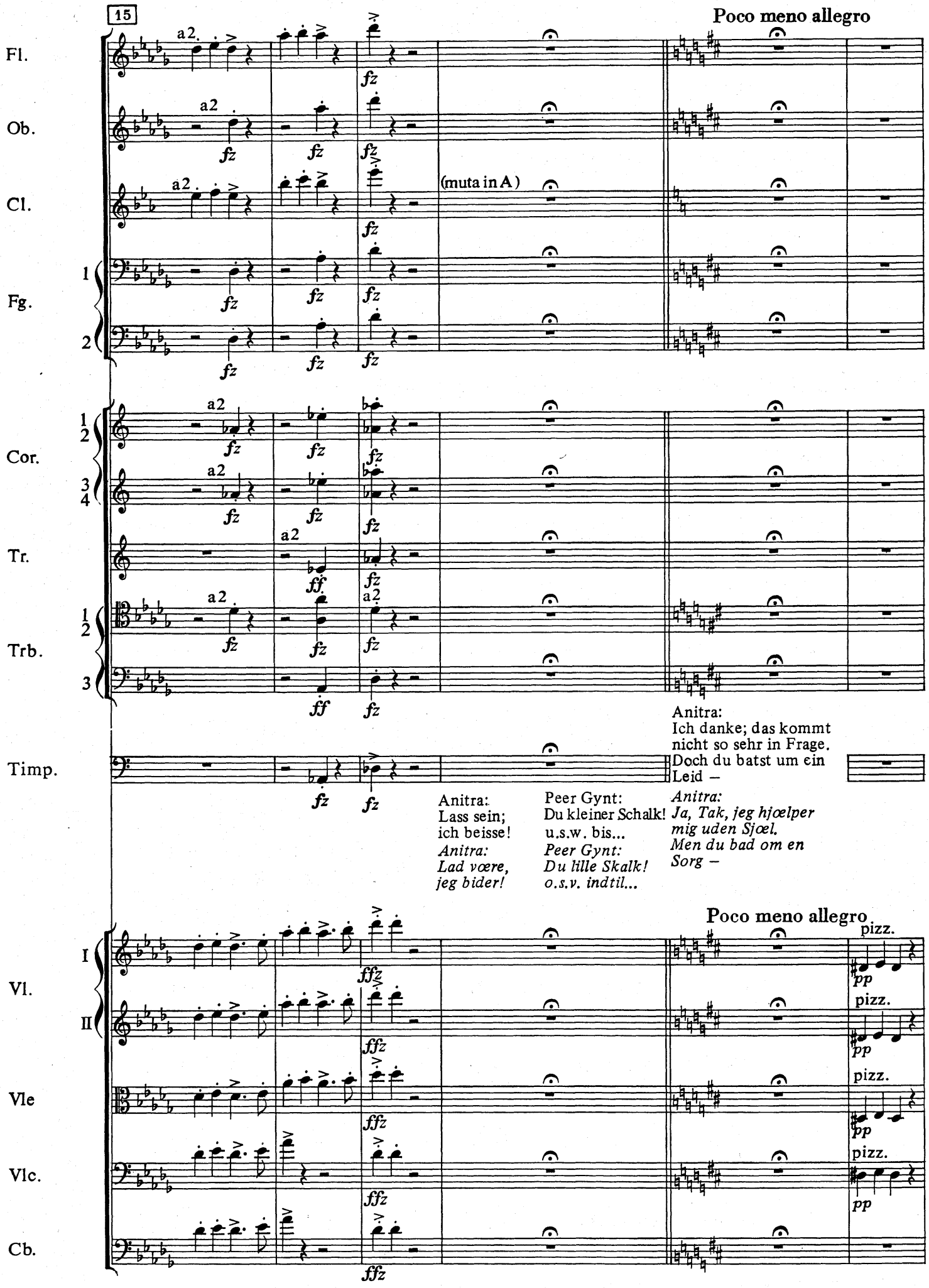
(8. scene)

Peer Gynt und Anitra - Peer Gynt and Anitra

(8. Szene) (8th scene)




7
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
1
2
Cor.
1
2
3
4
Trb.
Vl.
I
II
Vle
Vlc.
Cb.
a2
f
fz
2.


15
Poco meno allegro
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cor.
Tr.
Trb.
Timp.
Vl.
Vle
Vlc.
Cb.
a2
fz
(muta in A)
ff
ffz
pp
pizz.
Anitra:
Lass sein;
ich beisse!
Anitra:
Lad være,
jeg bider!
Peer Gynt:
Du kleiner Schalk!
u.s.w. bis...
Peer Gynt:
Du lille Skalk!
o.s.v. indtil...
Anitra:
Ich danke; das kommt
nicht so sehr in Frage.
Doch du batst um ein
Leid –
Anitra:
Ja, Tak, jeg hjœlper
mig uden Sjœl.
Men du bad om en
Sorg –

21

Peer Gynt
(steht auf):
Ja, zum Teufel!
Peer Gynt
(reiser sig):
Ja, Död og Plage!

Peer Gynt:
Ein Weh, gewaltsam, doch kurz –
Peer Gynt:
En voldsom, men kort, –

Peer Gynt:
so auf zwei, drei Tage!
Peer Gynt:
for en to- tre Dage!

Anitra:
Anitra gehorcht dem Propheten! Ade! (Sie zieht ihm einen tüchtigen Hieb über die Finger und jagt in fliegendem Galopp zurück durch die Wüste.)

Anitra:
Anitra lyder Profeten! Farvel! (Hun smækker ham et dygtigt Rap over Fingrene og jager i lynende Fart tilbage gjennem Örkenen.)

Vl. I II
Vle
Vlc.

28 Prestissimo. 𝅗𝅥=200

Fg.
ff

Cor. 1 2 3 4
a2 ff

Tr.
a2 ff

Trb. 1 2 3
ff

Timp. D,A

(Peer Gynt steht eine lange Weile wie vom Blitz gerührt.)
(Peer Gynt står en lang stund som lynslagen.)

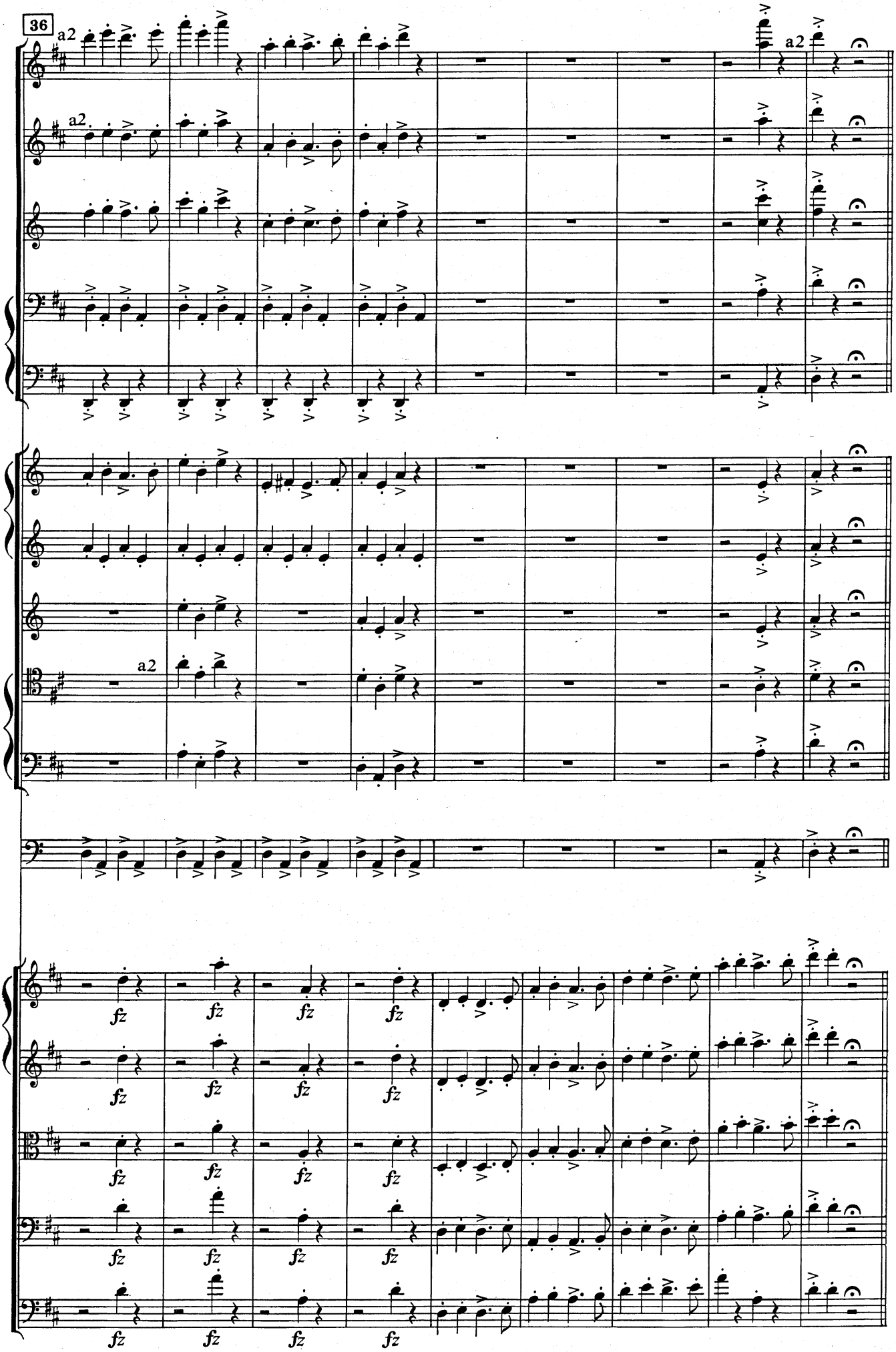
arco Prestissimo. 𝅗𝅥=200

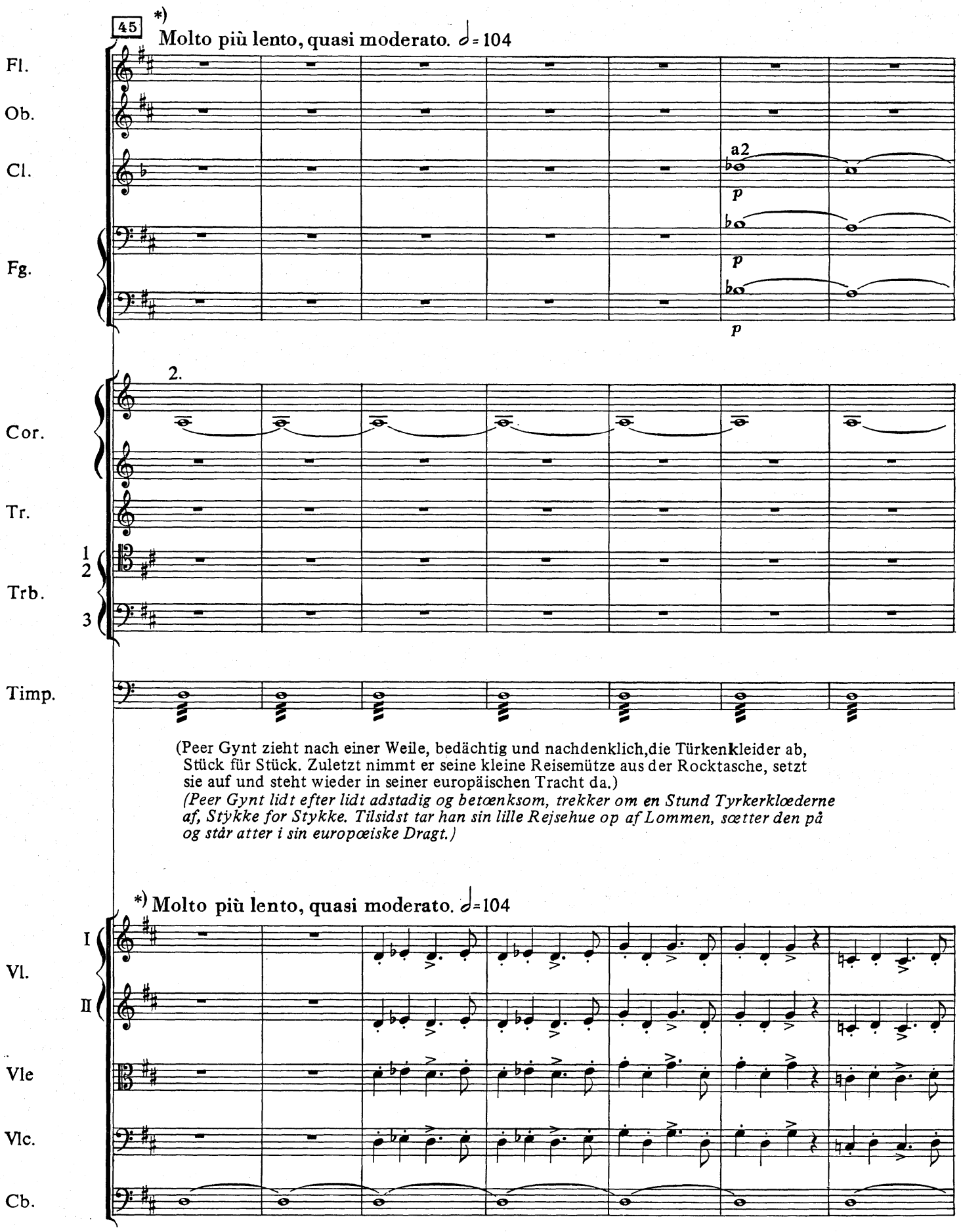
Vl. I II
arco ff

Vle
arco ff

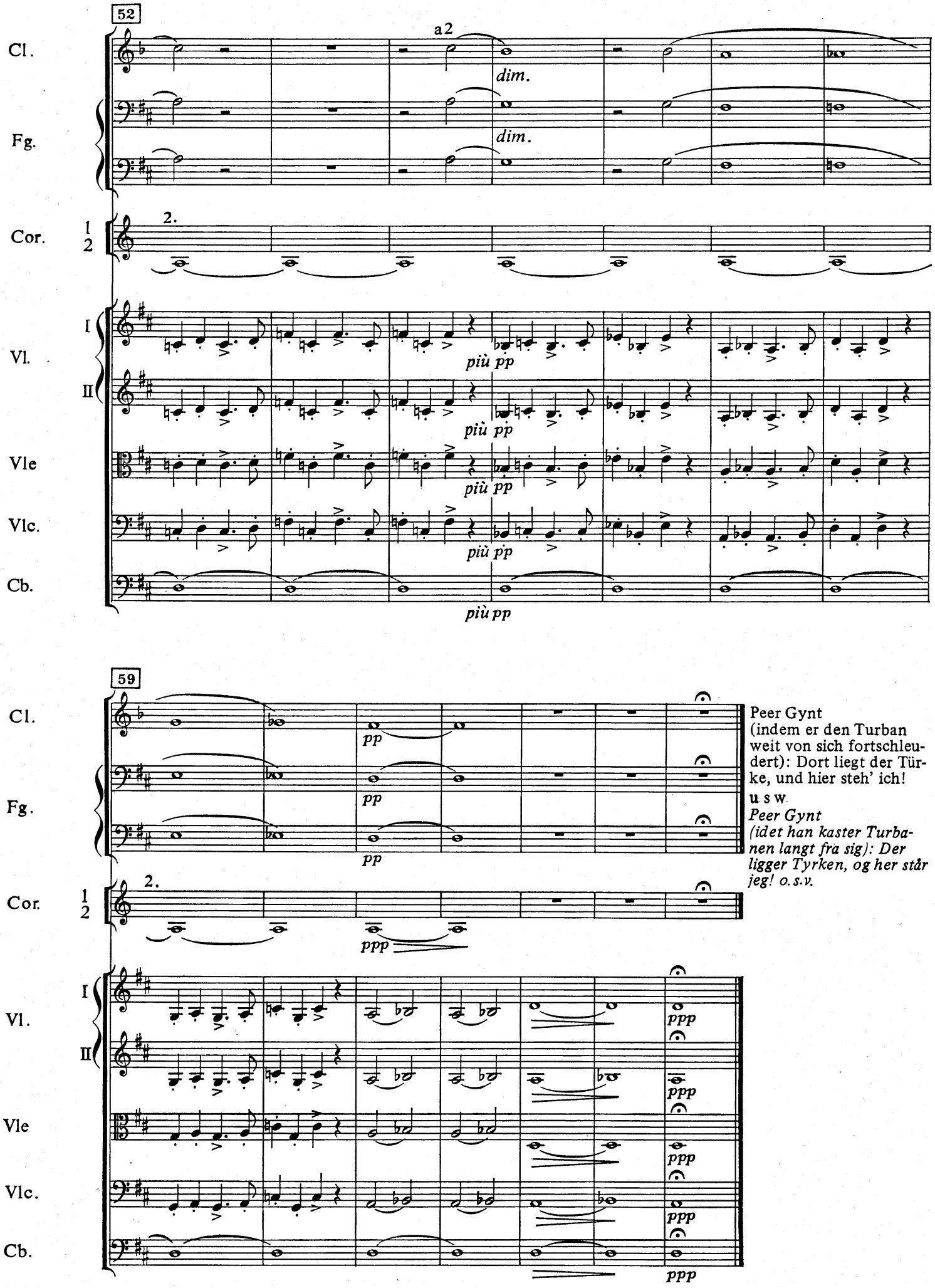
Vlc.
arco ff

Cb.
arco ff


36
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cor.
Tr.
Trb.
Timp.
Vl.
Vle
Vlc.
Cb.
a2
fz



*) (Dieses Stück ist hinzugefügt, um Übergang zu dem Folgenden zu bilden, ohne daß der Vorhang fällt.)
(Dette Stykke er tilföjet, forat kunne danne Overgangen til det Följende, uden at Tœppet falder.)



Peer Gynt
(indem er den Turban weit von sich fortschleudert): Dort liegt der Türke, und hier steh' ich!
u s w.
Peer Gynt
(idet han kaster Turbanen langt fra sig): Der ligger Tyrken, og her står jeg! o.s.v.

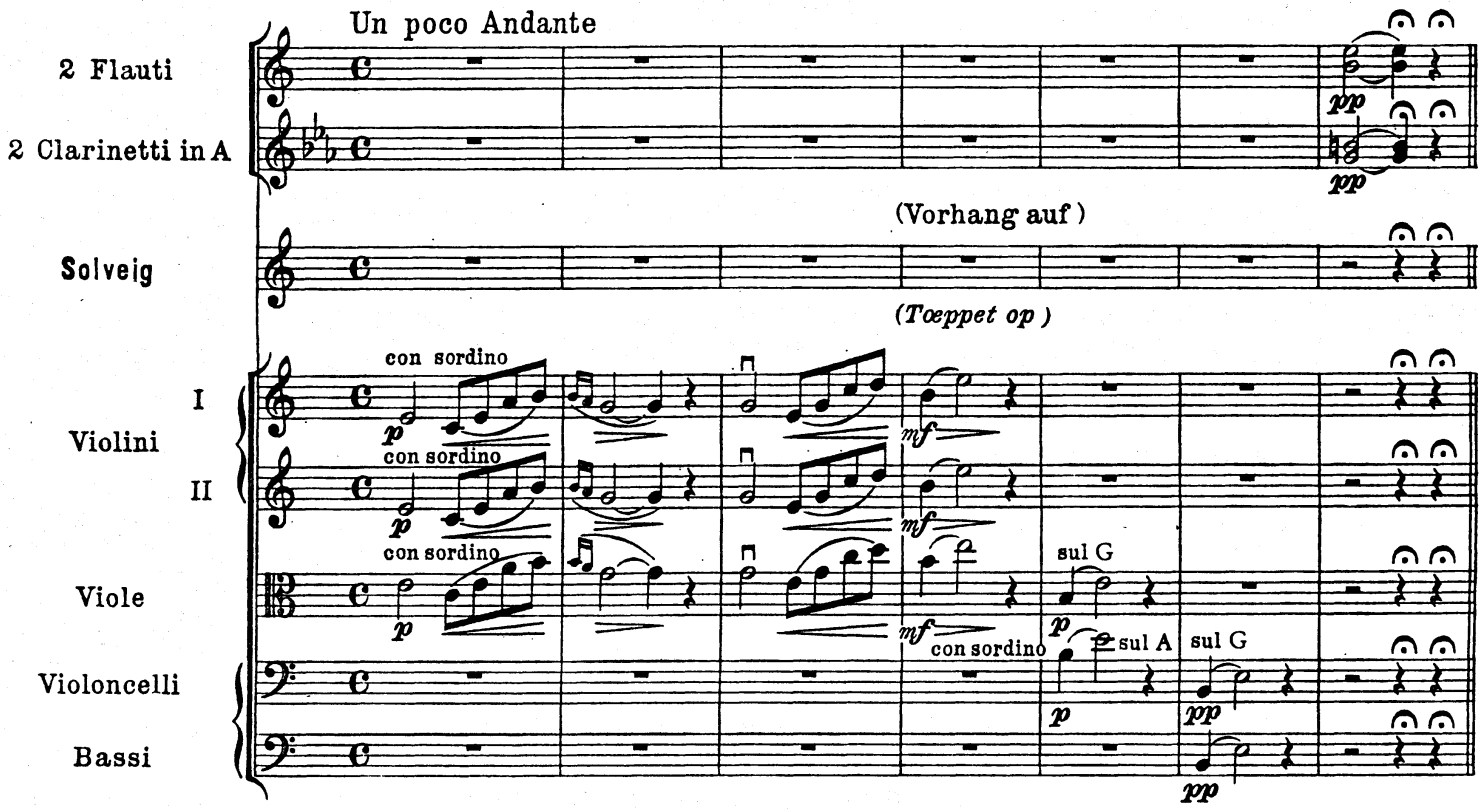
19

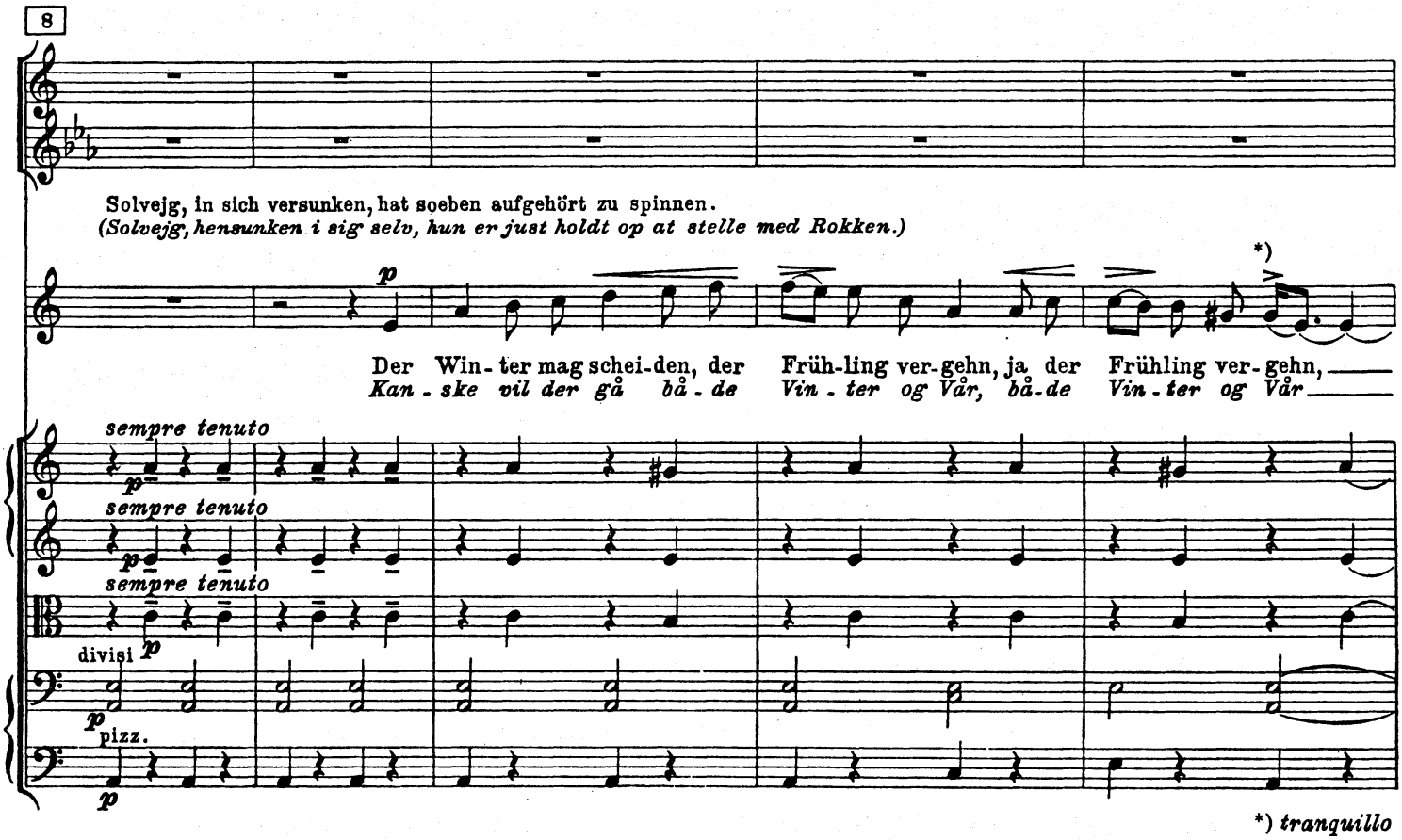
Solveigs sang

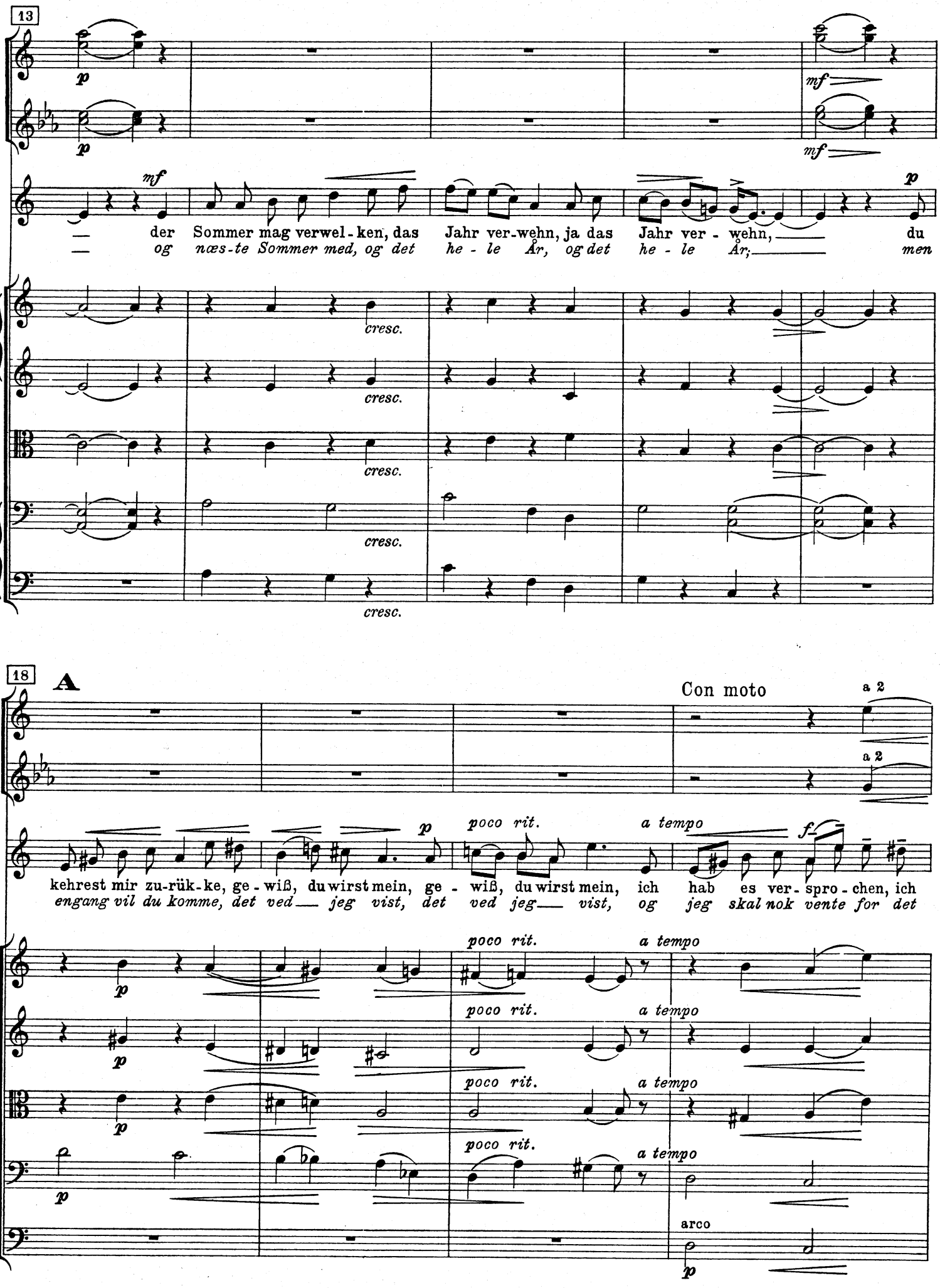
(10. scene)

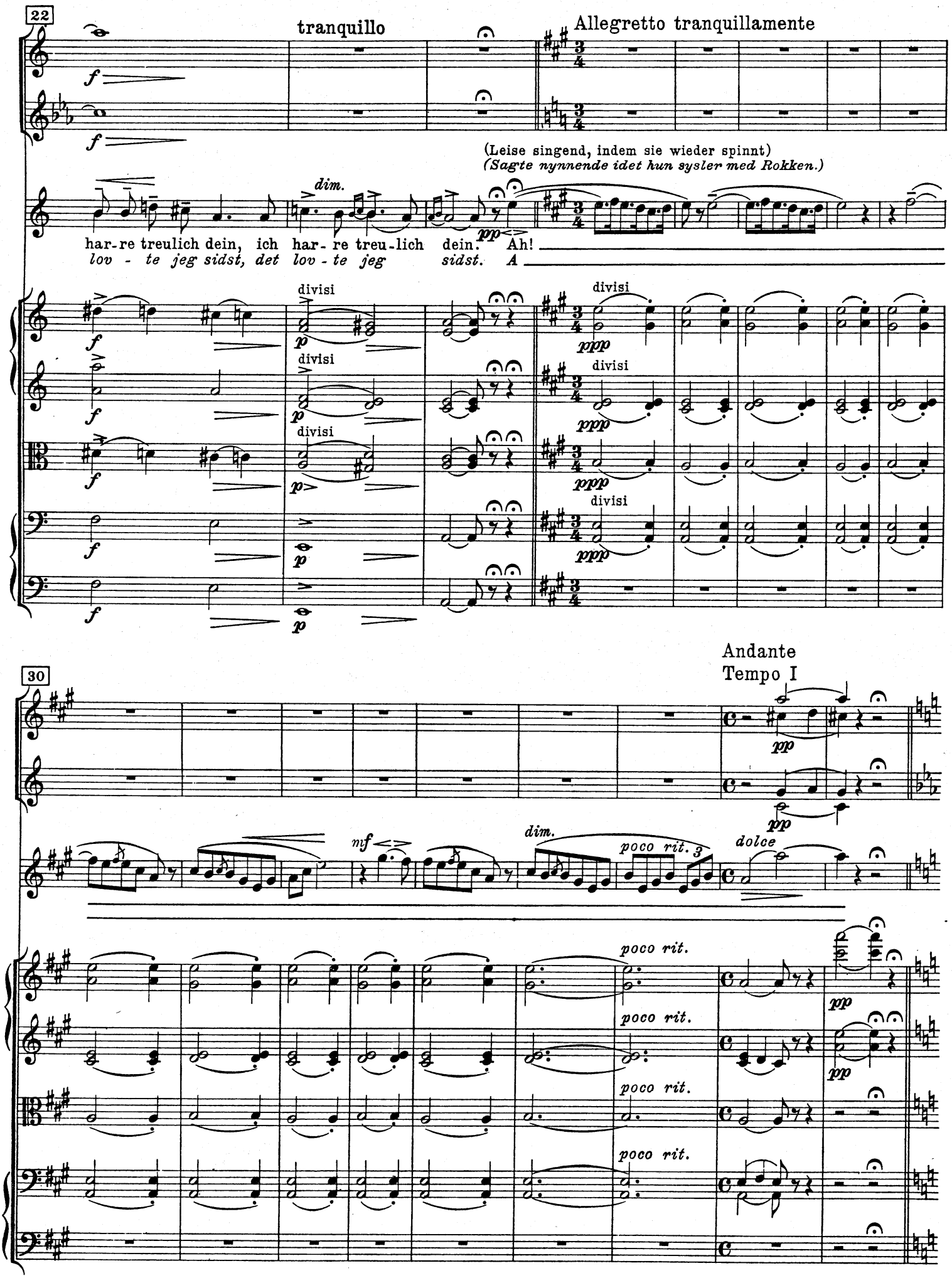
Solveigs Lied - Solveig's Song

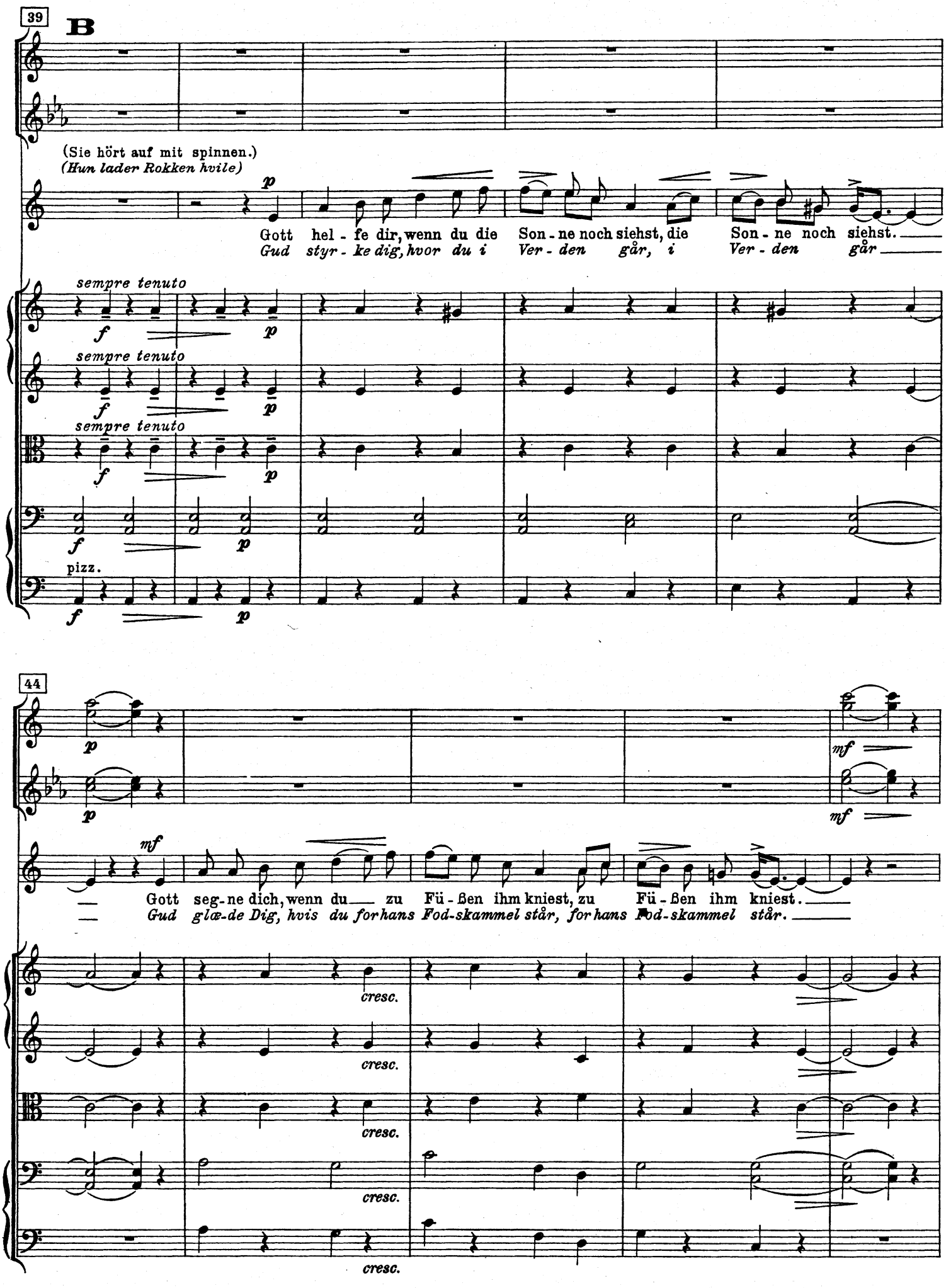
(10. Szene) (10th scene)

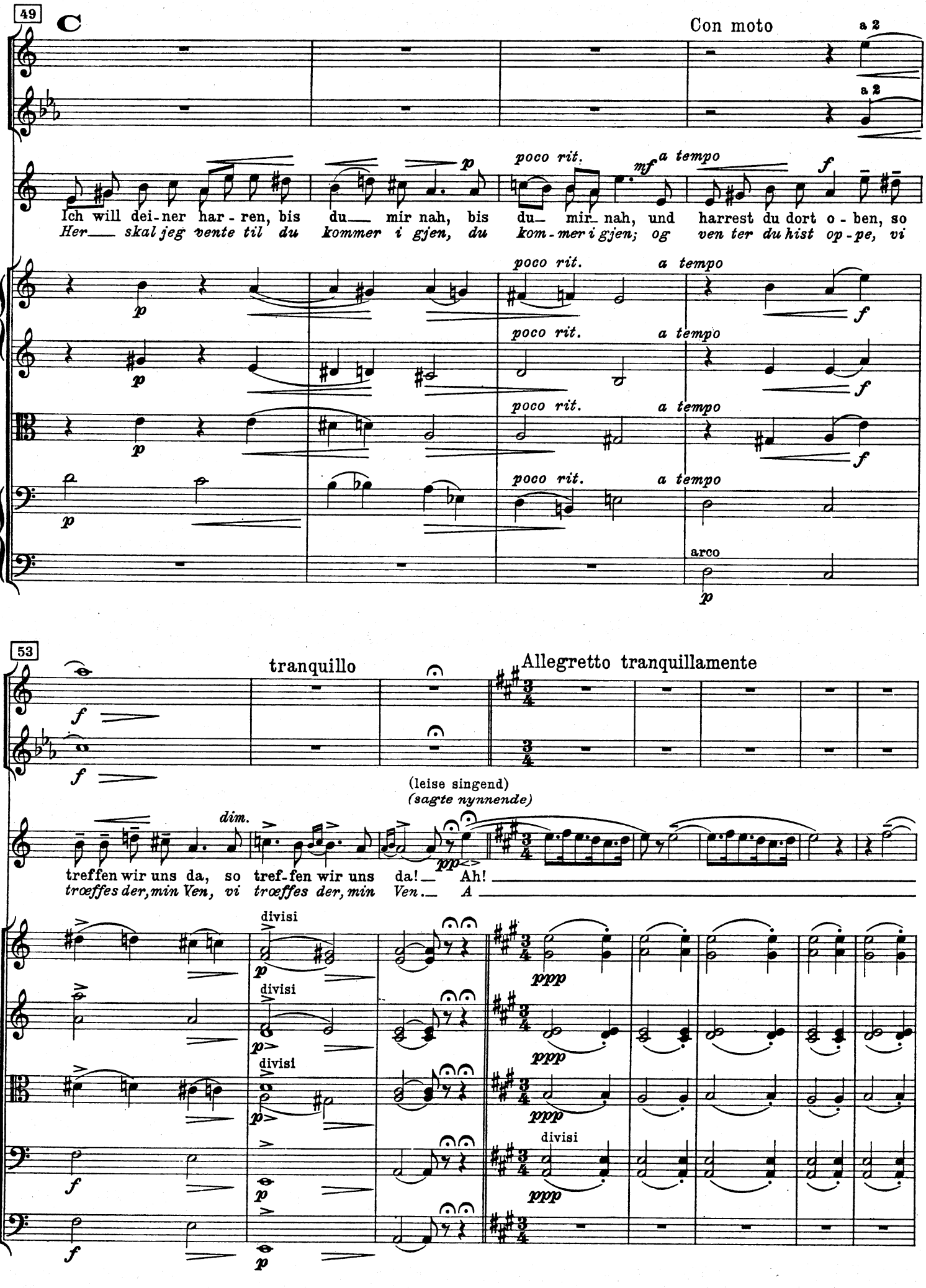


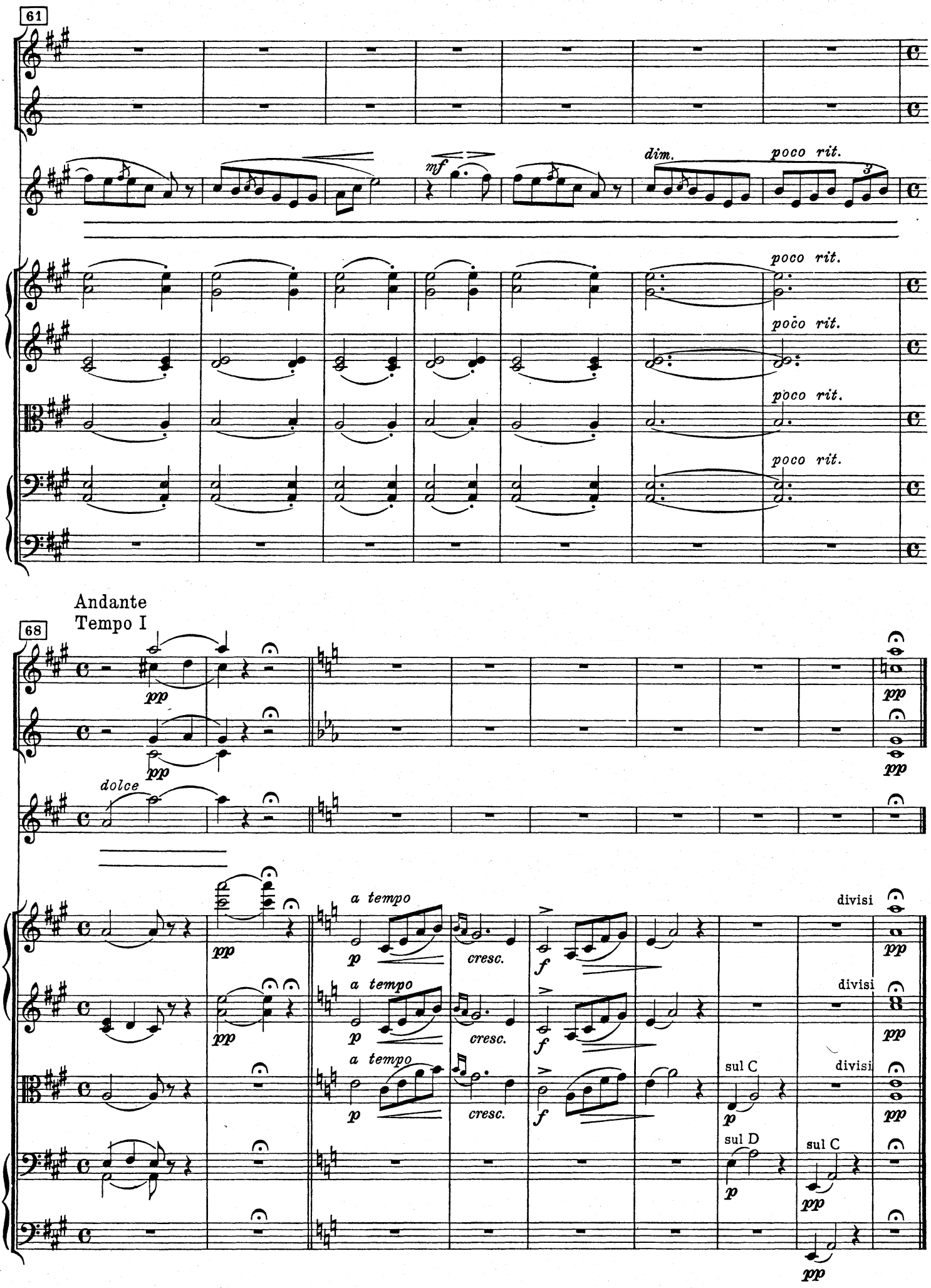



13
p
mf
mf
p
der Sommer mag verwel - ken, das Jahr ver-wehn, ja das Jahr ver - wehn, du
og næs-te Sommer med, og det he - le År, og det he - le År; men
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
18
A
Con moto
a 2
a 2
p
poco rit.
a tempo
f
kehrest mir zu-rük-ke, ge - wiß, du wirst mein, ge - wiß, du wirst mein, ich hab es ver - spro - chen, ich
engang vil du komme, det ved jeg vist, det ved jeg vist, og jeg skal nok vente for det
arco
p


22
tranquillo
Allegretto tranquillamente
(Leise singend, indem sie wieder spinnt)
(Sagte nynnende idet hun sysler med Rokken.)
dim.
har-re treulich dein, ich har-re treu-lich dein. Ah!
lov - te jeg sidst, det lov - te jeg sidst. A
divisi
30
Andante
Tempo I
nf
dim.
poco rit. 3
dolce
poco rit.


39
B
(Sie hört auf mit spinnen.)
(Hun lader Rokken hvile)
p
Gott hel - fe dir, wenn du die Son - ne noch siehst, die Son - ne noch siehst.
Gud styr - ke dig, hvor du i Ver - den går, i Ver - den går
sempre tenuto
f
p
pizz.
44
mf
Gott seg - ne dich, wenn du zu Fü - ßen ihm kniest, zu Fü - ßen ihm kniest.
Gud glæ - de Dig, hvis du for hans Fod - skammel står, for hans Fod - skammel står.
cresc.

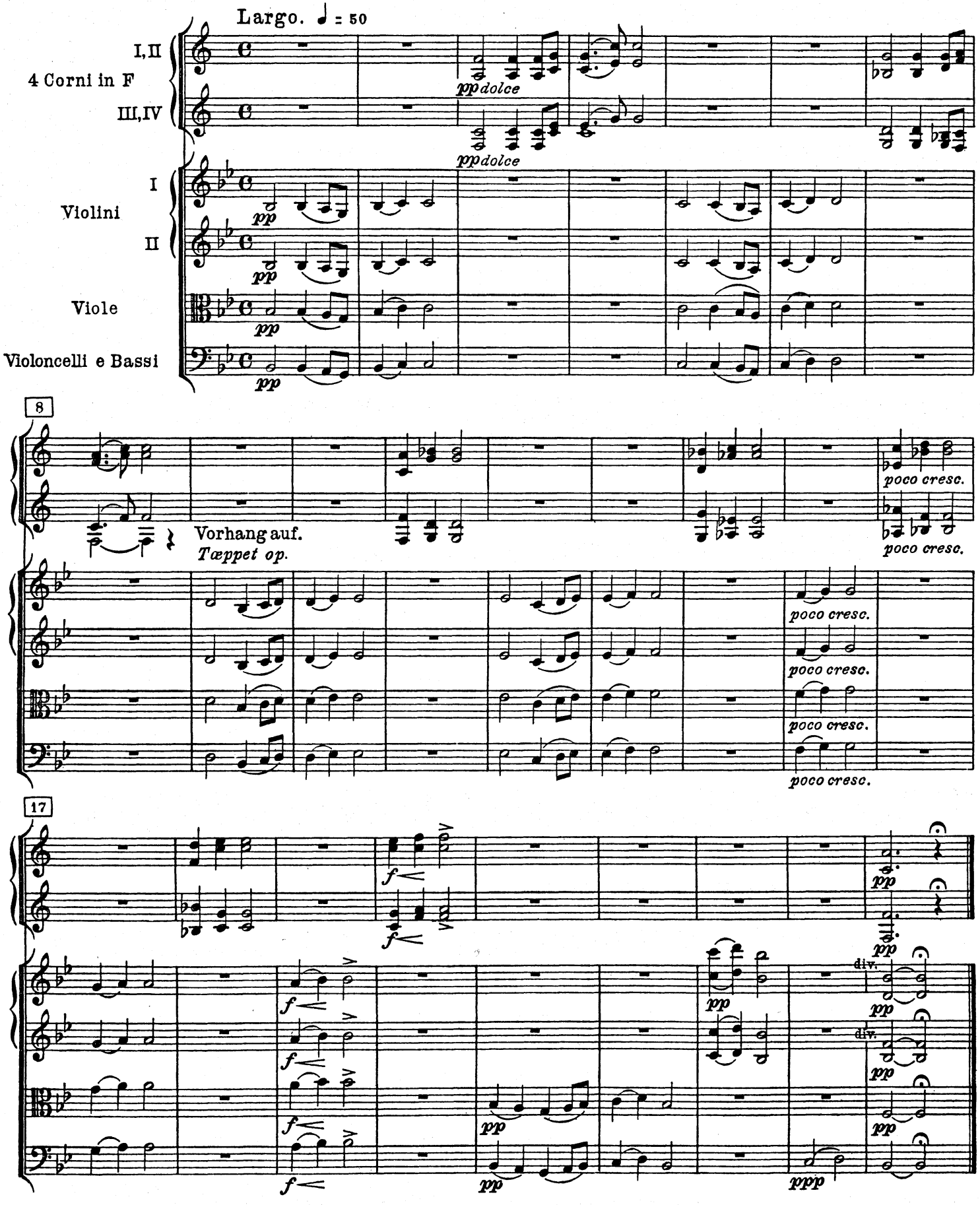

49
C
Con moto
a 2
a 2
p
poco rit.
mf
a tempo
f
Ich will dei-ner har-ren, bis du mir nah, bis du mir nah, und harrest du dort o-ben, so
Her skal jeg vente til du kommer i gjen, du kom-mer i gjen; og ven ter du hist op-pe, vi
poco rit.
a tempo
arco
53
tranquillo
Allegretto tranquillamente
(leise singend)
(sagte nynnende)
dim.
pp
treffen wir uns da, so tref-fen wir uns da! Ah!
træffes der, min Ven, vi træffes der, min Ven. A
divisi
ppp


61
mf
dim.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
poco rit.
Andante
Tempo I
68
pp
dolce
a tempo
cresc.
f
divisi
sul C
sul D

20

Peer Gynt ved Memnonstøtten

(Innledning til 11. scene)

Peer Gynt vor der Memnonsäule - Peer Gynt at the Statue of Memnon

(Einleitung zur 11. Szene) (Introduction to the 11th scene)